



Po 12 letih
izsledili morilce

Najlepša novogoriška mestna
stavba še čaka na pravo vsebino



Zasegli gradbišče
avtoceste Gorica-Vileš

**Spinning®, PILATES, TRX,
Kangoo Jumps, Zumba,
Insanity, DNK analize,
Ples v parih z Julijo Kramar,
nordijska hoja, Gymstick**

**Obrtna cona Solkan
(50m levo čez mejo po Via degli Scogli).
Tel.: 00386 41 250 436
www.zdravogibanje.si**

Primorski dnevnik

ČETRTEK, 4. OKTOBRA 2012

št. 234 (20.557) leto LXVIII.

PRIMORSKI DNEVNIK je začel izhajati v Trstu 13. maja 1945, njegov predhodnik PARTIZANSKI DNEVNIK pa 24. novembra 1943 v vasi Zakriž nad Cerknim, razmnožen na ciklostil. Od 5. do 17. septembra 1944 se je tiskal v tiskarni "Dobrodob" v Govcu pri Gorenji Trebuši, od 18. septembra 1944 do 1. maja 1945 v tiskarni "Slovenija" pod Vojškim pri Idriji, do 7. maja 1945 pa v osvobojenem Trstu, kjer je izšla zadnja številka. Bil je edini tiskani partizanski DNEVNIK v zaslužjeni Evropi.

TRST - Ul. Montecchi 6 - Tel. 040 7786300, fax 040 7786339

GORICA - Ul. Garibaldi 9 - Tel. 0481 356320, fax 0481 356329

ČEDAD - Ul. Ristori 28 - Tel. 0432 731190

Internet: <http://www.primorski.eu/> e-mail: redakcija@primorski.eu

POŠTNA PLAČANA V GOTOVINI
Spedizione in abbonamento postale 45% Art 2, comma 20/b, legge 662/96 - Trieste

1,20 € CENA V SLOVENIJI **1,20 €**



Poslanci in senatorji niso ravno pogumni

SANDOR TENCE

Po vtisom škandalov, malverzacij in potrate javnega denarja politika in politiki hitijo z ukrepi, ki bi jih lahko sprejeli mirno in premišljeno ter ne tik pred volitvami. To velja za ukinjanja pokrajin in to velja tudi za znižanje števila deželnih svetnikov. Med prvimi je »pod udarom« Furlanija-Juljska krajina, ki bo po novem imela 49 namesto sedanjih 59 svetnikov, če bi bilo zaradi Montijeve vlade bi jih ostalo le trideset.

Zanimivo je dejstvo, da je rimski parlament pri znižanju števila svetnikov, obšel Dolino Aosto in Tridentinsko-Južno Tirolsko. To se pravi deželi, kjer živijo narodne manjšine, ki so sicer doma tudi na Sardiniji, kjer bo po novem manj članov deželnega sveta. V slovenski manjšini se nekateri zgražajo nad ukinitvijo pokrajin, češ da bi to prizadelo zaščito Slovencev, tudi znižanje števila deželnih poslancev bo hočeš nočeš prizadelo našo skupnost, če ne drugo, ker bo zmanjšalo možnosti za izvolitev Slovencev.

Poslanci so se včeraj soglasno, kar ni ravno običaj, odločili za reze svetniških mandatov v naši deželi. Pomisleke so imeli le parlamentarci stranke Italije vrednot, ki soglašajo z Montijem, da bi bilo treba naš deželni svet enostavno razpoloviti.

Vsakdo razmišlja kot se mu zdi prav. Pri rezih mandatov (ali stolčkov) pa bi morali biti senatorji in poslanci dosledni ter bolj spoštljivi do državljanov. Začeti bi morali namreč najprej pri sebi, saj je vedno lažje začeti pri drugih (pokrajine in dežele), sebe pa tako ali drugače zaščititi. Doslednost pa taka.

FURLANIJA-JULJSKA KRAJINA - Sklep poslanske zbornice

V deželnem svetu odslej 49 namesto 59 svetnikov

Kakšne bodo posledice za slovensko manjšino?

OPENSKO STRELIŠČE - Zagotovilo delegaciji borčevskih združenj

Cosolini: V oktobru zelena luč za ureditev spominskega parka



TRST - Neskončna zgodba o spomeniku Viktorju Bobku, Simonu Kosu, Ivanu Ivančiču, Pinku Tomažiču in Ivanu Vadnalu na openskem stelišču bo morda le dočakala srečen konec. Tako se zdi po obisku predstavništva pokrajinskih vodstev

VZPI-ANPI, ANED in ANPPA pri tržaškem županu Robertu Cosolini, ki je zagotovil, da bo najbrž že v teku petnajstih dni, v vsakem primeru pa v teku oktobra, sprejet občinski (edini še manjkajoči) upravni akt v potrditev sporazuma o ureditvi spo-

menika. S tem bi končno dobili prost dostop do spomenika in uresničili prvo fazo spomeniške ureditve prostora. Druga faza, ločitev športnega strelišča od parka miru, pa zahteva dodaten postopek.

Na 5. strani

RIM - Poslanska zbornica je prižgala zeleno luč znižanju deželnih svetnikov Furlanije-Juljske krajine. Če bosta senat in še enkrat zbornica potrdili ustavni zakon, bo deželni parlament FJK po novem štel 49 namesto sedanjih 59 svetnikov. Montijeva vlada bi sicer želela razpolovitev deželne skupščine.

Manjše število deželnih svetnikov zmanjšuje možnosti izvolitve predstavnikov slovenske narodne skupnosti. Poslanci so iz ukrepa izvzeli Dolino Aosto in Tridentinsko-Južno Tirolsko, zato, ker tam živijo narodne manjšine.

Na 3. strani

O hrvaških varčevalcih LB pogovori v Baslu

Na 2. strani

Aleksander Panjek začasno na čelu ZRS

Na 2. strani

Vatikan: Di Finizio sinoči končal protest

Na 4. strani

»Spletne« enake možnosti na Krasu

Na 5. strani

Na goriškem letališču končano razminiranje

Na 12. strani

**Mesec
Kraške
Kuhinje** 2012

5. oktober – 11. november 2012

Ponudbo sodelujočih gostincev in vinarjev najdete na:
www.vinskecestakras.si/mkk
Presenečenje za vsakega 10. gosta.

Vabljeni na razvajanje v okusih Krasa!

Gostilna s prenočišči **Čendak**

POD SLAVNIKOM

Idealno za praznovanja!

Divjačinske in druge domače specialitete

Domači ravioli z jurčki, pečenka divjega prašiča s prilogo, njoki s srnjakom, pečenka jelena s prilogo in druge dobrote

POKUSITE MEDVEDJE KOSILO

Podgorje 1
Izvoz Kastelec - Socerbo
+386 5 687 01 70,
podslavnikom@gmail.com
PONEDELJEK IN TOREK ZAPRTO
MEDVEDJE JEDI SAMO PO PREDHODNEM NAROČILU!

MARINIGH
confezioni

GANT
G.N.H.

CANADIENS

WOOLRICH
JOHN RICH & BROS.

**Trg Cavour, 25
34074 - Tržič
Tel in Fax 0481 791066**

pred cono namenjeno pešcem,
tik ob večnadstropnemu
parkirišču



SLOVENIJA - HRVAŠKA - Po besedah hrvaške zunanje ministrice Vesne Pusić

Hrvaška pripravljena vprašanje LB reševati v okviru nasledstva

Zadovoljstvo Erjavca, ki pa želi še umik pooblastil za tožbe - Danes o LB Arhar in Rogić

LJUBLJANA - Slovenski zunanji minister Karl Erjavec je včeraj potrdil, da je prejel pismo hrvaške kolegice Vesne Pusić, v katerem je izrazila pripravljenost Hrvaške, da se vprašanje LB rešuje v okviru nasledstva, torej Banke za mednarodne poravnave (Bis).

Na novinarski konferenci, ki jo je sklical glede tega vprašanja, je pismo ministrice označil kot "velik in pomemben korak naprej pri razreševanju tega vprašanja". Dodal pa, da "seveda ostane še drugi korak" - Ljubljana namreč pričakuje, da bo hrvaško ministrstvo za finance umaknilo pooblastila Zagrebški banki in Privredni banki Zagreb, na podlagi katerih na Hrvaškem tožita LB in NLB.

Slovenija namreč meni, da je primerno, da če se vprašanje LB rešuje pred Bis, "da ne morejo hkrati teči o istem predmetu tudi tožbe na hrvaških sodiščih". Po besedah ministra bi bilo namreč "zelo nerazumno, če bi se na eni strani pogajali pred Bis, hkrati pa bi tekli sodni postopki na podlagi tožbe s pooblastilom hrvaškega ministrstva za finance". Zato pismo razume tudi na ta način, da reševanje v okviru Bis pomeni, "da se ustavijo postopki pred hrvaškimi sodišči".

Spomnil je, da bosta z iskanjem rešitve za to vprašanje danes na Bledu nadaljevala slovenski in hrvaški finančni strokovnjak, France Arhar in Zdravko Rogić, ter ocenil, da jima bo po pismu ministrice delo olajšano. Prepričan je, da bosta ugotovila, da je prava pot za reševanje vprašanja Banka za mednarodne poravnave v Baslu, tako da sestanek pričakuje "z velikim optimizmom" in upa, "da se je zgodil tisti prvi korak, ki je nujno potreben za to, da tudi to vprašanje drži zaprta".

Potem tudi ne vidi nobenega razloga več, da ne bi pohiteli z ratifikacijo hrvaške pristopne pogodbe v Sloveniji, je dejal. Na novinarsko vprašanje, kdaj pričakuje, da bi se v DZ začel postopek ratifikacije, je minister dejal, da je "torkovo pismo zunanje ministrice ta proces pospešilo".

Pričakuje, da bosta Arhar in Rogić danes "prišla do neke končne rešitve", ki jo mora nato obravnavati še vlada. "Če bodo seveda tudi pooblastila umaknjena za nadaljevanje tožb pred hrvaškimi sodišči, potem mislim, da bo postopek ratifikacije hitro predlagan v postopek," je dejal. Minister je sicer novinarsko konferenco začel z besedami, da prihaja čas, ko bi bilo treba ratificirati hrvaško pristopno pogodbo z EU. "Slovenija ves čas podpira članstvo Hrvaške v EU, seveda pod predpostavko, da imamo rešena vsa odprta vprašanja," je dejal.

Medtem ko državi vprašanje meje rešujeta na podlagi arbitražnega sporazuma na arbitražnem sodišču, ostaja odprto vprašanje LB, "zlasti zato, ker je nova hrvaška vlada spremenila stališče". Leta 2010 je na pristopnih pogajanjih z EU ob zapiranju poglavja 4. namreč dala jasno zavezo, da se bo vprašanje LB reševalo v okviru nasledstva, to se pravi pod okriljem Bis. To dokazuje tudi pismo takratnega hrvaškega finančnega ministra Ivana Šukerja, je dejal minister.

Od njegovega obiska Zagreba konec marca letos, ko si prizadevajo rešiti to vprašanje, pa hrvaška stran trdi, da vprašanje ni povezano z nasledstvom, temveč da gre za dvostransko vprašanje med dvema bankama, je dejal Erjavec. Ob tem je znova izpostavil, da gre za tipično nasledstveno vprašanje, saj je nastalo zaradi razpada nekdanje skupne države. S pismom ministrice pa sedaj vidi možnost rešitve. (STA)

Vprašanje nekdanje Ljubljanske banke in njenih hrvaških varčevalcev naj bi se reševalo pred Banko za mednarodne poravnave v Baslu

ARHIV



KOPER - Univerza na Primorskem

Rektor Marušič za v. d. direktorja ZRS imenoval Aleksandra Panjeka

KOPER - Rektor Univerze na Primorskem (UP) Dragan Marušič je imenoval tržaškega Slovenca Aleksandra Panjeka za vršilca dolžnosti direktorja koprškega Znanstveno-raziskovalnega središča (ZRS) za obdobje šestih mesecev, so včeraj sporočili z univerze. Delovno sodišče je sicer pred tem zadržalo izvršitev izredne odpovedi delovnega razmerja dosedanjemu direktorju Darku Darovcu. Panjekova naloga bo izpeljava postopkov, ki so potrebni za imenovanje novega direktorja ZRS, so v skopem sporočilu za javnost še pojasnili na univerzi.

Vodstvo primorske univerze se je konec avgusta odločilo brez odpovednega roka prekiniti delovno razmerje z dotedanjim direktorjem ZRS Darovcem. Pred tem je univerza zoper Darovca vložila celo kazensko ovadbo. Direktorju ZRS so namreč očitali nenamensko porabo skoraj 592.000 evrov sredstev Javne agenci-



Aleksander Panjek

je RS za raziskovalno dejavnost, naročilo 5760 evrov vrednega pravnega mnenja o nekaterih vprašanih razrešitve nekdanje dekanje Fakultete

za humanistične študije Vesne Mikolič ter da se je neskladno s svojimi pristojnostmi pritožil na sklep rektorja o prijavi raziskovalnih programov na javni poziv agencije za raziskovalno dejavnost. Darovec je vse očitke odločno zavrnil.

Nekdanji direktor ZRS Darovec je nato vložil tožbo proti UP, s katero izpodbija izredno odpoved delovnega razmerja. Ob vložitvi tožbe je podal tudi predlog za izdajo začasne odredbe, s katero se odpoved odloži do odločitve sodišča o tožbenem zahtevku. Delovno sodišče je prejšnji teden ugodilo predlogu Darovca in z začasno odredbo zadržalo izvršitev izredne odpovedi o zaposlitvi. Univerza je Darovcu delovno razmerje sicer prekinila že pred mesecem dni, a je na predlog sindikata učinkovanje odpovedi začasno zadržala.

Darovec je bil lani poleg Marušiča eden od dveh kandidatov za rektorja Univerze na Primorskem.

Na sojenju Česarju in Prijatelju o naložbi v zemljišča pri Sežani

KOPER - Na nadaljevanju glavne obravnave v sojenju Robertu Česarju, Srečku Prijatelju in Marjanu Mikužu zaradi nepremičninskih poslov z Luko Koper sta kot prič nastopila tudi nekdanja izvršna direktorja v Luko Mojca Černe Pucer in Milan Pučko. Černetova, ki je bila v času sklepanja poslov med Luko in Mikuževim podjetjem v Luko zaposlena kot izvršna direktorica za ekonomiko in finance, je pojasnila, da s konkretnimi posli glede odkupa zemljišč na Orleški gmajni in objekta Luna ni bila neposredno seznanjena. Pogodbe je po njenih besedah parafirala Lukina pravna služba, sama pa ni vedela povedati, ali se je preverjalo vrednost oziroma ponujeno ceno.

Nekdanji izvršni direktor za trženje in razvoj pri Luko Milan Pučko se prav tako ni neposredno ukvarjal s konkretnim poslom za nakup zemljišč in objekta Luna, postopke v zvezi s slednjim pa je po njegovih besedah vodil nekdanji član uprave Marjan Babič. Glede investicije v zaledni terminal na tisti lokaciji pa so opravili več parcialnih študij in elaboratov, je še navedel Pučko, ki je poudaril strateški pomen terminala prav na območju Sežane. Nekdanjega poslanca SNS Prijatelja, ki trenutno prestaja štiriletno zaporno kazen, obtožnica bremeni napeljevanja h kaznivemu dejanju nedovoljenega sprejemanja daril in nedovoljenega dajanja daril. Česar je obtožen zlorabe položaja ali zaupanja pri gospodarski dejavnosti in nedovoljenega sprejemanja daril, Mikuž pa je obtožen nedovoljenega dajanja daril ter pomoči pri zlorabi položaja in nedovoljenem sprejemanju daril. Mikuž naj bi na Prijateljevo nagovarjanje Česarju izročil 86.000 evrov, Prijatelju pa 245.000 evrov od 742.000 evrov, kolikor naj bi Luka Koper plačala Premik netu.

Preiskava proti Jankoviću v zvezi z Mercatorjem v zaključni fazi

LJUBLJANA - Sodna preiskava zoper ljubljanskega župana Zorana Jankovića zaradi domnevne zlorabe položaja pri nakupu zemljišča v Nišu, ki je bil izveden, ko je Janković vodil Mercator, je v zaključni fazi. Zaslisane so bile že vse priče, spis pa še ni šel na tožilstvo. Gre za nakupe zemljišč v Nišu za trgovski center.

Janković je sicer maja zatrdil, da pri omenjenemu nakupu ni šlo za sporne posle niti ni prišlo do zlorabe položaja ali kazniviga dejanja. Kot je pojasnil, se sam ni dogovarjal za sklenitev pogodbe za nakup omenjenega zemljišča, prav tako pa je ni podpisal.

LJUBLJANA - Govor o trenutnem gospodarskem položaju in razvoju evrskega sistema

Pred današnjim zasedanjem sveta guvernerjev Danilo Türk sprejel prvega moža ECB Maria Draghija

LJUBLJANA - Predsednik Slovenije Danilo Türk je včeraj sprejel predsednika Evropske centralne banke (ECB) Maria Draghija, s katerim sta se pogovarjala o trenutnem položaju in razvoju evrskega sistema. Omenila sta vprašanja vloge ECB v tem okviru, pričakovanji v zvezi z evropskim stabilizacijskim mehanizmom in bančno unijo.

Kot so po srečanju sporočili iz urada predsednika republike, sta Türk in Draghi izmenjala ocene o nujnosti razvoja skladnega sistema, ki bo vključeval vse te elemente na način, da bodo krepili stabilnost evrskega območja in omogočali reševanje problemov, ki se v tem okviru pojavljajo. Predsednik Türk se je včeraj zvečer kot časní gost udeležil tudi večerje pred današnjo sejo sveta guvernerjev ECB v Sloveniji. Seja sveta bo potekala na Brdu pri Kranju.

Svet ECB dvakrat letno zaseda izven nemškega Frankfurta, kjer ima sedež. Člani sveta so se letošnjo pomlad podali v špansko Barcelono, sedaj prihajajo v Slovenijo, prihodnjo pomlad se bodo odpravili v slovaško Bratislavo, prihodnjo jesen pa v francosko prestolnico Pariz.

Ključna obrestna mera v območju evra je trenutno pri 0,75 odstotka. Razmeroma visoka inflacija - države območja evra so septembra na letni ravni zabeležile 2,7-odstoten dvig cen - po mnenju analitikov zmanjšuje možnost, da bi ECB v luči krize v območju evra znižala ključno obrestno mero na novo najnižjo vrednost v njeni zgodovini. (STA)

Predsednik Slovenije Danilo Türk (desno) je včeraj sprejel predsednika Evropske centralne banke (ECB) Maria Draghija

STA





PRVO PARLAMENTARNO BRANJE - Od sedanjih 59 bo prešel na 49 mandatov

Deželni svet »izgubik« deset svetnikov Koliko Slovencev v novi skupščini?

RIM - Spomladi bodo volivke in volivci Furlanije-Juljske krajine namesto sedanjih 59 izvolili 49 deželnih svetnikov. Poslanska zbornica je namreč v prvem parlamentarnem branju odobrila znižanje števila deželnih poslancev, ukrep bo pravno močeno, ko ga bosta še enkrat potrdila senat in zbornica. To naj bi se zgodilo v prihodnjih tednih, saj ustavni ukrep uživa zelo široko parlamentarno podporo. V poslanski zbornici je včeraj doživel soglasje (459 za in trije vzdržani), pomisleke so izrazili le poslanci Italije vrednot, ki predlagajo razpolovitev deželne skupščine na 30 svetnikov. To je tudi namera Montijeve vlade, za razpolovitev, o kateri naj bi danes odločal ministrski svet, pa ni več časa.

Aosta in Južna Tirolska brez redukcij

Rimski parlament se zavzema tudi za znižanje deželnih svetnikov na Sardiniji in Siciliji, kjer bodo v kratkem predčasne volitve, redukcija bo zato stopila v veljavo šele na prihodnjih volitvah. Zakonodajalec se je odpovedal znižanju deželnih mandatov v Dolini Aosti in na Tridentinskem-Južnem Tirolskem, ki sta avtonomni deželi, ker tam živijo narodne manjšine. Slednje živijo tudi v FJK, a senatorji in poslanci tega niso upoštevali. Nekateri parlamentarci (med njimi Tržačan Roberto Menia) so ob tej priložnosti ocenili, da bi bilo treba na novo proučiti upravno avtonomijo naše dežele, o čemer se sicer govori in razpravlja že nekaj časa. Podobno razmišlja tudi goriški poslanec Demokratske stranke Alessandro Maran, ki se je skupaj z Menio oglašil v včerajšnji razpravi v po-

Deželni svet Furlanije-Juljske krajine naj bi po novem sestavljajo 49 namesto sedanjih 59 svetnikov



slanski zbornici. Poslanec IDV iz Čedad Carlo Monai je predlagal znižanje deželnih svetnikov z 59 na 30, velika večina poslancev pa je temu nasprotovala.

Manj možnosti za izvolitev Slovencev

Manjše število deželnih svetnikov, pomeni avtomatično manj možnosti za vse kandidate na volitvah. To še posebej velja za kandidate slovenske narodnosti, čeprav bi bile napovedi v tem smislu precej preuranjene. Ko bo parlament dokončno uzakonil znižanje števila svetnikov, bo deželni svet najbrž

poklican, da odobri nova volilna pravila, če ne drugo jih mora prilagoditi novi sestavi skupščine.

Slovenska skupnost trdno računa na potrditev možnosti volilnega povezovanja z večjo stranko, ki menda ni pod vprašajem. To vsekakor še ne pomeni, da se bo ponovil scenarij iz leta 2008 (zavezništvo SSK-Demokratska stranka), ki je sicer verjeten, ne pa še stoo odstotno gotov. Pravi razgovori med strankama se še niso začeli, pomembno vlogo pri njih bodo gotovo imeli Slovenci v DS, ki se o tem še niso opredelili.

To je sicer ena plat »slovenskih« priprav na deželne volitve, druga plat zadeva preostale stranke in kandidatu-

re. Med Slovenci v DS se je začelo evidentiranje možnih kandidatov (Mirko Sardoč in Stefano Ukmar menda nista edini imeni, ki krožita), neformalni pogovori so v teku tudi na levi. Igor Kocijančič ima za sabo že dva mandata, za morebitnega tretjega potrebuje posebno pooblastilo stranke, kar ne bo ravno lahka stvar. Kocijančič je bil leta 2008 izvoljen na listi Mavrične levice, ki je danes ni več, tako da je formalno član SKP, ki je sicer sestavni del Zveze levice. V okviru stranke SEL Nichija Vendole se govori o možnih kandidaturah Goričanov Igorja Komela in Paola Visintina, ki je koordinator slovenske strankine komponente.

UMOR V LIGNANU Videmski karabinjerji obvestili Interpol

TRST - Čeprav še ni uradne potrditve, da so kubanske oblasti priprle Reiverja Labordeja Rica, ki je skupaj s sestro Lisandro osumljen dvojnega umora zakoncev Burgato v Lignanu, so karabinjerji videmska preiskovalnega urada Interpolu posredovali informacije o zapornem nalogu, ki so ga za 24-letnega Kubanca izdale italijanske pravosodne oblasti. Aretacijo in zaslišanje Reiverja Rica na Kubi je včeraj potrdila tudi podtajnica na zunanjem ministrstvu Marta Dassu. Videmsko tožilstvo za Rica sicer še ni razpisalo mednarodnega zapornega naloga, vendar pa bi po mnenju videmskih preiskovalcev do njegove domnevne aretacije na Kubi lahko prišlo na podlagi podatkov Interpolu pa tudi informacij, ki so jih kubanske oblasti dobile od štirih italijanskih novinarjev med zaslišanjem zaradi kršenja predpisov o turistični vizi.

Ali lahko na podlagi tega pride tudi do izročitve Reiverja Rica italijanskim pravosodnim organom, pa je drugo vprašanje. Ustreznega dogovora med državama ni, po mnenju nekaterih preiskovalnih krogov pa bi lahko šlo za podoben ukrep, kot ga predvideva italijanski kazenski zakonik, ko v enem od poglavij govori o »začasni aretaciji pred izročitvijo«.

Home, Haus, Dom, Maison.
Cjase, Casa.
(Welcome, everybody).



UDINE FIERE
29. SEPTEMBER
8. OKTOBER 2012

59^A CASA MODERNA
L'abitare in evoluzione.

Welcome home. Tako sprejemamo goste sejma Casa Moderna. Dobrodošli v vašem domu. Vstopite v dnevne prostore ali, če želite, obiščite področje pohištvenih dodatkov, opreme in predlogov vrhunskega dizajna nekaterih med najboljšimi mednarodnimi proizvajalci. Kakovost opredeljuje tudi ponudbo kopalniške opreme, oken, vrat, oblog, osvetlitve in drugih rešitev za vaš dom. Kot v prejšnjih izvedbah bo tudi letos ena hala popolnoma namenjena biološkemu in okolju prijaznejšemu domu. Pridite na sejem, pričakujemo vas doma.

Urniki za obiskovalce sejma:
ponedeljek / petek 15.00_21.00,
sobota / nedelja 10.00_21.00

www.casamoderna.it

CASA BIOLOGICA...



Organizacija

Udine Fiere
Udine e Gorizia Fiere SpA

V sodelovanju s

Camera di Commercio
Udine

Glavni sponzor

FRIULADRIA
CRÉDIT AGRICOLE

Sponzor

Allianz

S pokroviteljstvom

FLA
FEDERAZIONE NAZIONALE

FEDERMOBILI
FEDERAZIONE NAZIONALE

Provincia di Udine
Provincia di Udine

Provincia di Udine
Provincia di Udine

Tehnični sponzor

AMGA



TRŽAŠKA KVESTURA - Po dvanajstih letih odkrili storilce umora v Ul. Carducci

Prstni odtis izdal morilca 77-letne Albine Brosolo Perez

Izsledili so ju s pomočjo sodobnih preiskovalnih metod in tehnologij - Poskus ropu se je spremenil v umor

77-letna Albina Brosolo Perez je 7. novembra 2000 nevede odprla vrata svojima morilcema. Še istega popoldneva jo je mrtvo, zadavljeno, na domu v Ul. Carducci našel sin, za storilci pa nobene sledi. Vse do včerajšnjega dne. Po skorajda dvanajstih letih so namreč policisti tržaške kvesture oz. njenega mobilnega oddelka v sodelovanju z znanstveno policijo iz Padove končno odkrili dvojce morilcev. Gre za danes 34-letno Tržačanko Valentino Cinquepalmi in 33-letnega Jonatha Ausili, ki sta bila pred 12 leti tudi ljubezensko povezana.

Na tržaški kvesturi so včeraj novinarjem posredovali nekaj podatkov o aretaciji osumljencev. Ključna naj bi bila pri preiskavi namreč uporaba sodobnih kriminalističnih preiskovalnih metod in naprav. Tako namestnik javnega tožilca Matteo Trippani kot načelnik mobilnega oddelka tržaške kvesture Mario Bo sta poudarila dejstvo, da so se pred meseci lotili ponovne obravnave več neresenih kaznivih dejanj. S pomočjo novih metod in vse natančnejših, naprednejših tehnoloških naprav so v relativno kratkem času (samo dveh mesecih) ugotovili najprej enega storilca - v tem primeru storilko, ki je nato preiskovalcem zaupala še identiteto sotorilca. Oba sta sedaj za zapahi.

Že pred dvanajstimi leti je bilo preiskovalcem jasno, da umora ni mogla zagrešiti ena sama oseba. Takrat so najprej zašli domače in sosedje žrtve, preiskavo pa nato razširili še na širši krog zasvojenec, ki so se mudili predvsem na Drevoredu XX. septembra, rezultatov pa ni bilo. Sodobna tehnologija pa je naposled omogočila, da so preiskovalci na podlagi prstnega odtisa na zunanjem zvoncu in enakega na neki posodi znotraj stanovanja, prišli na sled ženski, ki je bila policiji že znana zaradi manjših kaznivih dejanj. Ona pa jih je nato usmerila še do moškega.

Domnevno je bil umor posledica poskusa ropu. Brosolova je namreč redno zahajala v bar na Drevoredu XX. septembra, kjer sta jo takrat še dvajsetletnika opazila. Nekega dne sta ji sledila do doma. Ženska naj bi jima mirne duše odprla hišna vrata, onadva pa sta jo napadla. Po modricah na rokah, kaže, da se jima je ženska upirala, onadva pa sta jo naposled zadavila. Prebrskala sta hišo in pobrala kar je bilo denarja oz. zlatnine in zbežala. Najbrž sta mislila, da sta po dvanajstih letih na varnem, pa sta se krepko ušela. (sas)



Storilca umora
Jonatha Ausili
in Valentina
Cinquepalmi,



desno pa
namestnik
Trippani
med osebjem
tržaške
kvesture

KROMA



RIM - Tržaški podjetnik protestiral proti evropski direktivi Bolkenstein

Di Finizio sestopil s kupole sv. Petra

Telefonska pogovora z ministroma Gnudijem in Moaverom Milanesejem - Di Finizio zahteva omizje upraviteljev kopališč

Tržaški podjetnik Marcello Di Finizio je sinoči s pomočjo gasilcev sestopil s kupole sv. Petra, kjer je prespal noč. »Nisem nor samomorilec, sem le obupan. Sestopil bom le, če se bo italijanska vlada obvezala, da bo takoj sklicala omizje upraviteljev kopališč in javnih lokalov na nabrežjih,« je povedal eni od italijanskih vsedržavnih televizij.

Di Finizio je začel svoj protest v tšek na podvečer. Na zunanji strani kupole je preskočil ograjo ter se namestil nad enim od oken ter tam razprl rjuho z napisi proti Montiju, Evropi in multinacionalkam. V večernih urah je pred koncem odmevnega protesta telefonsko govoril z ministrom za deželne zadeve, turizem in šport Pierom Gnudijem in ministrom za evropsko politiko Enzom Moaverom Milanesejem. Oba sta izrazila pripravljenost, da se srečata s tržaškim podjetnikom, slednji pa jima je odgovoril, da je sit obljub, saj mu je bilo že večkrat zagotovljeno, da bo italijanska vlada posegla pri evropskih oblasteh, do slej pa se iz tega ni izcimilo nič konkretnega.

Di Finizio je protestiral proti evropski direktivi Bolkenstein. Slednja predvideva evropske natečaje za koncesije nabrežij. Na ta način naj bi se - tako Di Finizio - okoristile multinacionalke, nastradali pa naj bi dosedanj manjši upravitelji območij na nabrežjih.



AKTUALNO - Skupščina pristašev Unije Istranov

Lacoto motijo titovke v Kopru in Bazovica

Na »zatožni klopi« tudi slovenski film Strel v Bazovici - Kritike na račun preostalih ezulskih organizacij in manjšinske organizacije Italijanov v Sloveniji in Hrvaški

Unija Istranov je znana po svojih skrajnih stališčih, njene skupščine pa so vedno zanimive, če ne drugo za zaznavanje »utripa«, ki prevladuje v določenih tržaških desničarskih krogih. Zborovanje članov je bilo tokrat posvečeno »spravi, ki ni sprava, temveč ravno nasprotno« med Italijo, Slovenijo in Hrvaško, glavno besedo je tudi tokrat, kot vedno, imel predsednik združenja Massimiliano Lacota. Prepričan je, da smo namesto spravi priča netenju novih napetosti ter sovraštev, seveda na račun in škodo Italije.

Govornik je začel s slovenskim filmom Strel v Bazovici, ki ga je finančno podprla vlada Boruta Pahorja in to po tržaškem srečanju treh predsednikov. Lacota, ki je bazoviške žrtve, kot vedno v preteklosti, označil za teroriste, je Strele v Bazovici ocenil kot izraz »državnega indoktriniranja«. Moti ga tudi dejstvo, da so »šele sedaj« v Ljubljani ponovno odkrili od italijanskih okupatorjev odstranjeni in uničeni spomenik bazoviškim antifašistom. Tudi to po njegovem sodi v »dobro premišljeni projekt«, seveda proti Italiji.

To je bila le »predjed« Lacotove obtožnice, ki se je spravljal zlasti na nedavno koprsko pro-

Unija Istranov se sprašuje, zakaj so šele sedaj v Ljubljani odkrili ploščo v spomin na ustreljene antifašiste na bazoviški gmajni

STA



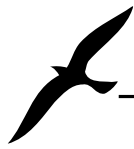
slavo obletnice vrnitve Primorske Jugoslaviji oziroma Sloveniji, na kateri je bil osrednji govornik predsednik države Danilo Türk. Zmotilo ga je dejstvo, da so to obletnico sploh obeležili v

Kopru, »kjer do leta 1945 sploh ni bilo Slovanov«, najbolj pa so ga spravili v slabo voljo udeleženci proslave, »ki so bili naše mladi v partizane in ki so nosili majice z zvezdo in s Titovo

podobo«. Lacota tudi se ne more nikakor sprijazniti, »da v Sloveniji praznujejo 15. september 1947 (vstop v veljavo mirovne pogodbe), v Italiji pa je 10. februar 1947 (podpis pogodbe) dan spomina na »etnično čiščenje Istre«.

Za »spravo, ki ni sprava« so po prepričanju Unije Istranov odgovorni tudi v Italijanski uniji (krovni zvezi italijanske manjšine v Sloveniji in Hrvaški) ter v drugih ezulskih organizacijah, s katerimi je Lacota že dalj časa v velikem konfliktu. Predsedniku niso všeč »vesela snidenja in mastne pogostitve« v Pulju med Italijani, ki so ostali v Istri in tistimi, ki so po drugi vojni odšli. Morda je Lacota jezen, ker ga na ta srečanja, ki jih tako zaničujejo, sploh ne vabijo.

Končno je predsednik Unije Istranov iznesel predlog, ki ga je označil sicer kot provokacijo. »Kaj če bi mi ob naslednjem dnevu spomina na fojbe posneli naše sosedo in obeležili 10. februar v Boljuncu, Zgoniku ali na repentabskem Tabru oblečeni v uniformah balil ali gibanja Figli della Lupa,« se je vprašal Lacota. Njegov predlog so udeleženci sprejeli s ploskanjem in burnim odobravanjem. Pričakujemo torej Lacoto v fašistični uniformi.



OPENSKO STRELIŠČE - Zagotovilo župana delegaciji VZPI-ANPI, ANED in ANPPIA

Cosolini: Še v oktobru zelena luč za ureditev spominskega parka

S tem bo mogoč dostop in ureditev spomenika - Selitev strelišča bo zahtevala več časa

Bo neskončna zgodba o spomeniku Viktorju Bobku, Simonu Kosu, Ivanu Ivančiču, Pinku Tomažiču in Ivanu Vadnalu na openskem stelišču vendarle dočakala srečen konec? Bo že sredi decembra, ko bomo s spominom že 71. leto po vrsti segli v čase Posebnega fašističnega sodišča, drugega tržaškega procesa in ustrelitve petih junakov, vendarle mogoče stopiti pred dostojneje urejen spomenik ter se z venci, s hvaležno besedo in z doživeto pesmijo pokloniti spominu padlih, ne da bi bilo treba moledovati za ključ in čakati, da nam kdo širokogrudno omogoči dostop do kraja mučeniške smrti, kar je najbrž edinstven primer na svetu?

Kaže, da se ta toliko pričakovani in desetletja zahtevani konec, ali vsaj delni konec zgodbe le približuje. Tako se vsaj zdi po predvčerajšnjem obisku predstavništva pokrajinskih vodstev VZPI-ANPI, ANED in ANPPIA pri tržaškem županu Robertu Cosoliniju, ki je po kratkem posvetu s pristojnim uradom in brez tratenja odvečnih besed zagotovil, da bo najbrž že v teku petnajstih dni, v vsakem primeru pa v teku oktobra, sprejet občinski (edini še manjkajoči) upravni akt v potrditev sporazuma o ureditvi spomenika, tako kot predvideva že pred leti odobreni načrt arh. Križniča. Ob županu Cosoliniju je bila na srečanju s predstavniki borčevskih in antifašističnih združenj prisotna tudi podžupanja Fabiana Martini.

Predstavniki borčevskih in antifašističnih združenj na srečanju z županom Robertom Cosolinijem in podžupanjo Fabiano Martini

KROMA



S tem bi končno dobili prost dostop do spomenika in uresničili prvo, najnujnejšo fazo spomeniške ureditve prostora, kjer so nacifašisti nekoč streljali na ljudi in kjer se, sicer v športne namene, še vedno strelja. To zahtevajo krajevne in širše borčevske in druge organizacije že vrsto let. Druga faza, to je ločitev strelišča od spomeniškega parka miru, zahteva dodaten in dokaj zahteven postopek.

Župan Cosolini je glede te druge faze poudaril, da zaenkrat še ni videti zadovoljive rešitve, bodisi ker občina ne razpolaga s primernim prostorom za premestitev strelišča, pa tudi ker so birokratski mlini vse prej kot hitri. Župan je ob tem tudi mimogrede potarnal nad počasnostjo upravnega kolešja, zagotovil pa je, da njegovemu odboru ne manjka politične volje za popolno rešitev problema.

Predstavništvo pokrajinskih vodstev VZPI-ANPI, ANED in ANPPIA, ki ga je vodila pokrajinska predsednica Stanka Hrovatin in ob katerem so bili še podpredsednik Edvin Švab ter člani Franco Cecotti, Fabio Vallon, Drago Vremec, Tullio Marchioli in Dušan Kalc, je z zadovoljstvom sprejelo na znanje županovo zagotovilo in razpoložljivost njegove uprave.

NABREŽINA - Predstavitev skupnih projektov občin Devin-Nabrežina, Zgonik in Repentabor

»Spletne« enake možnosti

Projekt in okence za javnost v Kamnarski hiši predstavile odbornice Tatjana Kobau, Nadja Debenjak in Roberta Škabar

Enake možnosti Devin je naslov dvojezične spletne strani namenjene ženskam in družinam iz devinsko-nabrežinske, zgoniške in repentabske občine. Na županstvu v Nabrežini so jo včeraj predstavile odbornice za socialne zadeve treh občin Tatjana Kobau, Nadja Debenjak in Roberta Škabar.

Nova spletna stran predstavlja nekakšno telematsko nadgradnjo tega, kar je bilo v zadnjih letih storjenega v treh občinah na socialnem področju v podporo žensk, družin, otrok, staršev, ostarelih in oseb s posebnimi potrebami. Na predstavitvi je bil izrecno omenjen projekt Več znaš, več veljaš, pa sodelovanje v okviru zahodnokraškega zdravstvenega okraja.

Nova dvojezična spletna stran (www.pariopportunitaduino.it) posreduje vse potrebne podatke za dostop do storitev v podporo družine, na primer informacije za dostop do družinskega dodatka in družinske kartice, informacije v zvezi z domom za ostarele ter informacije o pomembnih vprašanjih, kakršna so nasilje nad ženskami, zloraba dovoljenih in prepovedanih drog in storitve za osebe s posebnimi potrebami ter informacije s področja dela, pa tudi povezave s spletnimi stranmi s podobno vsebino.

Nova spletna stran želi približati občanom socio-zdravstvene storitve. Ljudje bodo lahko izvedeli za potrebne informacije na spletu, tako jim ne bo treba hoditi v urade na občino, s čemer bodo prihranili čas in denar, kar je v sedanjih hudi gospodarski stiski hvalevredno.

Obenem pa so se tri zahodnokraške občine odločile tudi za odprtje okenca za javnost, ki bo posredovalo informacije, povezane s svetom dela, zaposlovanjem in iskanjem dela. Okence bo delovalo v Kamnarski hiši v Nabrežini, javnosti bo odprto ob torkih popoldne od 15. ure do 17.30.

Informacijska služba za zaposlovanje ima namen nuditi občanom in podjetjem, ki delujejo na območju treh občin informacije, ki povezujejo osebe, ki želijo vstopiti na tržišče dela, in podjetja, ki imajo lastne proizvodne potrebe. Služba se je raz-

vila iz projekta Več znaš, več veljaš, ki analizira krajevni proizvodni sistem, kot tudi postopke za selekcijo osebja ter načine za ovrednotenje poklicnih pristojnosti in osebnih nagnjenj kandidatov.

Služba za informiranje, svetovanje in usmerjanje žensk skrbi za usmerjanje pri usposabljanju in zaposlovanju vseh žensk, nadalje skrbi za opredeljevanje skupnih ukrepov, ki bi se uspešno odzvali na vprašanja socialne stiske in vključenosti, posebno z zornega kota poklicnih profilov in združevanja delovnih in družinskih obveznosti žensk, za podporo občanom v zvezi z žensko problematiko, za informiranje in sodelovanje z različnimi sogovorniki, kot so podjetja, združenja, sindikalne organizacije in ustanove, ki se ukvarjajo s projekti, ki zadevajo žensko problematiko.

Tako nova spletna stran kot projekt Več znaš, več veljaš sta bila izvedena z željnimi prispevki. Devinsko-nabrežinska odbornica Kobau je spomnila, da je bil projekt zastavljen že za časa njene predhodnice Daniele Pallotta. Upraviteljice so se zahvalile tehnični službi, ki je pripravila spletno stran, in odgovorni za skrbstveno službo Romani Maiano.

M.K.

KROMA



Desno (z leve): Romana Maiano, Tatjana Kobau, tehnik Fabrizio Tommasi, Nadja Debenjak, Monica Hrovatin, Roberta Škabar; spodaj: spretna stran Enake možnosti Devin



Camber: informativno okence za srbsko skupnost

Tržaški deželni svetnik Piero Camber je vložil v deželni svete zakonski predlog za ustanovitev informativnega okenca za srbsko skupnost v Trstu. Predlog so podpisali še načelniki skupin Daniele Galasso (Ljudstvo svobode), Dario Narduzzi (Severna liga) in Edoardo Sasco (UDC). Camber je sestavil besedilo zakonskega predloga po srečanjih s srbskim generalnim konzulom v Trstu Momčilom Milovićem in predsednikom srbske skupnosti v Trstu Bogoljubom Stojičevićem. Srbska skupnost šteje v Trstu 5.642 stalno bivaajočih članov in več kot 8.000 začasnih bivaajočih.

Menis in Patuanelli kritično o potrditvi Paniccie na čelu Fundacije CRTrieste

Massimo Paniccia je bil soglasno potrjen za predsednika Fundacije CRTrieste. Njegova potrditev »je dodaten dokaz o nenapisanem dogovoru med Demokratsko stranko in Ljudstvom svobode o delitvi stolčkov na Tržaškem,« sta novico o ponovni izvolitvi Paniccie o ocenila tržaška občinska svetnika Gibanja 5 zvezd Paolo Menis in Stefano Patuanelli. »Niti novi predstavniki v upravnem svetu, ki jih je imenoval tržaški župan Roberto Cosolini (to je Giuseppe Razza, Federica Scarpa in Mitja Gialuz) niso imeli korajže, da bi od Paniccie zahtevali naj se po desetih letih predsednikovanja umakne,« sta zapisala in dodala, da je »vsem znano njegovo porazno upravljanje podjetja AcegasAps.« Svetnik Gibanja 5 zvezd sta izrazila upanje, da se bo sedaj 16 članov upravnega sveta čim prej odločilo za znižanje lastnih prejemkov, saj so slednji lani znašali 538.457 evrov.

Dan srca v občini Dolina

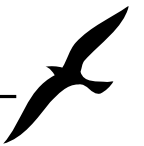
Združenje Prijatelji srca - Cuore Amico ONLUS iz Milj, s pokroviteljstvom Občine Dolina, prireja v **petek, 5. oktobra**, dan srca na županstvu dolinske občine, kot je v navadi že nekaj let. Obisk občanov je že v preteklih letih pokazal, kako pozitivno sprejemajo to pobudo. Dan srca se bo začel zjutraj ob 8. uri in se zaključil ob 12.30. Predvideni so krvni izvidi, merjenje krvnega tlaka in razdeljevanje informativnega gradiva. Vse to se vključuje v okvir preprečevanja bolezni srca in ožilja. Kot je vsem znano, nepravilne krvne vrednosti, predvsem previsoka količina holesterola in trigliceridov, prekomerna teža, visok pritisk in cigaretni dim kvarno vplivajo na delovanje našega srca. To je sporočilo dnevnov srca, ki jih organizacija Prijateljev srca prireja v upanju, da bi pomagala ljudem, ki nameravajo spremeniti svoj življenjski slog.

Radovedni galeb v Nabrežini

Jutri zvečer bo v prostorih SKD Igo Gruden v Nabrežini kapitan Bruno Volpi Lisjak predstavil svojo zadnjo knjigo Radovedni galeb. Tokrat gre za leposlovno delo, v katerega so spretno vpletene razne zanimive in resnične zgodbe iz preteklosti naših krajev, naše obale in naših ljudi. Odlomke iz knjige bo brala Jožica Forčič, glasbeni okvir večera pa bo oblikovala pianistka Margerita Noskova. Začetek ob 20.30.

Na Opčinah Pojoče kolo

V Bambičevi galeriji na Opčinah (proseška ulica 133) bodo jutri, 5. oktobra, ob 10.30 odprli razstavo Pojoče kolo, kolo spominov - La ruota che sussurra i suoi racconti, katere avtorji so gojenci Vzgojno-zaposlitvenega centra Mitja Čuk. Ob umetnikih bodo za glasbeno kuliso poskrbeli člani Godbenega društva Prosek. Razstava bo na ogled do 12. oktobra, in sicer od ponedeljka do petka od 9.30 do 12.30, v soboto od 10. do 12. ure, v nedeljo pa od 9. do 11. ure.



MEDIJI - Roberto Natale, predsednik enotnega novinarskega sindikata FNSI

Bomo jasna pravila za financiranje imeli takrat, ko časopisov ne bo več?

Govor tudi o Primorskem dnevniku - Okrogla miza o spoštljivem odnosu medijev do priseljencev

Novinarji in mediji preživljajo v Italiji nelahke čase. Vzrokov je več: na eni strani vse bolj prazne državne blagajne, zaradi česar prihajajo javni prispevki, ki marsikateremu časopisu omogočajo preživetje, s neverjetno zamudo. Na drugi nelahki odnosi med novinarskimi kolektivi in založniki: prvi očitajo drugim, da zasledujejo izključno finančne interese, za kakovost poročanja pa se ne zmenijo; drugi očitajo prvim, da skrbijo samo za interese svoje »kaste«. Če k temu dodamo sramotno nizke honorarje večine sodelavcev, zastarelo zakonodajo, na podlagi katere se lahko zaradi širjenja lažne novice znajdeš v zaporu ...a tudi žaljivo in neetično poročanje nekaterih medijev, ki v svoji sredi zaposlujejo celo tajne agente, je mešanica res eksplozivna.

O vsem tem je včeraj tekla beseda na srečanju z Robertom Natalejem, predsednikom enotnega novinarskega sindikata Federazione nazionale della Stampa (FNSI). Natale se je v Novinarskem krožku srečal z vodstvom deželnega sindikata in predstavniki nekaterih medijev. Govor je bil med drugim tudi o položaju obeh mestnih dnevnikov. V uredništvu dnevnika Il Piccolo so tačas prekinili sindikalne odnose, saj je založnik kršil notranjo delovno pogodbo, v našem uredništvu, kjer smo novinarji podvrženi solidar- nostni pogodbi, pa smo zaskrbljeni zaradi zamud pri izplačevanju državnih prispevkov in nejasne bodočnosti.

Natale je spomnil, da se v parlamentu nadaljuje debata o zakonskem osnutku, ki naj bi urejal medijsko financiranje v prihodnjih letih. Po njegovi oceni je besedilo v glavnem dobro, saj uvaja določila, ki jih FNSI že dolgo zahteva: jasna pravila, nadzor nad uporabo javnih prispevkov, ugodnosti za založnike, ki zaposlujejo za nedoločen čas. Kritično pa je to, da zakon nima zagotovljenega finančnega kritja: tvegamo, da bomo pravila, ki jih že dolgo zahtevamo, dobili, ko bodo časopisi izumrli, je opozoril Natale in še enkrat potrdil, da je skrb za zagotavljanje sredstev manjšim časopisom, ki se na tržišču ne morejo kosati z velikimi založniškimi hišami, med prioriteta- mi novinarskega sindikata.

Natale je v popoldanskih urah sodeloval tudi na posvetu o integraciji tujih državljanov, ki ga je pokrajinska uprava priredila v avditoriju Revoltella: tu je predstavil Rimsko listino

(Carta di Roma), s katero sta se sindikat in novinarska zbornica leta 2007 obvezala, da bo medijsko poročanje spoštljivejše do tujcev. Listina na primer odsvetuje izpostavljanje narodnosti in torej naslove v stilu "Romun ubil starca", ki jih vsakodnevno slišimo in beremo. Ali pa poziva novinarje k uporabljanju ustrežnejše terminologije; v novinarskih prispevkih so vsi »clandestini«, listina pa vabi k ločevanju med prosilci za politični azil, pribežniki, migranti ...

Natale trdi, da gre za dolgotrajne procese in da bodo pozitivni učinki Rimske in podobnih listin vidni šele čez nekaj let. Potrdilo je dobil med listanjem knjige Massima Grammellinija Fai bei sogni: leta 1969 je dnevnik La Stampa objavil članek o samomoru avtorjeve mame, v katerem je zabeležil ime in priimek nesrečnice pa tudi vseh članov njene družine. Tako netaktnih člankov danes ne objavljajo več, je opozoril Natale, nekaj se je le spremenilo na bolje. (pd)



Natale med včerajšnjo okroglo mizo v avditoriju Revoltella

KROMA

NOVA FOTOGALERIJA - Od jutri prva razstava

Kuba brez cenzure priznanega fotografa Arneja Hodaliča

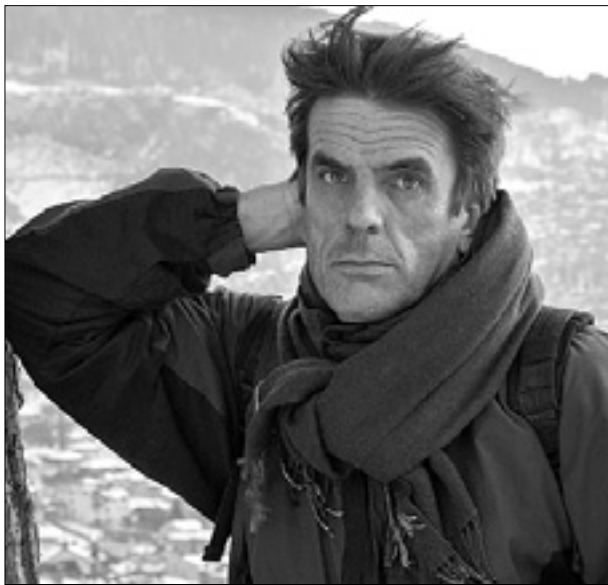
V pred kratkim odprti tržaški galeriji Theartphotogallery (Ul. Diaz 22), ki jo vodi Slovenka Anja Čop, bo od jutri na ogled prva razstava. Za uvod (otvoritev ob 18. uri) bo poskrbel mednarodno priznani slovenski fotograf Arne Hodalič, ki je med drugim urednik fotografije slovenske izdaje revije National Geographic. Njegova razstava nosi naslov Kuba-brez samocenzure.

Serijska Hodaličevih izjemnih posnetkov je nastala na Kubi, kamor je odšel februarja leta 2010, brez vnaprejšnjega naročila, zgolj kot ustvarjalna fotografska prevetritev ter neobremenjen izziv. Hodalič v svojem fotografskem delu izhaja iz (bressonovskega) opazovanja sveta, kjer je izrazito pomemben pravi trenutek, ko fotograf uspe zaznati in osmisliti stvarnost.

Kuba je dežela civilizacije v odhajanju in tudi zato se je fotograf odločil in uporabil izključno klasično analogno tehniko s črno belim filmom. Uporabljal je le dva fiksna objektiv 35 mm/1,4 in 24 mm/2,0, ki sta omogočila veliko večjo gibljivost v prostoru.

Približal se je načinom dela starih mojstrov tudi s pripravo oz. razvijanjem fotogra-

Arne Hodalič, slovenski fotograf, ki se je uveljavil na mednarodni ravni



fij v stari tehniki t, i. paladiotipiji (v takšni tehniki je narejena znamenita fotografija Alfreda Stieglitza Zima na Peti aveniji, 1892). Drugi del Hodaličeve razstave je usmerjen v multivizij-

ske projekcijo, kjer sledimo sosledju nizov črno-belih in barvnih prizorov, kjer izstopajo slike z dokumentarno vsebino, portreti in zgodbe različnih ljudi iz skoraj vseh delov sveta.

OBČINA TRST - Vzdrževalna dela po mestnih zelenih površinah

Posek dreves, ki ogrožajo varnost občanov

Tržaška občinska uprava se je odločila, da bo posekala tista drevesa, ki ogrožajo varnost občanov oz. so nevarno nagnjena na cestišče predvsem v Ulici Rossetti, na drevoredih XX. septembra, Cacciatore in Miramarskem drevoredu ter v Ulici Concordia.

Gre v glavnem za tista drevesa, ki jih je lani pozimi in letos spomladi silna burja hudo poškodovala in upognila. Naj spomnimo, da so številna vozila bila takrat poškodovana zaradi izritih dreves ali nalomljenega vejevja, v nekaterih primerih so bila popolnoma uničena. Posek je namreč nujen v primeru, ko je drevo mrtvo in postaja nevarno za okolico.

Tehniki občinske službe za zelene površine so si ogledali stanje drevja in zelenic nasploh ter na podlagi specifičnih meritev (preverili so verjetnost lomljenja vej, nabreklost in razpoke v lubju ter stabilnost drevesa) določili njihovo stopnjo nevarnosti. V primeru zgodovinskih dreves ali redkih vrst dreves pa bodo poskrbeli za njihovo za-



Ukrepaajo, da bi preprečili take nezgode ...

ščito, pravzaprav za izredne vzdrževalne ukrepe, ki bi drevo utrdila.

Na krajih, kjer bodo posekali drevesa, bodo seveda poskrbeli za

posaditev novih, če ne podobnih vrst pa vsaj takih, ki bi brez težav klubovale tržaškim vremenskim razmeram.

SP IN ZCPZ

Pozitiven obračun Peterlinovega festivala

Štirje četrtki nabiti s pisano, raznoliko, bogato vsebino! To so bili septembrski četrtki Peterlinovega festivala, ki se je minuli teden zaključil v Finžgarjevem domu na Opčinah. Teden po zaključku tega projekta so organizatorji podali zelo pozitiven obračun Festivala. Ob 100-letnici rojstva prof. Jožeta Peterlina so se želeli s hvaležnostjo spomniti človeka, ki je daroval svoje življenje, čas in neverjetno ustvarjalnost za našo zamejsko skupnost. S svojim neutrudnim in zastojnim delom v duhu demokratičnih, katoliških in domoljubnih vrednot na področju šolstva, vsestranske vzgoje mladine, prosvetnega, kulturnega, gledališkega, publicisticnega in društvenega življenja je zaznamoval in pustil sled v našem prostoru. O tem so želeli pričati društva in organizacije, ki so pristopili k pobudi in so vsak po svojih zmožnostih in željah prispevali z delavnicami, nastopi, pogovori. Vsak četrtek v mesecu septembru je tako v Finžgarjevem domu na Opčinah zaživel Festival s ponudbo za otroke, mlade in odrasle.

Festival si je zamislilo društvo Finžgarjev dom, pokroviteljstvo je prevzela Slovenska prosveta, ob njej pa še Mladika in Radijski oder - vse te organizacije je ustanovil prav Peterlin - ter Zveza cerkvenih pevskih zborov. Festival pa ne bi doživel takega uspeha brez doprinosa posameznih društev in skupin, ki so pristopili. Predsednica društva Finžgarjev dom, Lučka Susič, je ob koncu Festivala na seji izvršnega odbora Slovenske prosvete poudarila, da je bilo sodelovanje društev - teh je bilo kar dvajset - naravnost navdušujoče, saj so vsa zelo rada pristopila, vsi animatorji in skupine so nastopili zastoj, to se pravi brez honorarja, vzpostavilo se je zelo prijetno in pozitivno vzdušje med vsemi udeleženci. Ponudba je bila izredno bogata in kakovostna. Med sodelujočimi so res velik odstotek predstavljali mladi, kar dokazuje izredno živahnost in ustvarjalnost naših organizacij, ki delujejo od Devina in Nabrežine - preko Opčin in Barkovelj - do Boljunca in Mačkovelj. Tudi publika se je večinoma zelo dobro - če že ne odlično - odzvala.

Zadnji četrtek Festivala so oblikovale prisrčne male baletke SKD Igo Gruden, ki jih vodi Marjetka Kosovac, živahen ansambel U'openska mularija, ki pod vodstvom Aljoše Saksida vadi v sklopu Finžgarjevega doma, zabavni animatorji ŠC Melanie Klein, pa še voditeljice mladinskih gledaliških skupin pri društvih SKK in Finžgarjev dom - Maruška Guštin, Helena Pertot, Patrizia Jurincic in Manica Maver.

Uspešno se je iztekel tudi kratek tečaj za pritrkovalce, ki so si ga v sklopu festivala zamislili pri Zvezi cerkvenih pevskih zborov. Tečaj v treh srečanjih, ki jih je vodil Martin Tul, je prikladal lepo število udeležencev. Ti so sado- ve pridobljenega znanja prikazali minuli konec tedna s pritrkovanjem na slovesnem praznovanju zgornjega farnega zavetnika sv. Mihaela.

Zadnji Aperitiv s pogovorom na temo Društva in ohranjanje ljudske kulturne dediščine je ponudil plodno debato: veliko dobrih prijemov, zamisli in predlogov na omenjeno temo in o ohranjanju narečja so ponudili predvsem člani SPD Mačkolje ter SKD Marj Kogoj od Svetega Ivana, pa tudi udeleženci iz Barkovelj in z Opčin.

Nato se je za konec predstavila še gledališka skupina Mladih v odkrivanju skupnih poti s tragikomično kriminalko Soba št. 13, ki jo je napisala in režirala Helena Pertot.

Peterlinovo obletnico bodo v nadaljevanju jeseni obeležili še z drugimi pobudami, naj omenimo predvsem radijski niz o življenju in delu Jožeta Peterlina, ki ga pripravlja Radijski oder in bo po valovih Radia Trst A stekel ta ponedeljek, 8. oktobra.

Nadzor na meji

Tržaški karabinjerji so v preteklih dneh med običajnim nadzorom pri nekdanjih mejnih prehodih zasačili več oseb, ki so se, kljub izgonu iz države, vrnile v Italijo. Tako je bilo na primer v Bazovici, kjer so zasačili 22-letnega Nigerijca, pri Fernetičih pa 28-letno romunsko državljanko in 20-letnega njenega sohržavljana.

Z ukradenim vozilom

V noči na sredo so agenti mobilnega oddelka devinsko-nabrežinske postaje ovadili na prostosti 25-letnega romunskega državljanca D.C. Ustavili so ga pri postajališču Agip pri Devinu, za volanom ukradenega bmw-ja. Vozilo, ki naj bi bilo last nekega Romuna bivajočega v Genovi, so zasegli.

Policija rešila polha

Policija pomaga vsakomur v zadregi. Tudi polhu. V bližini Miramarskega gradu je osebe tržaške kvesture srede ceste namreč našlo prestrašene polha. Ni se premikal, kljub temu, da vozi po tisti cesti veliko avtomobilov. Agenti so živalico izročili gozdnim čuvajem.



Včeraj danes

Danes, ČETRTEK, 4. oktobra 2012

FRANC

Sonce vzide ob 7.07 in zatone ob 18.39 - Dolžina dneva 11.32 - Luna vzide ob 20.48 in zatone ob 11.23

Jutri, PETEK, 5. oktobra 2012

MARCEL

VREME VČERAJ: temperatura zraka 19,6 stopinje C, zračni tlak 1017,2 mb raste, vlaga 73-odstotna, veter 6 km na uro jugo-vzhodnik, nebo spremenljivo, morje rahlo razgibano, temperatura morja 21,5 stopinje C.

Lekarne

Do sobote, 6. oktobra 2012

Običajni urnik lekarn:

od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 19.30

Lekarne odprte tudi od 13.00 do 16.00 Ul. Mazzini 43 - 040 631785, Ul. F. Severo 122 - 040 571088, Žavljje - Ul. Flavia di Aquilinia 39/C - 040 232253, Fernetiči - 040 212733 - samo s predhodnim telefonskim pozivom in z najnim receptom.

Lekarne odprte tudi od 19.30 do 20.30 Ul. Mazzini 43, Ul. F. Severo 122, Ul. Combi 17, Žavljje - Ul. Flavia di Aquilinia 39/C, Fernetiči - 040 212733 - samo s predhodnim telefonskim pozivom in z najnim receptom.

NOČNA SLUŽBA

Lekarna odprta od 20.30 do 8.30

Ul. Combi 17 - 040 302800

www.farmacistitrieste.it

118: hitra pomoč in dežurna zdravstvena služba (od 20. do 8. ure, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure) Za dostavljanje nujnih zdravil na dom, tel. 040 350505 - Televita.

Telefonska centrala Zdravstvenega podjetja in bolnišnic: 040 399-1111. Informacije KZE, bolnišnic in otroške bolnišnice, tel. (zelena številka) 800 - 991170, od ponedeljka do petka od 8. do 18. ure, ob sobotah od 8. do 14. ure. Nudi informacije o zdravstvenih storitvah, o združenih tržaskih bolnišnicah in o otroški bolnišnici Burlo Garofolo.

Kino

AMBASCIATORI - 16.45, 18.30, 20.15, 22.00 »L'era glaciale 4 - Continenti alla deriva«.

ARISTON - 16.30, 18.45, 21.00 »Un sapore di ruggine e ossa«.

CINECITY - 19.20 »Magic Mike«; 16.30, 21.50 »Prometheus«; 16.40, 18.50 »Ri-belle - The brave«; 16.15, 18.15, 20.15, 22.15 »L'era glaciale 4 - I continenti alla deriva«; 17.00, 19.10, 21.20 »L'era glaciale 4 - I continenti alla deriva 3D«; 16.40, 20.05, 22.15 »Resident Evil: Retribution 3D«; 21.10 »Reality«; 16.30, 20.00, 22.15 »Ted«; 16.00, 20.10 »Step Up 4 Revolution«; 18.05, 22.15 »Step Up 4 Revolution 3D«.

FELLINI - 17.00, 20.15 »Monsieur Lazhar«; 18.40, 22.00 »Elles«.

GIOTTO MULTISALA 1 - 16.30, 18.10, 20.00, 21.45 »Un giorno speciale«.

GIOTTO MULTISALA 2 - 16.45, 18.20, 20.10, 22.00 »Padroni di casa«.

GIOTTO MULTISALA 3 - 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Reality«.

KOPER PLANET TUŠ - 16.00, 21.00 »Divjaki«; 18.40, 21.10 »Kako začiniti zakon«; 16.05 »Madagaskar 3«; 20.35 »Nevidno zlo: Počevanje«; 16.20 »Pogum«; 16.10, 18.25 »Magnum 3D«; 18.30 »Rimu z lju-beznijo«; 16.50, 21.35 »Straža«; 19.20 »Učna leta izumitelja Polža«; 18.15, 20.50 »Ugrabljena 2«.

NAZIONALE - Dvorana 1: 17.00, 18.45, 20.30, 22.15 »L'era glaciale 4 - Continenti alla deriva 3D«; Dvorana 2: 16.30, 18.20, 22.15 »All'ultima spiaggia«; 16.30, 20.15 »Step Up 4 Revolution«; Dvorana 3: 18.15, 22.15 »Resident Evil: Retribution«; Dvorana 4: 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Ted«; 20.15 »Magic Mike«.

SUPER - Film prepovedan mladim izpod 18. leta starosti.

TRŽIČ - KINEMAX - Dvorana 1: 17.45, 19.45, 21.45 »L'era glaciale 4 - Continenti alla deriva«; Dvorana 2: 17.40, 20.00, 22.00 »Ted«; Dvorana 3: 18.00, 21.00 »L'era glaciale 4 - Continenti alla deriva 3D«; Dvorana 4: 17.30, 20.10, 22.10 »Un giorno speciale«; Dvorana 5: 20.00, 22.15 »Reality«; 18.00 »Resident Evil: Retribution«.

Izleti

DRUŠTVO KMEČKIH ŽENA vabi na enodnevni izlet v Frankolovo in okolico pri Celju z raznimi ogledi v soboto, 6. oktobra, odhod z Opčin. Tel. št.: 00386-31372632.

KMEČKA ZVEZA prireja 14. oktobra tradicionalni jesenski izlet na Praznik kostanja v Bardu. Odhod avtobusa iz Boljunca, ki bo peljal po običajnem voznem redu, ob 7. uri. Informacije na tel. 040-362941 ali v uradih Kmečke zveze.

TRŽAŠKA KMETIJSKA ZADRUGA obvešča, da se zaključuje termin za vpisovanje na izlet po Balkanu. Ogledali si boste Slapove Krke, Dubrovnik, Boke Kotorske in tipično dalmatinsko torklo od 17. do 20. oktobra. Izleta se lahko udeleži kdorkoli. Tel. št.: 040-8990103 (Laura), 040-8990108 (Roberta).

SKD IGO GRUDEN sporoča, da je izlet v Škofljico, Turjak, Velike Lašče in na Raščico v Trubarjev mlin preložen na nedeljo, 21. oktobra. Odhod izpred cerkve v Nabrežini ob 8.30 in povratak ob 19.30. Vpisi v Kavarni Gruden ali pri Sergiju Kosmini v Nabrežini. Info na tel.: 339-5281729.

Obvestila

GODBENO DRUŠTVO PROSEK obvešča, da so odprti vpisi v Glasbeno šolo za otroke in mlade. Informacije na tel. 040-251101 (Bruno) ali 349-2512176 (Irina). **KRD DOM BRIŠČIKI** obvešča, da poteka vadba pilatesa za redne in nove člane pod vodstvom prof. Mateje Šajna: ob ponedeljkih ob 9.30 in ob 18.30; ob četrtkih ob 19.15. Vpis in pojasnila: Alenka 040-327053, 346-9520796 in Mateja 00386-40303578.

PILATES - SKD IGO GRUDEN obvešča, da poteka vadba ob torkih od 18. do 19. ure ter od 19. do 20. ure, ob četrtkih od 17. do 18. ure ter od 18. do 19. ure. Info.: 349-6483822 (Mileva).

SKD ŠKAMPERLE (Stadion 1. Maj) vabi na tečaj kitajske vadbe »QiGong« ob sredah 16.30-17.30. Informacije in prijave na tel. 348-8607684 (Vesna Klemše).

QI GONG - tečaj v dvorani SKD Igo Gruden v Nabrežini, ob torkih od 19.00 do 20.15 s pričetkom 2. oktobra. Informacije in prijave na tel.: 335-5926889 (Elizabet).

AŠD BREG sporoča, da bodo v občinskem športnem centru S. Klabjan v Dolini stekle še sledeče dejavnosti: rekreacija odrasli, od danes, 4. oktobra, ob četrtkih ob 8.30; otroška telovadba od 6. oktobra ob sobotah, skupina starejših ob 9.30 in skupina mlajših ob 10.30. Prisrčno vabljeni!

KRD DOM BRIŠČIKI vabi na začetni in nadaljevalni tečaj voženja z gospo Marico Pahor, ki bo v društvenih prostorih ob četrtkih od 16. do 18. ure. Vpis in informacije na prvem srečanju, ki bo danes, 4. oktobra.

SKLAD MITJA ČUK prireja tečaj Qi Gong (Chi Kung), starodavne kitajske veščine, ki z gibanjem in dihanjem izboljša funkcije našega telesa, telesno držo in omogoča dobro psihofizično počutje. Ob četrtkih 18.30-20.00 od danes, 4. oktobra dalje, v večnamenskem središču Sklada, Repentabska 66 na Opčinah. Informacije in prijave: 335-5926889 (Elizabet).

AŠD MLADINA organizira tečaj hip hop-a v petek, 5. oktobra, za predšolske otroke od 17. do 18. ure in za šolske otroke od 18. do 19. ure v rekreatoriju v Križu. Za info in vpise pokličite na tel. št. 347-0473600.

JUSTREBČE obvešča člane in vaščane, da srebrega prošnje za nabiranje suhljadi na juserskih površinah KO Trebče v sezoni 2012/13 v petek, 5. oktobra, od 17. do 19. ure in v nedeljo, 7. oktobra, od 10. do 12. ure v Hiški u'd Ljenčkice v Trebčah.

KD RDEČA ZVEZDA prireja tečaj moderne plesa namenjen osnovno in srednješolcem. Predstavitev v petek, 5. oktobra, ob 20.30 na sedežu KD Rdeča Zvezda v Saležu. Začetek v sredo, 10. oktobra. Informacije na tel. 347-9773715 (Ambra).

MOŠKI PEVSKI ZBOR POD LATNIKOM začne vaje z novim pevovodjo Manuelom Purgerjem v petek, 5. oktobra, ob 19. uri v društvenih prostorih gledališča F. Prešeren v Boljuncu. Vabimo nove pevce, tudi iz širše okolice.

ODBORNIŠTVO ZA SOCIALNO SKRBTSTVO OBČINE DOLINA obvešča, da bo v petek, 5. oktobra, od 8.00 do 12.30 na Županstvu Občine Dolina - dvorana občinskega sveta, potekala po-

buda »Dan srca« v sodelovanju z združenjem Cuore amico iz Milj. Ob tej priliki daje občina Dolina na razpolago dva brezplačna krvna izvida na osebo, za skupnih 200 izvidov.

TPPZ PINKO TOMAŽIČ sporoča, da bo v petek, 5. oktobra, ob 20.45 na sedežu na Padričah redna pevska vaja.

KD PRIMAVERA POMLAD vabi na delavnico »Družinske postavitve« v soboto, 6. oktobra, od 9.30 do 18.30 v dvorani SKD Igo Gruden v Nabrežini št. 89. Vodi dr. Silvia Miclavez, članica vsedržavne organizacije »ALCI-Associazione Liberi Costellatori Italia«. Informacije in prijave na tel. 347-4437922, 334-7520208.

SKD BARKOVLJE, SKD IVAN GRBEC IN SKD ŠKAMPERLE v sodelovanju z ZSKD vabijo v otroško dramsko skupino otroke od 1. do 5. razreda mestnih OŠ. Informativno srečanje bo v soboto, 6. oktobra: ob 11. uri v prostorih SKD Barkovlje (Ul. Bonafata 6) z mentorico Eleno Husu; ob 10. uri v prostorih SKD I. Grbec (Ul. di Servola 124) z mentorico Božo Hrvatich. V prostorih SKD Škamperle (Štadjon 1. Maj) z mentorico Patrizio Jurinčic po potekajo vaje ob sobotah od 9. ure dalje.

SRENJA BOLJUNEC vabi člane na delovno akcijo zagrajevanja pašnika pod Koromačnikom. Zbirališče v soboto, 6. oktobra, ob 8. uri pri Kalu.

BARKOVLJE - V nedeljo, 7. oktobra, bo po maši od 8. ure procesija Rožnovenčne Matere Božje. Vila se bo ob morju. Vabljene so noše. Po procesiji bo srečanje v domačem društvu (Ul. Bonafata št.6).

MI SE GREMO GLEDALIŠČE - Skd Vigred vabi v Štalco v Šempolaju, ob sredah med 16. in 17. uro, otroke, ki obiskujejo zadnje leto vrtca, osnovno in srednjo šolo na tedenska srečanja, kjer bodo spoznali čarobni svet gledališča in skupaj ustvarili pravo predstavo.

ROJANČANI vabijo na družabnost, ki bo v nedeljo, 7. oktobra, na domačiji gospe Anite Peric pri Lajnarjih (ul. Olmi, 23) od 17. ure dalje.

KD F. VENTURINI IN VZPI-ANPI sekcija Domjo, vabita vaščane na razširjeni sešestanek za sodelovanje ob proslavi 60-letnice postavitve spomenika padlim v NOB pri Domju. V ponedeljek, 8. oktobra ob 20. uri v domu Anton Ukmar - Miro pri Domju.

ŠIVANJE NOŠ pri SKD F. Prešeren - prvo srečanje po počitnicah bo v ponedeljek, 8. oktobra, ob 20.30 v društvenih prostorih občinskega gledališča F. Prešeren v Boljuncu.

OTROŠKE URICE ob torkih v Narodni in študijski knjižnici, Ul. S. Francesco 20, ob 17. uri: 9. oktobra »Čarovnica Vilma«; 6. novembra »Dirka formule Čiračara«; 27. novembra »Čarovnica Mica in severna zvezda«. Pripoveduje Biserka Cesar. Vabljeni otroci od 3. do 7. leta!

60-LETNIKI iz vzhodnega Krasa se srečamo v soboto, 27. oktobra, na večerji. Javite se (in povabite še druge!) do 10. oktobra v večernih urah na tel. št.: Neva 040-212403, Lučka 040-211889, Darko 040-226386, Valter 349-5984337 ali 040-226461.

SLAVISTIČNO DRUŠTVO Trst-Gorica-Videm vabi na jezikovni tečaj, ki ga bo vodil dr. Hotimir Tivadar, docent na Univerzi v Ljubljani. Srečanja bodo v Narodnem domu v petek, 12., v petek, 19., ter v ponedeljek, 29. oktobra, od 16. do 19. ure. Če bo dovolj vpisov za dve skupini, bo prva sledila predavanju od 16.00 do 17.30, druga pa od 17.30 do 19. ure. Ker je število mest omejeno, organizatorji prosijo za predhodno najavo do 10. oktobra na tel. št. 349-6141774 (Neva) ali 333-4546847 (Eva).

SKD VIGRED vabi v Praproto od 12. do 14. oktobra na 17. kraški Oktoberfešt« pod šotorom. Petek, 12. oktobra, ob 17.00 OPS in mladinska glasbena skupina Vigred Kraški fenomeni, mladinski orkester GD Nabrežina in ansambel Rock na Bndimi. Ob 19.00 koncert z žensko klapo Fritule in moško klapo Semikanta, ples z ansamblom Kraški ovčarji. Sobota, 13. oktobra od 15.00 ex tempore, taborniški kotichek, turnir v briškoli, turnir v šahu, od 16. do 18. plesna delavnica, ob 18.00 nastop plesnih skupin Vigred in AŠKD Vipava, od 19.00 ples z ansamblom Ne bojsega in Djem Jan Kavalom. Nedelja, 14. oktobra, od 9. do 9.40 zbirališče za 17. pohod »Na Krasu je krásno«, ob 13.00 ples z ansamblom Domači Zvoki, od 15.00 do 18.00 otroški kotichek, ob 15.00 kabaret (Irene Pahor in Tatjana Malalan), nastop ladinskega dua Cock, ob 16.00 muzikfešt, ples z ansamblom Kraški muzikanti.

SKD VIGRED prireja v nedeljo, 14. oktobra,

ob 16.00 v Praproto pod šotorom »17. kraški Muzikfešt«. Vabljeni so godci in pevci, ki igrajo na različne instrumente, le da so v postavi od dua do številne skupine. Srečanje je razdeljeno v dve kategoriji otroci do 14. leta in odrasli, skupina je lahko tudi mešana. Prijave do sobote, 13. oktobra na tel. št.: 380-3584580, tajnistvo@skdvgigred.org.

SEDEMDESETLETNIKI iz občine Devin-Nabrežina se srečamo na večerji v petek, 26. oktobra, v društveni gostilni v Križu. Javite se do 15. oktobra na tel. št. 040-200122 ali v večernih urah na tel. št. 040-200812 (Rožica).

KAKO LEP JE TRST; ZTT in ZSKD vabita na sprehod po slovenskem Trstu z avtoricama vodnika Eriko Bezin in Poljanko Dolhar: v soboto, 20. oktobra, od 16. do 18. ure; v nedeljo, 18. novembra, od 10.30 do 12.30. Štartna točka pri gledališču Miela. Pobuda v okviru niza S\paesati-Raz\seljeni.

TEČAJ DEKORACIJE TORT - Cake design pod mentorsvom Nastje Milič v sodelovanju s SKD Primorec bo v soboto, 20. oktobra, od 10. do 18. ure, v Ljudskem domu v Trebčah. Za prijave in informacije pokličite na tel. št. 338-4482535 (Giuliana) ali pišite na skdprimorec@yahoo.it. Skupina ima omejeno število mest. Zanimeresirani pohitite.

SRENJA BOLJUNEC vabi člane, da vložijo prošnjo za sečno drvi v l. 2012/13. Prošnje zbiramo na sedežu Srenje vsak torek od 9. do 12. ure do 30. oktobra. Tel. št.: 040-8325175.

OBČINE OKRAJA 1.1 (Devin Nabrežina, Zgonik in Repentabor) in Zadruga L'Albero Azzurro obveščajo, da bo brezplačna ludoteka, namenjena otrokom od 1 do 6 let, delovala v Igralnem koticčku Palček v Naselju Sv. Mavra ob sredah in petkih od 16. do 18. ure, ob sobotah od 10. do 12. ure. Delavnice v oktobru: Prazne buče in Halloween prihaja. Informacije na tel. št. 040-299099 (od pon. do sob., od 8. do 13. ure).

Prireditve

SKD IGO GRUDEN vabi na predstavitev knjige Radovedni galeb Bruna Volpi Lisjaka v petek, 5. oktobra, ob 20.30. Glasbeni okvir bo oblikovala pianistka Rita Noskova.

TRŽAŠKA KNJIGARNA vabi na otvoritev razstave umetnice Polone Petek Od doma domov v petek, 5. oktobra, ob 18.30 v Narodni dom v Trstu. Glasbeni utrinek flavtistka Sara Bembi. Razstavo sta omogočila Narodni dom in Generalni konzulat Republike Slovenije v Trstu. Na ogled bo do 26. oktobra, od ponedeljka do petka, 17.00-19.00, v okviru projekta Dialogarte AR-CI Servizio civile.

SKD IGO GRUDEN vabi na otvoritev razstave Claudie Raza v Kavarni Gruden v Nabrežini v soboto, 6. oktobra, ob 18. uri. Predstavila jo bo prof. Ani Tretjak.

V ZDRUŽENJU LA NOCE, Ul. degli Artisti 7/a, bo v soboto, 6. oktobra, ob 18. uri Brian Miller govoril na temo »Spoznavanje Sistematične kineziologije in predstavitev osnovnega tečaja«. Prev. M. Počkaj.

SKD F. PREŠEREN - BOLJUNEC prireja v nedeljo, 7. oktobra, večer posvečen branju poezij iz sodobnosti in preteklosti v slovenskem in italijanskem jeziku, po izboru Fabie Bossi z naslovom »Kultura in poezija: Anche questa è R-Esistenza«. Dogodek, s pričetkom ob 18.30, se bo odvijal na dvorišču društvenega bara na G'rici v Boljuncu. Toplo vabljeni.

V CERKVI M. MAGDALENE V BAZOVICI bo v nedeljo, 7. oktobra, ob 18.00 koncert MePZ R. Portelli iz Mariana del Friuli, v okviru praznovanj 150 let cerkve v Bazovici. Vabljeni vsi ljubitelji lepega petja.

DRUŠTVO SLOVENSКИH IZOBRAŽEN-CEV vabi v ponedeljek, 8. oktobra, v Peterlinovo dvorano, Donizettijeva 3, na srečanje z novo umetniško vodjo Slovenskega stalnega gledališča Diano Koloini ter s predsednico upravnega sveta Majo Lapornik. Začetek ob 20.30.

OBČINA ZGONIK vabi v sredo, 10. oktobra, ob 18.00, v sejno dvorano na predstavitev knjige Pasnji dnevi. Ob prisotnosti avtorice Jasne Jurečič bo knjigo predstavila prof. Wilna Purič. Na ogled bodo tudi originalne ilustracije, ki jih je za knjigo prispevala Jasna Merku.

KRAŠKI MUZIKANTI vas bodo zabavali v soboto, 24. novembra, pri Aveniku. Info in vpis na tel. št.: 339-7619017, 389-9651104 (med 17. in 19. uro). Rok vpisnine najkasneje do ponedeljka, 15. oktobra. Pohitite!



Poslovni oglasi

MOŠT SORTE MERLOT prodam.

Tel. št.33-91-99-7101

DJECA, BUON ANNO SARAJEVO; ZSKD vabi na ogled filma Aide Begić, v četrtek, 18. oktobra, ob 20.30 v gledališču Miela v okviru niza S\paesati-Raz\seljeni.

IL SEGRETO DI ESMA - GRBAVICA; ZSKD vabi razrede višjih srednjih šol na ogled filma Jasmile Žbanić v četrtek, 18. oktobra, ob 9.00 v gledališču Miela. Srečali se bodo z novinarko Evo Čuk (RAI). Pobuda v okviru niza S\paesati-Raz\seljeni v sodelovanju z RAI FVG.

V SRCU SARAJEVA; NŠK v sodelovanju z ZSKD vabi na ogled fotografske razstave v okviru niza Raz\seljeni S\paesati v petek, 26. oktobra, ob 17.30 v NŠK, Ul. sv. Frančiška 20. Mlado fotografinjno Irino Tavčar bo predstavil Boris Grgič.

OD PRETEKLOSTI DO SEDANJOSTI - Kakšna bo prihodnost Bosne? Srečanje z novinarji Azro Nuhefendić, Christianom Elio, Ervinom Hladnikom Milharčićem in moderatorjem Markom Sosićem v okviru niza Raz\seljeni-S\paesati v sodelovanju z ZSKD bo v četrtek, 15. novembra, ob 18.00 - Magazzino delle idee, Korzo Cavour v Trstu.



Mali oglasi

RESEN IN ZANESLJIV 38-letnik, z vozniškima dovoljenjema C in D, išče kate-rokoli zaposlitev. Tel. 349-5830782.

32-LETNICA srbo-hrvaškega materinega jezika, diplomirana iz italijanščine in literature, išče delo kot prevajalka/tol-mačica, kulturna posrednica, knjižničarka, pomočnica pri italijanščini nižje/višješolcem. Tel.: 347-6884443, ves-nabebea@yahoo.com.

38 LETNI FANT z večletnimi izkušnjami v industrijskem področju išče resno zaposlitev. Tel. št.: 040-200882 ali 328-1740877.

GOSPA išče delo kot varuška starejših oseb od 12. ure dalje. Tel. št.: 335-6445419.

IŠČEM DELO kot hišna pomočnica (pospravljanje, likanje, i.t.d.). Tel. št.: 329-6055490.

IŠČEM ZAPOSILITEV kot varuška otrok ter pomagam pri pisanju šolskih nalog. Tel. 340-2762765.

POŠTENA IN PRIJAZNA hišna pomočnica, z dolgoletno izkušnjo, išče delo kot varuška starejših in otrok. Urnik po dogovoru. Tel. št. 333-2499085.

PRODAM GROZDJE vitovska in teran. Tel. št.: 00386-31638583.

PRODAM mlin za sadje - grozdje. Cena 50,00 evrov. Tel. št.: 329-4128363.

PRODAM seat ibizo, letnik 1999, 1.400 cc, prevoženih 66.000 km, sivo-svetle barve v dobrem stanju po zelo ugodni ceni. Tel. št.: 040-44631.

PRODAM skoraj novo peč na kurilno olje (carosene). Telefonirati ob uri kosila na tel. št. 347-8955108.

PRODAM sušilnik za sadje. Tel. 333-4219540.

RENAULT KANGOO, diesel, 1900 cc, bele barve, letnik 2002, v zelo dobrem stanju, edini lastnik, revizija do maja 2014, prodam po zelo ugodni ceni. Tel. 040-2916051.

ZANESLJIVA IN RESNA GOSPA išče delo kot hišna pomočnica (tudi likanje) ali kot negovalka starejših oseb, 24 ur dnevno. Tel. št.: 347-8601614.

ZEMLJIŠČE 5.179 kv.m., delno gozd in delno travnik, ob Makadamski cesti, 1 km od Zgonika prodam po 2,90 evrov za kv.m. Tel. št.: 340-2857674.



Osmice

FRANC INTOMAŽ FABEC sta v Mavhinjah odprla osmico. Vabljeni na domačo kapljico in prigrizek! Tel. št. 040-299442. **OSMICO** je odprl Škerk v Praproto št. 20. Tel.: 040-200156.

Prispevki

Namesto cvetja na grob tete Stane darujejo Nada, Igor, Gorazd in Tamara z družinami 100,00 evrov za KD Prosek-Kontovel.

Namesto



TRŽAŠKA KNJIGARNA - Prvo srečanje ob Kavi s knjigo

Trpljenje in nasilje vezni niti petih zgodb

Napisala jih je Jasna Jurečič v svoji drugi knjigi *Pasji dnevi*

V Tržaško knjigarno so se včeraj vrnila sredine matineje z naslovom Na kavi s knjigo, v sklopu katerih bomo tudi v novi sezoni lahko prisluhnili žanrsko različnim predstavitev. Na včerajšnjem prvem srečanju smo prisostvovali predstavitvi nove knjige Jasne Jurečič z naslovom *Pasji dnevi*. Zbirko kratkih zgodb, ki govorijo o različnih oblikah nasilja, je predstavila avtorica knjige, z njo pa se je pogovarjala Marija Cenda.

Precej številno občinstvo je izvedelo, da predstavljena knjiga ni knjižni prvenec Jurečičeve; pred štirimi leti je namreč izdala svoj prvi roman *Prerokuj mi še enkrat*. Po daljšem premoru je avtorica, sicer rojena v Zadru, zdaj pa že tri desetletja biva v kraški vasi Salež, na knjižne police poslala pripovedi, ki posežejo v različna okolja. Knjigo je pred dnevi izdalo Kulturno društvo Vilenica, v njej pa se avtorica dotika teme, ki je precej tabuizirana. Kot smo izvedeli, avtoričnin namen ni bil, da bi strašila bralce s krutimi zgodbami, temveč da bi jih opozorila na nasilje, ki je prisotno okrog nas. Kot zanimivost naj povemo, da so knjigo obogatile ilustracije Jasne Merku.

Povezovalka včerajšnjega literarnega srečanja Marija Cenda je gostjo, za katero je dejala, da obvlada jezik, vprašala, kateri so njeni najljubši avtorji. Jurečičeva je odgovorila, da v literaturi nima vzornikov, zelo rada pa bere dela Ferija Lainščka, pa dela velikih klasikov, ko sta Shakespeare in Kafka, na njenih knjižnih policah pa so tudi dela tržaških avtorjev. Izpostavila pa je tudi dela Davida Albaharija, srbskega pisatelja, sicer letošnjega vileniškega laureata, ki je, kot je dejala Jurečičeva, mojster kratkih zgodb. Navzoči smo na srečanju z avtorico tudi izvedeli, da se v eni od novel v knjigi *Pasji dnevi* kot protagonist pojavlja naše mesto, rdeča nit vseh petih kratkih zgodb pa je trpljenje, ki ga človek namerno in nesramno povzroča. V zadnji noveli, ki ima naslov *Zadnji vlak*, pa avtorica govori o ljubezni, ki je prav tako lahko deležna nasilja; v tem primeru psihološkega nasilja. Avtorica zbirke zgodb nam je včeraj še zaupala, da vse njene zgodbe kličejo k razmisleku, so torej družbeno an-



Jasna Jurečič (levo) in Marija Cenda

KROMA

gažirane. Na vprašanje, ali namerava ohraniti ta ritim pisanja ali ga pospešiti, pa je avtorica odgovorila, da ne zna povedati, s kakšnim ritmom bo pisala v prihodnje.

Naslednje srečanje na Kavi s knjigo bo na sporedu v Tržaški knjigarni prihodnje sredo ob 10. uri, organizatorji srečanj pa bodo predstavili nov Galebov dnevnik. (sč)

NARODNI DOM - Odprtje jutri ob 18.30

Na razstavi Polone Petek Od doma do doma tudi Barcolana



DSI - Nov niz ponedeljkovih večerov

Prvo srečanje namenili predstavitvi Peterlinovega zbornika



Predstavitvi so sledili številni poslušalci

KROMA

»Slovensko usodo krojimo vsi ...« Pod tem citatom prof. Jožeta Peterlina so v njemu poimenovani dvorani na ulici Donizetti v Trstu uradno začeli novo sezono t. i. ponedeljkovih večerov Društva

slovenskih izobražencev. Prvega so seveda posvetili ustanovitelju s predstavitvijo Peterlinovega zbornika in s postavitvijo spominske razstave. Po jesenski Dragi, na kateri so prvič podelili nagrado za kulturne delavce, ki sledijo vrednotam Peterlina in za ustanovitev katere so sodelovale različne ustanove skupaj z njegovo družino, je prvi ponedeljkov večer predstavljal vrhunec celotnega dogajanja.

Uvodno sta na klavir zaigrala Max Zuliani in Simon Kravos, oba gojenca Glasbene matice iz razreda Tamare Razem, nakar je predsednik DSI Sergij Pahor predal besedo Marjuči Cenda, ki je predstavila Peterlinov zbornik, Marjan Kravos pa je bral odlomke.

»Zbornik je uredil Marij Maver z okusom in pozornostjo. Naslovnica je lepa za oko, vsebina pa dobra za dušo. Na zavihku je tudi pesem v prozi o rodni Dolenjski, iz katere je razvidna tesna navezanost na srce Slovenije«, je dejala Marjuča Cenda. Knjiga je sestavljena iz treh delov. Prvi prinaša predvsem predavanja s simpozija, ki ga je Slovenska prosveta priredila 19. maja 2006 ob tridesetletnici smrti svojega pobudnika, graditelja in ustanovitelja prof. Jožeta Peterlina. Poleg teh so tudi prispevki avtorjev, ki so se spomnili skupne prehojene poti s profesorjem, kot so Stanko Janežič, Janez Bizjak in Bruna Pertot. Hčerke Matejka, Lučka in Anka Peterlin so napisale življenjepis za video, prikazan na simpoziju, sledi besedilo Liče Roth o zgodovinskem kontekstu Trsta ob koncu druge svetovne vojne. Diomira Fabjan Bajc oriše prof. Peterlina kot šolnika in pedagoga ter pravi, da je »njegova slovensčina zvenela kot harfa«. Zorko Harej se spominja Peterlina kot radijskega dramaturga, Nataša Sosič pa kot režiserja in mojstra materinščine, ki je tudi sam odigral preko 250 nosilnih vlog. Zora Tavčar piše o spominih na sodelovanje, Magdalena Pahor o njegovih člankih v reviji Mladika, pod katerimi se je podpisoval z različnimi psevdonimi istočasno: Peter Maljuc, Nataša Kalan, Just Vrabec in Ivan Udovič. V prvem delu so zanimiva besedila Zorka Simčiča, Mirka Mahniča, Maje Lapornik in Brune Pertot. Sledijo odmevi na simpozij in poročila iz periodičnega tiska.

Drugi del zbornika predstavlja vrhunec knjige in prinaša dva izvira, prvič objavljena teksta prof. Peterlina: predavanje, ki ga je imel v Slovenskem kulturnem klubu leta 1975 in dnevnik, ki ga je pisal kot študent v Ljubljani in na Dunaju od l. 1936 do 1939. Tretji del predstavlja odmeve na njegovo knjigo recenzij Slovenskega tržaškega gledališča, ki je izšla pri Mladiki leta 1990. Zbornik se zaključuje s pesmijo Zora Tavčar, z bogatim fotografskim albumom in z govorom, ki ga je imel pesnik Vinko Beličič ob poimenovanju dvorane po njem.

Ob koncu večera je Marij Maver še dejal, da je zbornik nastajal dalj časa, da bi bil lik Peterlina prikazan najbolj verodostojno. Profesor ni bil samo gledališki človek, ampak velika osebnost, organizator in pobudnik, ki pa ni doživel nobenega priznanja ... (met)

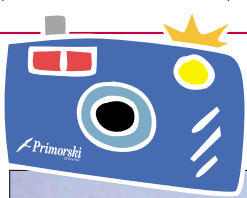
V Narodnem domu bodo jutri ob 18.30 odprli razstavo slovenske slikarke Polone Petek. Razstava nosi naslov *Od doma domov*, nastala je v sklopu projekta Dialogarte, pri katerem sodeluje tudi Tržaška knjigarna, uživa pa tudi podpora NŠK in Generalne konzurata Republike Slovenije v Trstu.

Polona Petek je slikarka mlajše generacije, ki se je rodila v nemškem Freiburgu in diplomirala iz slikarstva na Akademiji za likovno umetnost v Ljubljani. Pozneje je tu končala še magistrski študij slikarstva (2009). Živela in delala je v Zlatoličju pri Mariboru, zadnje leto pa živi in dela v Salzburgu. Kot je zapisal kustos razstave Denis Volk, lahko njene slike na grobo razdelimo v dve skupini: slike narave in slike ljudi, odvisno od tega, kateri motiv pride v ospredje. Na njenih slikah je ob samem motivu pomemben in opazen prikaz barv, ki jih vidi(mo). Te so odločno nanesene na platno. Slikarka nam servira močno sončno svetlobo sive barve, pa osenčeno podrast modre ali vijolične, taka je tudi lahko suha trava, ki pa je lahko povsem oranžna, vendar tega takoj niti ne opazimo, tako zelo nas povleče prizor na sliki. Šele z natančnim opazovanjem številnih podrobnosti pridemo do tega. Včasih so barvni nanosi tanki, prizor je videti v nekakšni meglici ali kot da je opazovan z večje oddaljenosti.

Na ogled bodo tudi slike z motivi iz Trsta, Tržaškega zaliva in z Barkolane, ki so nastale zadnje. Tudi v tej seriji (*na fotografiji Jake Jeraše*) je zanjo značilna dvojnost prizorov – slika krajine in osebe, pojasnjuje Volk. Prizorom z ljudmi v pristanišču med ladjami se pridružijo prizori nagnjenih jadrnic z obrisi posadke, od blizu. Tekmujejo. Jadrnice tu prevzamejo vlogo oseb. V prizorih Tržaškega zaliva slikarka navdušuje igra vode in sonca, odbleskov in odsefov na gladini, po kateri plujejo jadrnice, pa sonce, ki med oblaki le na nekem mestu prodre do gladine. Slednja tu postane njegovo ogledalo, omejeno s senco oblakov. Vodna površina, ki odbije sončno svetlobo, postane svetleča kovinska ali že kar bela, kot da izgine, jadrnice pa izgubijo barvo in so vidne zgolj kot silhuete, kot temne sence na gladini. V ozadju morja so kopno, mesto ali oddaljeni hribi nad njim, kot da gledamo iznad morja, ali pa je zajet pogled na Trst mimo Miramarskega gradu.

Današnje odprtje bo obogatil tudi nastop flavtistke Sare Bembi. Razstava bo na ogled do 26. oktobra, od ponedeljka do petka, od 17. do 19. ure.

V&K



Poletni fotoutrip '12



Drage bralke, dragi bralci! Spet smo radovedni, kje in kako preživljate svoje počitnice, predvsem pa, ali je v vaši potovalki prostor tudi za Primorski dnevnik. Mi seveda upamo, da ja, in vas zato vabimo, da vanjo položite tudi časopisni izvod ali spletni Primorski dnevnik in mu nato, kjerkoli pač preživljate te poletne tedne, posvetite enega od svojih poletnih posnetkov.

Fotografije nam pošljite preko rubrike Fotogalerije bralcev na spletni strani www.primorski.eu ali po elektronski pošti tiskarna@primorski.eu, lahko pa jih tudi osebno dostavite v uredništvi v Trstu in Gorici. Najlepše bomo objavili!

Peš sva se odpravila na goro Schafberg (nadmorska višina 1783 m) in na vrhu, ob mrzlem pivu ter čudovitem razgledu, prebrala Primorski dnevnik. Pokrajina Salzkammergut (Salzburg)



GLOSA

Vojna sreča se je začela obračati v Stalingradu

JOŽE PIRJEVEC



Potovati po Volgi je kakor potovati v zgodovino. Izhodiščna točka letošnjega izleta, ki ga je organiziralo Društvo Slovenija-Rusija, je bilo mesto Astrahan na Kaspijskem morju. Od Zlate horde, ki je v srednjem veku tam gospodovala, je ostalo bolj malo, saj so se Rusi »izkazali« kot odlični kolonizatorji. Številnih Tatarov in drugih pripadnikov srednjeazijskih narodnosti kljub temu ni mogoče spregledati, kakor tudi ne njihove lesene in vegaste hiše. Ni mogoče spregledati tudi njihovih pokopališč, ki se ločujejo od pravoslavnih, čeprav med enimi in drugimi tako rekoč ni presledka. Pravoslavna so posejana z železnimi križi in se od daleč zdijo kot kup starega železa. Muslimanska pa se belijo od obzidanih grobov, nad katerimi se tu in tam dviga tudi skromna kupola. Po večini so videti zanemarjena, česar pa ni mogoče reči za mali mavzolej kazahstanskega narodnega pevca iz 19. stoletja, ki so ga na svojo roko postavili ljudje v okolici Astrahana v prepričanju, da ima kraj, kjer je pokopan, zdravilne lastnosti. V bližini je tudi kulturni center z majhnim muzejem in obednico, kjer goste pogostijo in jih seznanijo z domačo glasbo in plesi. To pa je bolj ali manj vse, kar spominja na »Zlato hordo«.

Tudi kozakov, ki so nekoč živeli ob Volgi, nisem srečal veliko, čeprav vem, da doživljajo v zadnjih letih v Rusiji pravo renesanso. Nekoč so bili to ubežni kmetje, ki so se zatekli v stepe, da se rešijo tlačanstva, in so se združili v tolpe živinorejcev in banditov, nekakšnih ruskih kavbojev. Slovili so po svoji bojevitosti in svobodoljubnosti in so se v 17. in 18. stoletju kar dvakrat dvignili v upor proti carjem ter resno ogrozili njihovo oblast. Med plovbo med Astrahanom in Samaro sem pogosto mislili na Stenko Razina in na Pugačova, voditelja mogočnih kmečkih puntov, ki sta usodno zaznamovala rusko zgodovino. Posebno slednji, saj je njegova vstaja tako prestrašila Katerino Veliko, da se je odpovedala svojim reformnim načrtom in še okrepila odvis-

nost kmetov od zemljiških posestnikov. S tem pa je zavrila razvoj ruske družbe prav v trenutku, ko se je drugod v Evropi pod vplivom razsvetljenstva uveljavljala ideja o svobodi vsakega človeka kot neodtujljivi pravici. Tu se je pojavil tisti razkorak med Rusijo in Srednjo ter Zahodno Evropo, ki še danes poguje utrip našega kontinenta.

Če pluješ od Astrahana navzgor, je prvo mesto, kjer parnik pristane, Volgograd, oziroma Stalingrad, da uporabim ime, ki živi v zgodovini. V času druge svetovne vojne so ga Nemci s svojimi zavzniki skušali zavzeti in pri tem poglani v napad ogromno armado pod poveljstvom generala Friedricha von Paulusa. Za Hitlerja je bila okupacija Stalingrada nadvse pomembna tako iz propagandnih kot iz strateških razlogov, saj bi od tu lahko nadaljeval pohod proti Kaspijskemu morju in njegovim bogatim naftnim poljem.

Kljub temu, da je stalingrajska ofenziva trajala od avgusta 1942 do začetka februarja naslednjega leta, se ni posrečila. Rusi so jo z nepopisnimi napor in žrtvami odbili in s to zmago v bistvu zaznamovali trenutek, ko se je bojna sreča začela nagibati na stran protihitlerjanske koalicije. Poln hvaležnosti za ta veliki dogodek, ki je bil plačan s tolikimi človeškimi življenji, sem si ogledal mogočni spomenik, ki stoji na Mamajevem kurganu nad centrom Volgograda. Na vrhu griča se dviga eden največjih kipov, kar jih je na svetu, kip Rusije-matere, ki kliče svoje sinove k obrambi domovine. Ne ljubim razglašenega patriotizma, moram pa reči, da so ga Rusi znali v tem primeru uskladiti z dostojanstvom in mero, ki me je presunila. Celo častna straža ob večnem ognju v okrogli dvorani, na steh katere so imena padlih borcev, me kljub svoji togi in absurdni vojaški koreografiji ni motila. Toliko bolj, ker je bilo iz zvočnikov slišati nežno žalostinko nemškega romantičnega skladatelja Roberta Schumanna. V potrditev, da Rusi ne sovražijo nemškega naroda in kulture, temveč »fašizem«, kakor sramežljivo rečejo nacizmu, da se izognejo »socializmu«, ki je sestavni del izvirnega imena te strašne ideologije.

ODPRTA TRIBUNA

Prizadevanja za sprejem novega zakona o šolstvu

Prav gotovo je treba pozdraviti nadvse zanimivo soočanje med slovenskim ministrom za izobraževanje, znanost, kulturo in šport Turkom in italijanskim kolegom Profumom v sklopu prireditve Trieste Next, kjer je prišla do izraza želja po večjem sodelovanju med dvema državama na področju izobraževanja in znanosti. Spodbudne so bile tudi besede o reševanju problema priznavanja diplom in še posebej o potrebi po novem zakonu za slovensko šolo v Italiji.

O potrebi, da bi manjšina dobila nov zakon o šolstvu, ki bi nadomestil staro zakonodajo (iz leta 1961) ter upošteval nastale spremembe tudi v splošni italijanski zakonodaji, se je razpravljalo že nekaj časa. Zaradi tega tega sem takoj ob začetku nove zakonodajne dobe nastavila svoje delo s konkretnim zbiranjem podatkov, nadalje z raznimi informativnimi srečanji in pisanjem besedila. Vse to se je dogajalo v tesnem sodelovanju z ravnateljem Slovenskega deželne šolskega urada prof. Tomažem Simčičem ter z ostalimi institucionalnimi sogovorniki na šolskem področju (Kolegij slovenskih ravnateljev, Deželna posvetovalna komisija za slovenske šole, Sindikat slov. šole itd).

Prvotno besedilo se je stalno nadgrajevalo, tudi z vključevanjem raznih predlogov, sugestij, dopolnil. Predlagani tekst je bil nato predmet obravnave skupnega predstavništva slovenske manjšine v Italiji, kjer je uradno le ena komponenta (stranka Slovenske skupnosti) izrazila konkretne pomisleke o nekaterih posamičnih členih ali odstavkih. Glede na koncept, ki je obveljal v široko dogovorjenem zakonskem besedilu, so bili namreč določeni popravki Slovenske skupnosti neuskladjeni. Vsekakor sem besedilo dala nato še v presojo zakonodajnemu uradu Senata ter uradu, ki je moral vsaj formalno predvideti finančno kritje. Kot je razvidno, je bilo delo precej dolgo, naporno in zahtevno.

Prva verzija zakonskega osnutka št. 2542, ki ga je ob meni podpisalo še 12 senatorjev različnih političnih skupin, je bila tako pred-

stavljena v Senatu dne 27. januarja 2011. V naslednjih mesecih pa smo tekst še dopolnjevali, saj je prišlo v tem času tudi do dodatnih novosti v italijanskem šolskem sistemu.

Predlog vsebuje uvodno poročilo ter 23 členov, ki so razvrščeni v šestih poglavjih, ki obravnavajo vse aspekte slovenskega in dvojezičnega šolstva v Italiji, predvsem z vidika nadaljnjega razvoja in vračtenosti v tukajšnje okolje. V pristojni komisiji je bil zakonski predlog že dan v obravnavo, ko je bil v Senatu predstavljen še drugi zakonski osnutek na isto temo, in sicer št. 3053 z dne 6. decembra 2011, čigar prvi podpisnik je sen. Pinzger iz vrst Južnotirolske ljudske stranke in ki je v bistvu posrednik Slovenske skupnosti. Ta predlog je v glavnem fotokopija prvega, če izvzamemo nekatere člene, ki izpostavljajo gledanja etnične stranke na slovensko šolstvo v Italiji.

Zaradi tega je nekoliko površno postaviti oba predloga na isto raven, predvsem zaradi metodologije dela; prvi je bil sooblikovan z doprinosom številnih manjšinskih sredin, ki so prek različnih organov sodelovale pri celotnem postopku in torej predstavlja določeno sintezo različnih pogledov. Drugi pa je izraz le ene komponente, ki je želela izpostaviti izključno lastno stališče.

Zato izkoriščam priložnost, da se še enkrat zahvalim vsem številnim sooblikovalcem skupnega zakonskega predloga o šolstvu, v prepričanju, da je naziv »zakonski predlog Blažine« pravičen le iz formalnega vidika, nekoliko zavajajoč pa iz vsebinskega, saj je ta predlog izraz številnih institucionalnih predstavnikov slovenske šole v Italiji.

Vsekakor bo nadaljnji postopek sprejemanja zakona dolg in zapleten; v tem času bo potrebno besedilo stalno preverjati in dopolnjevati, saj smo vsak dan priča novim predpisom na šolskem področju. Prepričana sem, da bo prišlo v tej fazi do potrebnega konstruktivnega soočanja znotraj manjšine.

Tamara Blažina,
senatorka Demokratske stranke

PRED ZIMSKO SEZONO V novi sezoni V FJK nekoliko višje cene smučarskih kart



V deželnih smučarskih središčih v Furlaniji-Juljski krajini, ki jih upravlja Promotur, bodo morali ljubitelji bele opojnosti letos za svoj užitek plačati nekaj več kot lani. Kot je sklenil upravni odbor družbe bo cena dnevnih kart v šestih smučarskih središčih (Trbiž, Na Žlebeh skupaj z Bovcem, Piancavallo, Zoncolan, Forni di Sopra in Sappada) znašala 35 evrov, nižje cene pa bodo veljale za mlade in seniorje (30 €) ter mlajše od 14 let (22 €). Kot vsako leto bodo v prodaji tudi sezonske smučarske karte. V predprodaji stane sezonska karta 440 evrov, medtem ko bo kasneje stala 500 evrov. Tudi tu so cene precej nižje za »starejše« ali »mlajše« smučarje. Kot doslej so tudi letos na razpolago družinske sezonske karte. Tako na primer za družino dveh odraslih in dveh otrok sezonska družinska karta v predprodaji stane 750 evrov, nato pa bo 50 evrov dražja. Promotur je tudi potrdil vse oblike »fleksibilnih« kart, ki omogočajo možnost smučanja na ure, tako da lahko vsak programira svoje smučanje v skladu s svojimi možnostmi in potrebami. V veljavi ostane tudi določilo, da je smučanje brezplačno za mlajše od osem in starejše od 75 let.

V zvezi s podražitvijo je predsednik Promotura Stefano Mazzolini poudaril, da do podražitve prihaja po štirih letih nespremenjenih cen in da so cene v FJK nižje v primerjavi s konkurenčnimi smučarskimi središči. »Z višjo ceno kart želimo vsaj delno pokriti vedno večje stroške za električno energijo in pogonska goriva,« je še dejal Mazzolini. Ob tem je še dejal, da se ne sme pozabiti, da Promotur že 8 let skrbi za razširitev smučišč v deželi. »Tudi letos je odprtih kar nekaj gradbišč, tako da se ljubiteljem smučanja, če bodo vremenske razmere ugodne (dovolj snega ali mraz), že takoj na startu obeta bogata smučarska sezona,« je prepričan predsednik Promotura.

VREME OB KONCU TEDNA

Ciklon je tam, kjer je bil pred tednom dni

DARKO BRADASSI



Teden dni po zadnjem članku še vedno pišemo o istem ciklonskem območju nad Britanskim otočjem, ki v dobrem in slabem vpliva na vremensko sliko pri nas. Od muhavosti tega ciklona je bilo v zadnjem tednu marsikaj odvisno. Zvrstila so se najrazličnejša vremenska stanja, od dežja, neviht in nalivov, do sončnega vremena in okrepljenih toplih južnih vetrov. Predvsem pa so bile razmere tudi v bližnjih krajih občasno povsem različne. Zaradi prevladujočih jugozahodnih tokov je bilo sicer več oblakov in dežja v goratih predelih ter na splošno v naši deželi, medtem ko je v vzhodni polovici Slovenije teden minil ob prevladujočem sončnem vremenu.

Zgodilo se je v bistvu, da so se naši kraji povečini znašli na obrobju ciklona, kjer je bilo dogajanje najmanj definirano. Zdaj so prevladovali ciklonske vremenske razmere, zdaj anticiklonske. Odvisno pač, kako se je ciklon pomikal, tudi manjša njegova premikanja so povzročila kar precejšnje posledice. Duhoviti vremenslovec Agencije za okolje Republike Slovenije Andrej Velkavrh si je celo med napovedjo na prvem programu RTV Slovenija upal povedati, da je bilo vremensko dogajanje »nočna mora« vremenoslovcev. Ravno tako so ravno včeraj letele kritike goriškega župana Romolija na račun deželne meteorološke opazovalnice Furlanije Juljske krajine, češ da je bilo zaradi vremenske napovedi o dežju, ki se po njegovih besedah niso uresničile, manj obiskovalcev na prireditvi »Okusov na meji«.

Dejstvo je, da se narava včasih nekoliko poigrava in da še sama ne ve, katero pot ubraja. Šlo je za povsem nedefinirano vremensko sliko, v kateri so se v kratkem času zvrstila zelo različna in naglo spreminjajoča vremenska stanja tudi v bližnjih krajih. Tudi naknadno ne bi vedeli, katera bi pravzaprav bila zanjo pravilna definicija. Morda »delno jasno do spreminljivo oblačno z možnostjo kras-

jevnih padavin, deloma ploh in neviht«. Vse in nič torej, ki prav gotovo marsikoga ne bi razveselila, takšno pa je v resnici v teh dneh tudi vreme, ko pa se dogaja vse ali nič.

Zanimivo je, da se bo ta slika še nadaljevala. Ciklon je v glavnem tam, kjer je bil pred sedmimi dnevi in se občasno nekoliko približuje. Kaže pa, da se bo v nedeljo odločneje pomaknil proti vzhodu. Nad Alpami se bo poglobljala višinska dolina in bo po vsej verjetnosti v nedeljo segla do naših krajev, ko nas bo oplazila hladna fronta.

Do vključno sobote se bo nadaljevala sedanja vremenska slika s spremenljivim vremenom, pogosto z oblaki in občasno ponekod s padavinami. Padavine bodo nekoliko verjetnejše danes, možne bodo tudi posamezne plohe, medtem ko za jutri kaže povečini na bolj suho in povečini vsaj nekoliko bolj sončno vreme. V soboto bo še precej spremenljivosti, mestoma bodo možne manjše padavine, v noči na nedeljo pa je možno, da bo naše kraje dosegla oslajena hladna fronta. Po sedanjih izgledih kaže, da bo v nedeljo prevladovalo spremenljivo oblačno vreme in da se bodo pojavljale krajevne padavine, deloma ploh in nevihte. Za fronto se bo ozračje nekoliko ohladilo.

Na sliki: proti nam priteka občasno zelo vlažen zrak



KOPER - Že osmič Konec tedna Dnevi kmetijstva slovenske Istre

V soboto in nedeljo bo Koper gostil že osme Dneve kmetijstva slovenske Istre 2012. Letos bo prireditel na novi lokaciji, in sicer pod šotori za koprsko tržnico, kjer je minuli konec tedna obiskovalce sladkala Sladka Istra.

Gre za dvodnevno kmetijsko-kulturno-zabavno prireditev, ki bo obogatila jesensko dogajanje v Kopru in njegovi okolici. Predsednik organizacijskega odbora Oskar Fritz pravi, da bo letošnja prireditev posvečena turističnim kmetijam, na letošnjem sejmu se jih bo tako predstavilo kar pet, številnim obiskovalcem pa se bodo predstavili tudi vinarji, oljkarji, čebelarji in drugi ponudniki kmetijskih in domačih obrtnih pridelkov ter proizvajalci. Člani organizacijskega odbora konec tedna pričakujejo veliko število obiskovalcev in prepričani so, da bo vsak izmed njih našel nekaj zase. Letos kar 1350 kvadratnih metrov namenjajo 68 razstavljavcem, ki se bodo predstavili na 96 stojnicah, dodatnih šeststo kvadratnih metrov pa bo namenjenih živalim, ki bodo na ogled v posebnem šotoru.

Organizatorji bodo letos poskrbel tudi za kulturni program, ki bo povezoval vsebino predstavitev in odražal identiteto kraja, pozabili pa niso niti na najmlajše obiskovalce, ki se bodo lahko podrobneje preizkusili v različnih kmetijskih opravilih.

Letošnji program bo popestrila tudi predstavitev posameznih razstavljavcev na odru, kjer bodo predstavili svoje izdelke in dejavnost ter se tako še bolj približali obiskovalcem sejma in dodatno promovirali svojo kmetijsko dejavnost v urbanem okolju. Dneve kmetijstva bodo svečano odprli v soboto ob 10. uri, sejmski prostor pa bo oba dneva odprt med 9. in 19. uro.



DRUŠTVO SLOVENSKIH PISATELJEV - Nocoj praznovanje obletnice

Že 140 let skozi literaturo gojijo slovenski jezik

Prva ideja za društvo se je porodila Tržačanu Francu Cegnarju

Društvo slovenskih pisateljev (DSP) letos obeležuje 140. obletnico delovanja. Z začetnih 52 članov se je število pisateljev in pesnikov, ki so vanj združeni, do danes povzpelo na 349, med katerimi je 99 avtoric. Obletnico so že včeraj uvedla literarna branja po vsej Sloveniji, nocoj pa jo bo zaokrožila proslava v Cankarjevem domu.

Aktualni predsednik DSP Veno Taufer je za Slovensko tiskovno agencijo dejal, da je največja zasluga društva za slovenski prostor ta, »da je vztrajalo 140 let na stališčih slovenskega jezika, kot temelja naše drugačnosti, pa tudi kot temelja mišljenja in oblikovanja kulture«.

DSP po njegovih besedah že ves čas skozi literaturo goji jezik in nacionalno bit, spomnil pa je še na besede Davorina Trstenjaka, izrečene na prvem občnem zboru društva - »da je država pisateljev republika«. »Če je on to izjavil leto po pariški komuni, ki je bila leta 1871, je to imelo v cesarsko-kraljevi Avstro-ogrski nek poseben poudarek. Šlo je za poudarek, da je to društvo za demokracijo in za svobodomje,« je pojasnil.

Ideja o organiziranem delovanju slovenskih pisateljev se je sicer že desetletje pred ustanovitvijo porodila mestnemu svetniku v Trstu Francu Cegnarju, uradno pa je društvo začelo delovati leta 1872 na pobudo Trstenjaka in pod vodstvom Josipa Vošnjaka. Za predsednika so z 52 člani izvolili Trstenjaka, a je dejavnost društva zaradi nazorskih nasprotij kmalu zamrla.

Leta 1885 je bilo nato ustanovljeno Pisateljsko podporno društvo, ki je med drugim zaslužno za postavitev spomenika Valentinu Vodniku, zbiral pa je tudi denar za Prešernov spomenik ter za postavitev spominskih plošč in nagrobnikov priznanim avtorjem. To društvo je ukinila avstrijska oblast, piše v Slovenski nacionalni enciklopediji.

V svoji zgodovini so slovenski literati delovali pod različnimi imeni. Od leta 1920 so se združevali pod okriljem Društva slovenskih leposlovcev, ki je bilo kasneje preimenovano v Društvo slovenskih književnikov. Pod tem imenom je društvo brez državne podpore životalo od leta 1926 do 2. svetovne vojne.

Mnogi pisatelji so se za časa okupacije umaknili v ilegalo oziroma so odšli v partizane in so »odločilno sodelovali pri NOB ter ohranjanju elementov demokratičnosti, primer Ed-



Predsednik DSP Veno Taufer

varda Kocbeka, in libertarnosti«, je povedal Taufer. Posebej je omenil »pokončnega moža slovenstva« Franceta Koblarja, ki je društvo za časa okupacije umaknil v ilegalo, leta 1945 pa sklical občni zbor ter ga obnovil.

Predsedovanje je tedaj prevzel Miško Kranjec, društvo pa je postalo del Zveze književnikov Jugoslavije. Leta 1963 je društvo ustanovilo pododbor v Mariboru in dve leti kasneje soorganiziralo svetovni kongres PEN na Bledu. Od leta 1968 pa vse do danes društvo deluje pod imenom Društvo slovenskih pisateljev.

Ponovno in močnejše, tudi politično, so se nato v društvu začeli angažirati v začetku 80. let. »Društvo slovenskih pisateljev se je zavzemalo za svobodo izražanja, za posameznike in za dela, ki se jih je kakorkoli preganjalo, sodelovalo je pri vseh gibanjih in odborih, ki so se v drugi polovici 80-ih let minulega stoletja zasnovali. Prirejalo je tudi javne tribune v Cankarjevem domu, na katere je prišlo toliko ljudi, da zanje ni bilo prostora,« se je spominjal Taufer.

Med drugim je društvo leta 1983 javno zavrnilo skupna jugoslovanska programska jedra v šolstvu, tri leta kasneje je pripravilo javno tribuno Slovenski narod in slovenska kultura, leta 1987 pa še tribuno O ustavnih spremembah, je navedeno v Slovenski nacionalni enciklopediji.

DSP je odločilno sodelovalo tudi pri osamosvajanju Slovenije in podprlo majniško deklaracijo. Prav pri postavljanju in graditvi Slovenije kot samostojne države je bila po besedah Tauferja vloga DSP najpomembnejša. »Mi smo se vselej borili za demokracijo in pluralizem. Tisti hip, ko smo opazili, da ne-

katere stranke ne želijo razvijati pluralizma, ampak hočejo ponovno uveljavljati tako rekoč enopartijsko oblast in enopartijsko mišljenje, smo se ponovno angažirali,« je spomnil.

Na začetku letošnjega leta so se v DSP, skupaj z ostalimi stanovskimi organizacijami združenimi v KOKS, med drugim odzvali tudi na ukinitve ministrstva za kulturo. »Kaj bomo brez ministrstva za kulturo v Evropski uniji, v kateri je kultura ena od temeljnih elementov državne različnosti,« se je vprašal Taufer.

S svojo vselej kritično in ustvarjalno držo je društvo v vseh 140 letih delovanja veliko prispevalo k pomembnim spremembam v slovenskem družbenem in kulturnem prostoru. DSP je po Tauferjevih besedah še zmeraj, tako kot že od samega začetka, družbeno-civilna organizacija, in to v republikanskem pomenu. V pomenu, v kakršnem si je republiko predstavljal Trstenjak in drugi liberalni soustanovitelji društva, med katerimi je bil tudi Josip Jurčič.

Še danes se v DSP zavzemajo za ustvarjalno svobodo, čim boljši položaj slovenske knjige in uveljavljanje slovenskih pisateljev ter v svojo dejavnost vključujejo ustvarjalce s celotnega slovenskega kulturnega prostora.

Ob producerski in založniški dejavnosti DSP deluje tudi kot informativno in literarno središče ter pripravlja sodobne programe in vrhunske literarne festivale. Med večjimi dogodki velja omeniti Slovenske dneve knjige in mednarodni festival Vilenica, na katerem je bil letos za svoje delo nagrajen David Albahari. DSP podeljuje še vrsto drugih literarnih nagrad.

Sinoči so po vsej Sloveniji pod naslovom Beseda na predvečer v več slovenskih krajih v čast visoki obletnici delovanja društva svoja dela prebirali Mojca Kumerdej, Milan Dekleva, Aleš Debeljak, Tone Partljič, Vlado Žabot, Ivo Svetina, Maja Novak, Barbara Korun, Ciril Zlobec in Milan Jesih. Nocoj pa se bodo slovenski ustvarjalci pisane besede ob 20. uri zbrali v Kosovelovi dvorani Cankarjevega doma, da bi ob obletnici, kot napovedujejo »skupaj stali mreževino odličnega v teksturah večnosti«. (STA)

prej do novice
www.primorski.eu

KLAVIRSKI FESTIVAL CHAMBER MUSIC

Emanuele Arciuli postregel z izborom ameriških skladb



Emanuele Arciuli

CHAMBER MUSIC

Če smo se glede prvih dveh koncertov 11. klavirskega festivala, ki ga v Trstu organizira društvo Chamber Music, pritoževali nad enoličnostjo programov, je Emanuele Arciuli poskrbel za radikalno prevetritev: namesto železnega repertoarja velikih evropskih mojstrov 19. stoletja je pianist oblikoval program, ki je bil v celoti posvečen ameriški glasbi. Arciuli je na tem področju pravi specialist, kajti lani je spisal za založbo EDT knjigo z naslovom Klavirska glasba v ZDA: publikacija zajema nekaj manj kot dve stoletji, saj vemo, da je v Ameriki klasična glasba le postopoma našla zainteresiran krog poslušalcev, še bolj počasen pa je bil proces, iz katerega so se rodile pristno ameriške skladbe. Američani so razumljivo ponosni na domače ustvarjalce, objektivna presoja pa kaže na globok kvalitetni razkorak med Evropo in ZDA: šele v 20. stoletju je Nova celina prispevala umetnine, ki se lahko kosajo z evropskimi, posebno po zaslugi dveh skladateljev-Georgeja Gershwin in Leonarda Bernsteina, pa tudi mojstrov avantgarde kot pokojni John Cage in še živeči George Crumb.

Arciuli je v prvem delu koncerta zaigral Sonato št. 2, imenovano Concord-Massachusetts 1840-1860, ki jo je Charles Ives spisal okrog 1.1910, objavljena pa je bila komaj 1.1949. Ives se je kompoziciji posvečal samo v prostem času, zaposlen je bil namreč v zavarovalnici, svoj hobi pa je jemal zelo resno in to kljub dejstvu, da se za njegove skladbe skoraj nihče ni zmenil; ob tem se je po-

čutil (vsaj tako je izjavil) prej svobodnega kot frustriranega, zato je na papir brez predsodkov zlival vse svoje ideje. Štiristavčna Concord sonata je posvečena Ivesovim sodobnikom: filozofu Ralphu Waldu Emersonu, pisatelju Nathanielu Hawthornu, pisatelju Amosu Bronsonu Alcottu in njegovi bolj slavni hčerki Louise May ter filozofu-utopistu Henryju Davidu Thoreauju. Ob poslušanju bi zaman iskali rdečo nit, kajti Ives sledi samosvoji logiki: edina razpoznavna značilnost so pogosti citati Beethovne 5. simfonije, v sonati pa se oglašajo vsemogoči vplivi, od Wagnerja do francoskega impresionizma, pa tudi glasba ameriških domorodcev in novi ritmi kot ragtime in jazz. Preobilica idej brez jasne strukture zlahka zmede poslušalca, ki lahko Arciulija le pohvali za čas, ki ga je skladbi posvetil.

Čeprav je George Gershwin za nekatere na robu klasične glasbe, je kvaliteta njegovega snovanja na nivoju, ki ne dopušča pomislekov: trije krasni zimbeleni songi - The Man I Love, I Got Rhythm in Do it Again, so v Arciulijevi interpretaciji zazveneli ne ravno spontano, a vendarle očarljivo, nato pa je pianist zaigral Fantazijo iz opere Porgy and Bess, ki jo je po Gershwinu priredil jazz pianist Earl Wild: bogastvu originala je Wild dodal nekoliko prekomeren balast virtuosnih okrasov, občinstvo pa je izobilje not navdušilo, da je moral Arciuli svoj koncert podaljšati z dvema dodatkoma, nepričakovanim Lisztom in ponovno z Gershwinom.

Katja Kralj

LJUBLJANA - Sinoči predstavili slovenski prevod romana, ki ga je koroška pisateljica napisala v nemščini

Maji Haderlap je Vevarjev prevod romana Angel pozabe čustveno blizu



Polno viteško dvorano Muzeja novejših zgodovine v Ljubljani je sinoči nagovorila koroška Slovenka Maji Haderlap, ki je s prevajalcem Stefanom Vevarjem predstavila poslovenjen roman Angel pozabe. Prejemnica več uglednih nagrad za roman, ki ga je napisala v nemščini, je navdušena nad prevodom. Pravi, da ji je tekst čustveno blizu in da se ob njem počuti varno.

Haderlapova je roman napisala v nemščini, saj, kot je poudarila, nemščina zanjo ni tuj jezik in je sestavni del njene kulturne identitete. Njena materinščina je slovenščina v "železnokapliškem dialektu", ki se ji je pozneje pridružila nemščina. Pesmi je sprva pisala le v slovenščini, proznega dela pa se je po prebiranju svojega gradiva v nemščini lotila v nemškem jeziku. Nemščina jo, kot pravi, "vrača v otroštvo, a jo obenem pred njim tudi ščiti".

Knjigi sta dodana zapisa tržaškega pisatelja Borisa Pahorja, ki je delo označil za "velik roman kot pričevanje o apokalipsi prebivalstva na avstrijskem Koroškem v nacističnem oklepu", in pisatelja Draga Jančar-

ja. Ta je med drugim zapisal, da je, dokler ni prebral knjige, mislil, da ve vse o Koroških, njenih ljudeh, nacističnemu nasilju in partizanskemu odporu, zdaj pa "ve, da ni vedel nič. Da vse ve krhka, koroška 'dečva', pesnica in velika pisateljica".

O prevajalskem delu pa je Jančar zapisal, da je Vevar delo prevedel tako, kot bi ga Haderlapova napisala v slovenščini. Za Vevarja je to, kot je dejal, velik kompliment, saj je velik izziv ohraniti zvestobo izvirniku in se obenem izogniti neposrednemu prevajanju. Z besedilom se je spoprijel intuitivno, kot lirične melanholije. "Če se dela lotiš kot lirične melanholije, ga prevajaš drugače," je pojasnil. Sicer si je želil ohraniti dvojnost jezika - avtorica občasno nastopi z obema jezikoma - za kar je uporabil zborni jezik in koroščino.

Čeprav je bil roman označen za politično knjigo, pa v prvi vrsti ne gre za to, je poudarila avtorica. S tem se je strinjal tudi Vevar, ki se mu zdi nenavadno, da slovenska bibliotekarska stroka roman uvršča med družinske romane. Po njegovem mnenju je to družbeni roman, "ki zlo iz druge

svetovne vojne jemlje le kot sprožilni moment za novo zlo, ki se kaže v odrinjenosti, zamočnanosti in ogroženosti od družbe". Delo, tako Vevar, "ni politični manifest, pač pa tiha govorica liričnih nanosov".

Sinočnje predstavitev knjige so se med drugim udeležili ministrica za Slovence v zamejstvu in po svetu Ljudmila Novak, avstrijski veleposlanik v Sloveniji Clemens Koja in predstavniki Društva slovensko-avstrijskega prijateljstva.

Haderlapova je lani za svoj prvenec v nemškem jeziku Angel pozabe - v izvirniku Engel des Vergessens - prejela eno najpomembnejših literarnih nagrad v nemškem govornem prostoru, nagrado Ingeborg Bachmann. Za roman je dobila tudi nagrado Bruno Kreisky za politično knjigo leta 2011 ter nagrado sklada Ravensburger Verlag.

Leta 1961 rojena Haderlapova, ki je odrasčala v Železni Kapli, v romanu, družinski zgodbi treh generacij, osvetljuje upor koroških Slovencev proti nemški vojski. Pred romanesknim prvcem v nemščini je pisala pesniške zbirke v slovenščini. (STA)

ITALIJA - Finančna straža aretirala upravitelja družbe Tributi Italia

Davčni izterjevalci spravljali izterjani denar v svoje žepe

Za predsednika računskega sodišča davčni pritisk nevzdržen - Po davčnih utajah Italija med prvimi na svetu

RIM - Rak korupcije in grabeža javnega premoženja se je v Italiji res razpasel vsepovsod, saj je dosegel tudi podjetja za izterjevanje davkov. Tako so finančni stražniki včeraj aretirali 52-letnega Giuseppeja Saggeseja, upravitelja družbe Tributi Italia. Družba je izterjevala davke za približno 400 občin po vsej Italiji, njeni voditelji pa so si nezakonito obdržali kar debelo maržo. Kaže, da so pospravili v svoje žepe več kot 100 milijonov evrov.

Poleg Saggeseja, ki je zdaj v zaporu, je v afero vpletenih osem drugih ljudi, od bivših upraviteljev do funkcionarjev družbe. Ta je med drugim danes v stečaj, saj so jo prizadete občine tožile ter ji odvzele pooblastila za izterjevanje davkov. Nekatere izmed prizadetih občin so na robu finančnega zloma. Po drugi strani pa je kakih tisoč uslužbencev družbe Tributi Italia danes praktično na cesti.

Tudi takšne zgodbe pojasnjujejo, zakaj je v Italiji davčna utaja tako razširjena in zakaj je davčni pritisk tako visok. Predsednik računskega sodišča Luigi Giampaolino je na včerajšnjem zaslišanju v senatu dejal, da je davčni pritisk dobesedno »neznosen« in da smo priče »kratkemu stiku«, zaradi katerega davki že dobesedno dušijo gospodarstvo. Država na tak način žaga vejo, na kateri sedi. Giampaolino vlado in parlament zato poziva, naj zmanjšata davčni pritisk in naj raje povečata

napore za oživiljanje gospodarske rasti in za boj proti davčnim utajam. Predsednik računskega sodišča je opozoril, da je po obsegu davčne utaje Italija tretja med članicami Organizacije za mednarodno sodelovanje in razvoj (OCSE), in sicer takoj za Turčijo in Mehiko.

V pravkar objavljenem poročilu EURES-a o davčnih utaji v Italiji pa izhaja, da je črno delo najbolj razširjeno v službah za vzdrževanje hiše in za družinsko pomoč. Pri svobodnih poklicih je davčna utaja 40-odstotna, pri zasebnih inštruktorjih pa kar 89-odstotna. Po podatkih EURES-a 63,3 odstotka Italijanov meni, da vlada naredi premalo proti utajevalcem. Kar 68,7 odstotka Italijanov se strinja, da bi davčna utaja postala kaznivno dejanje. Velika večina meni, da bi morali svobodnim poklicem in trgovcem, ki kršijo davčne predpise, zamrzniti dovolilnice za opravljanje poklica oz. dela.

Vlada in parlament se skušata odzivati na vse bolj razširjeno zahtevo prebivalstva, naj se poostrijo ukrepi proti korupciji in grabežu javnega premoženja. V senatu je končno stekla obravnava zakonskega osnutka proti korupciji, minister za javno upravo Filippo Patroni Griffi pa je napovedal, da pripravlja zakonski ukrep, na osnovi katerega dokončni obsojenci ne bodo smeli biti izvoljeni na javne položaje. Nova pravila naj bi začela veljati še pred deželnimi volitvami v Laciju.



Predsednik računskega sodišča Luigi Giampaolino

ŠPANIJA - Medtem je vlada sprejela strog varčevalski proračun

Rajoy: Prošnja za pomoč ni neizogibna Tudi Nemčija naj bi zavirala njeno vložitev

MADRID - Španski premier Mariano Rajoy je v torek zanikal, da ni druge možnosti, kot da Španija zaprosi za pomoč območja evra. S tem je zavrnil navedbe medijev, da je španska vlada pripravljena za pomoč zaprositi že konec tega tedna. Za zavlačevanje s odločitvijo Španije se po nekaterih informacijah skriva tudi odpor Nemčije.

Mediji so v zadnjih dneh poročali, da bi lahko Madrid za splošno finančno pomoč sklad za stabilnost evra zaprosil že v nekaj dneh. V Bruslju so v torek v te spekulacije podvomili. Dejali so, da so ključni vpleteni še vedno daleč od kakršnegakoli tovrstnega dogovora.

Viri iz vrst EU pravijo, da prošnje ni pričakovati pred zasедanjem evropskupa, ki bo 8. oktobra, verjetno pa tudi ne pred vrhom EU, ki bo 28. in 29. oktobra. Tudi Rajoy je v torek na vprašanje, ali je prošnja za pomoč s strani Španije neizogibna, odgovoril brez odlašanja: "Ne."

Gospodarski minister Luis de Guindos se je v španskem parlamentu včeraj izognil jasnemu odgovoru na to vpraša-

MARIANO RAJOY

ANSA



nje. "Vlada se bo odločila za najboljšo možno rešitev. Bilo bi neodgovorno sprejeti neko odločitev, ne da bi poznali posledice, ki bi jih to lahko imelo za Španijo in EU," je poudaril.

Tuje tiskovne agencije poročajo, da do odlašanja z odločitvijo glede prošnje za pomoč prihaja zaradi odpora Nemčije, katere vlada je dolžna pred odobritvijo pomoči pridobiti soglasje parlamenta.

Nemški gospodarski minister Philipp Rösler je na obisku v Madridu včeraj zanikal takšne namige. "Mi tega ne upočasnjujemo. Ne vem, kakšno korist bi imela

Nemčija od tega, če ne bi pomagali Španiji," je dejal novinarjem.

Iskanje poslanskih glasov za nov reševalni sveženj je za nemško kanclerko Angela Merkel vedno zelo težka naloga. Četudi bi ji to uspelo, pa leto dni pred volitvami zagotovo ne bi navdušila nemške javnosti, ki je naveličana, da mora Nemčija več čas reševati obubožane evrske države.

Španija se sicer prošnji, če bo želela priti do sredstev sklada za stabilnost evra in pomoči Evropske centralne banke (ECB), tako da bi ta odkupovala njene državne dolžniške vrednostne papirje in na ta način znižala stroške zadolževanja države, ne bo mogla izogniti.

Španija je minuli teden predstavila zelo oster varčevalni proračun za prihodnje leto. Hkrati so stresni testi 14 španskih bančnih skupin pokazali, da bo država za sanacijo bančnega sistema potrebovala okoli 60 milijard evrov. Območje evra je medtem Madridu za dokapitalizacijo bank odobrilo do 100 milijard evrov pomoči.

Rajoy je trenutno pod hudim pritiskom. Zaradi novih varčevalnih ukrepov

nanj pritiskajo državljani na protestih, zaradi visokega javnofinančnega primanjkljaja in ocene, da je treba gospodarstvo dodatno prestrukturirati, pa tudi Evropska komisija. Po besedah predsednika španske vlade so se v torek španske avtonomne regije zavezale, da bodo spoštovale javnofinančne cilje, kar je ključni korak za uravnoteženje javnih financ na zvezni ravni.

Regije, ki so odgovorne za polovico španskih odhodkov, naj bi primanjkljaje letos znižale na 1,5 odstotka španske bruto domačega proizvoda (BDP), leta 2013 pa na 0,7 odstotka BDP.

Španski časnik La Vanguardia je medtem ob vnovičnem porastu brezposelnosti v Španiji zapisal, da četrto največje gospodarstvo v območju evra potrebuje novo reformo trga dela. "Potrošnja in investicije zaradi politike varčevanja nazadujejo," so zapisali.

Ker obstoječa reforma trga dela ni privedla do želenega cilja, je na tem področju po mnenju časnika, ki ga povzema nemška tiskovna agencija dpa, potreben nov začetek. (STA)

IRAN - Po razvrednotenju riala Spopad med policijo in prekupčevalci z valutami v Teheranu

TEHERAN - V Teheranu so včeraj med racijo policije proti nezakonitim preprodajalcem z valutami izbruhnili nemiri. Policija se je prekupčevalcev lotila po padcu vrednosti iranske valute rial pred nekaj dnevi, kar je povzročilo resno krizo v iranskem gospodarstvu. Iranski predsednik Mahmud Ahmadinežad je del krivde za rekordno nizko vrednost riala pripisal sankcijam, ki jih je proti Teheranu uvedla mednarodna skupnost zaradi spornega jedrskega programa, del pa tudi lokalnim špekulantom in nezakonitim menjalnicam.

Policija je dobila navodilo, da mora aretirati vse nezakonite preprodajalce valut v trgovskem predelu Ferdovski v Teheranu. Med racijo so se prekupčevalci spoprijeli s policisti, izbruhnili pa je tudi manjši upor. Včeraj je bil zaprt tudi veliki bazar v iranski prestolnici, domnevno zato, ker naj prodajalci ne bi vedeli, kako določiti cene blaga zaradi stalno spreminjajočih se menjalnih tečajev. Na velikem bazarju se namreč dnevno določajo prodajne cene za manjše bazarje in druge tržnice v Teheranu.

V primerjavi z začetkom leta so se vrednosti tujih valut v primerjavi z rialom povečale za več kot 300 odstotkov, kar je povzročilo velike pretrese na iranskem finančnem trgu. Krivdo za trenutno gospodarsko krizo pripisujejo predsedniku Ahmadinežadu in njegovi vladi. Ahmadinežad je sicer v torek zavrnil kritike in zatrdil, da so njegovi nasprotniki sprožili psihološko vojno, katere cilj je oslabil vlado pred predsedniškimi volitvami, predvidenimi za junij 2013. (STA)

Turčija in Sirija na robu vojne

ANKARA - Turška vojska je sinoči z bombardiranjem sirskega položaja tik čez mejo odgovorila na izstrelitev granate s sirskega ozemlja, kjer potekajo spopadi med vojsko in uporniki, na turško mesto Akcakale, kjer je bilo pri tem ubitih pet ljudi. Napetost med državama je izredno visoka. Turčija je zahtevala nujno sejo odbora Nato pakta, ki naj bi zasedal že čez noč v Bruslju.

Renzi proti spreminjanju pravil primarnih volitev

RIM - Nacionalna skupščina Demokratske stranke bo to soboto odobrila pravila, po katerih naj bi potekale primarne volitve leve sredine za določitev premierskega kandidata. Po predlogu vodstva stranke naj bi kandidati na primarnih volitvah sklenili koalicijski sporazum, volitve naj bi potekale v dveh krogih, volilni upravičenci pa naj bi se vpisali v poseben volilni seznam. Proti novim pravilom in še zlasti proti uvedbi dvojne kroga se je odločno izrekel Matteo Renzi. »Ni korektno spreminjati pravila tekme, ko se je tekma že začela,« je dejal Renzi. Kritično se je oglašil tudi voditelj SEL Nichi Vendola, ki je v teh dneh napovedal svojo kandidaturo na primarnih volitvah. Dejal je, da bo Demokratska stranka v soboto sprejela le svoj predlog volilnih pravil. O pravilih naj bi se dokončno dogovorili na koalicijski ravni.

Poslovnež Pierangelo Daccò obsojen na 10 let zavora

MILAN - Sodnica Maria Cristina Manocci je včeraj ob koncu prvostopenjskega procesa obsodila na 10 let zavora poslovneža Pierangela Daccòja zaradi sodelovanja v goljufivem stečaju, nezakonitega prilščanja in združevanja v hudodelske namene pri finančnem polomu milanske bolnišnice San Raffaele. Preiskave so pokazale, da je Daccò tik pred finančnim razsulum ustvaril črne fonde s sredstvi bolnišnice. Sodnica je poslovnežu prisodila dvakrat večjo kazen od tiste, ki jo je zahtevalo tožilstvo. Takoj bo moral vrniti 5 milijonov evrov. Daccòjeva zgodba je tudi politično pomembna, saj je v okviru drugih preiskav osumljen korupcije skupno s predsednikom deželnega odbora Lombardije Robertom Formigonijem.

Delavec ranjen v eksploziji v železarni Ilva v Tarantu

TARANTO - Neki delavec se je včeraj resneje opekel v eksploziji v železarni Ilva v Tarantu. Do nesreče je prišlo na dan, ko se je v Tarantu začel proces proti 29 voditeljem družbe Ilva, ki so obtoženi zastrupljanja okolja in nenamernega umora 15 delavcev. Poleg tega je včeraj senat dokončno uzakonil vladni odlok za ekološko sanacijo območja železarne.

VATIKAN - Na včerajšnji obravnavi zaslišali zadnje priče

Razsodba za nekdanjega papeževega majordoma v soboto

VATIKAN - V Vatikanu se je z zaslišanjem zadnjih prič včeraj nadaljevalo sojenje nekdanjemu majordomu papeža Benedikta XVI. Paolo Gabrieleju, obtoženemu kraje papeževih dokumentov in njihovega posredovanja javnosti. Tiskovni predstavnik Vatikana Federico Lombardi je napovedal, da bodo sodbo Gabrieleju v primeru Vatileaks izrekli v soboto.

V okviru sojenja, ki se je začelo v soboto, so včeraj zaslišali zadnje štiri priče. Sojenje se bo končalo v soboto, ko bo najprej potekala zadnja obravnava, nato se bo za zaprtimi vrati sešel tričlanski vatikanski sodni senat, ki bo po napovedih Lombardija še isti dan izrekel sodbo.

Tudi Gabriele bo imel v soboto možnost spregovoriti pred sodiščem. V torek se je nekdanji majordom izrekel za "nedolžnega" glede kraje dokumentov, a "krivega", ker je izdal papeževu zaupanje. Dodal je, da je deloval sam, "brez sosterilca", a je priznal, da je imel veliko stikov v Vatikanu, kjer je čutil "veliko nezadovoljstvo".

Včeraj so na sodišču v Vatikanu nastopili člani vatikanske policije, ki so povedali, da so na domu nekdanjega papeževega osebnega tajnika našli na stotisoče dokumentov, med njimi izvirne dokumente s papeževim podpisom in oznako, da jih je treba uničiti.

Po besedah policijskega inšpektorja Silvana Carlina je bilo pri tem še posebej zanimivih okoli tisoč originalnih ali fotokopiranih vatikanskih dokumentov. Policist Stefano de Santis je pojasnil, da so bili vmes dokumenti iz papeževega urada, iz sekretariata in različnih kongregacij, nekateri pa so zadevali celo zasebno življenje Benedikta XVI.

Med zaseženim gradivom je bila tudi dokumentacija o akademskih raziskavah glede prostozidarstva, krščanstva, joge, politike in tudi Vatikanske banke.

Gabriele, ki je bil kot majordom eden najožjih papeževih sodelavcev, je obtožen namerne kraje dokumentov s papeževe pisalne mize, ki jih je nato predstavil preiskovalnemu novinarju Gianluigiju Nuzziju, ta pa je potem prejete zaupne podatke objavil. Aretirali so ga sredi maja, potem ko so njegovem stanovanju odkrili vrsto zaupnih dokumentov, poleg tega pa še ček v vrednosti 100.000 evrov, izdan za papeža, ter kepo zlata, ki jo je papež nekoč dobil v dar. Če bo Gabriele spoznan za krivega, mu grozijo do štiri leta zavora.

Proces je že pred samim začetkom zbudil veliko zanimanje javnosti, saj se v zgodovini Vatikana še ni zgodilo, da bi tesnemu sodelavcu papeža sodili zaradi tako hudih obtožb. (STA)

ZLATO

(999,99 ‰) za kg

44.231,77 €



+42,34

SOD NAFTE

(159 litrov)

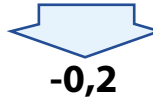
108,13 \$



-3,08

EVRO

1,2904 \$



-0,2

EVROPSKA CENTRALNA BANKA

3. oktobra 2012

valute	3.10	2.10
ameriški dolar	1,2904	1,2930
japonski jen	101,10	01,02
bolgarski lev	1,9558	1,9558
češka krona	25,033	25,060
danska krona	7,4566	7,4554
britanski funt	0,80085	0,80060
madžarski forint	286,15	285,56
litovski litas	3,4528	3,4528
latvijski lats	0,6961	0,6963
poljski zlot	4,0909	4,1031
romunski lev	4,5337	4,5241
švedska krona	8,6090	8,5326
švicarski frank	1,2104	1,2102
norveška krona	7,4115	7,3730
hrvaška kuna	7,4625	7,4460
ruski rubel	40,1770	40,1600
turška lira	2,3127	2,3170
avstralski dolar	1,2625	1,2531
braziljski real	2,6148	2,6174
kanadski dolar	1,2727	1,2693
kitajski juan	8,1707	8,1779
indijska rupija	67,4430	67,7470
južnoafriški rand	10,8852	10,8000



GORIŠKA - Med Solkanom in Plavami najnevarnejši odsek v Posočju

Cesta je bila spet krvava: v trčenju umrli dve osebi

Žrtvi sta 75-letni Novogoričan in njegova 92-letna sopotnica, italijanska državljanka



Cesta med Solkanom in Plavami je bila ponovno krvava. V trčenju dveh avtomobilov sta v torek umrli 75-letni voznik in 92-letna sopotnica, italijanska državljanka. Samo nekaj dni prej, v soboto, je pri Solkanu v čelnem trčenju umrl 28-letnik. Ta cesta velja za najnevarnejši odsek v Posočju, saj se na njem zgodi tretjina vseh nezgod na območju Severne Primorske.

Torkova nesreča z dvema žrtvama se je zgodila tik pred Desklami. Usodna je bila za 75-letnega voznika, doma iz bližnje okolice Nove Gorice, in za njegovo 92-letno sopotnico, Goričanko in državljanko Italije, ki je bila sicer rojena v Sloveniji. Pri petila se je ob 16.40, medtem ko je 75-letnik za volanom Ford fieste peljal iz smeri iz Deskel proti Solkanu. Na ravnem odseku, ki v policijskih arhivih ni velikokrat omenjen kot prizorišče prometnih nesreč, saj ne gre za posebno nevaren odsek ceste, je starejši moški iz še neznanega razloga zavil v levo oziroma na nasprotni vozni pas. Prav v tistem trenutku je z nasprotne smeri pripeljal 26-letni voznik BMW-ja doma iz občine Miren-Kostanjevica. Ford je trčil v desni bok BMW-ja kljub prizadevanjem mlajšega voznika, da bi se trčenju izognil. Trk je bil usoden za oba starejša potnika v Fordu. Na kraju dogodka so posredovali policija, reševalci in novogoriški poklicni gasilci. Slednji so morali uporabiti orodje, da so lahko odprli vrata avtomobila, v katerem sta bili obe žrtvi. Policija je na kraju dogodka takoj ugotovila, da je voznik 75-letni moški iz bližnje okolice Nove Gorice, medtem ko identiteta sopotnice sprva ni bila znana oz. potrjena. Kasneje se je izkazalo, da gre za 92-letno Goričanko z italijanskim državljanstvom, njen rojstni kraj pa se sedaj nahaja v Sloveniji.

Reševalci so na kraju dogodka ocenili, da je 26-letni voznik utrpel lahke telesne poškodbe; z reševalnim vozilom so ga prepeljali na zdravljenje v šempetrsko bolnišnico, še pred tem pa so ga policisti preizkusili z alkotestom, ki ni pokazal sledi alkohola. O prometni nesreči sta bila obveščena tudi preiskovalni sodnik in okrožno državno tožilstvo v Novi Gorici. Zdravnica je za 75-letnega voznika odredila obdukcijo, ki jo bodo opravili na Inštitutu za sodno medicino v Ljubljani. Rezultati obdukcije bodo morda pomagali razkriti, zakaj je povzročitelj nesreče nenadoma zavil na nasprotni vozni pas.

V zadnjih štirih dneh je bila to že druga prometna nesreča s smrtnimi žrtvami na Soški cesti. V soboto je namreč v bližini hidroelektrarne Solkan umrl 28-letni sopotnik iz Tolmina v avtomobilu, ki ga je vozil 33-letni Novogoričan. Ta je v rahlem klancu nad gostilno Žogica v desnem ovinku zapeljal na nasprotni vozni pas in silovito bočno trčil v nasproti vozeči avtomobil, v katerem sta bila 30-letni voznik in 25-letni sopotnik, oba iz Deskel. Za 28-letnega sopotnika v prvem avtomobilu so bile poškodbe tako hude, da jim je na kraju nesreče podlegel. Sopotnika v obeh avtomobilih pa sta utrpela hujše poškodbe.

Na območju novogoriške policijske uprave je v letošnjem letu v prometnih ne-

srečah umrlo deset ljudi. Na nevarnem odseku regionalne ceste med Solkanom in Tolminom se sicer pripeti tretjina vseh nesreč na Goriškem, in to kljub pogostim nadzorom policije, med katerimi nadzorujejo hitrost in morebitno alkoholiziranoost voznikov, in številnim preventivnim akcijam. Med najbolj nevarna dela sodita odsek Plave-Ušnik in Solkan-Plave. Prav na slednjem se zgodi kar tretjina vseh prometnih nesreč na Goriškem. To potrjuje tudi letošnja statistika: na tem odseku se je od 9. septembra do včeraj pripetilo pet prometnih nezgod s smrtnim izidom, v njih je umrlo šest oseb. Med najpogostejšimi vzroki nesreč na tem odseku so prevelika hitrost, nepravilna stran oz. smer vožnje, nepravilno prehitivanje in vožnja pod vplivom alkohola, ponekod tudi dotrajanost asfaltne prevleke. Ravno mesec september je med najbolj kritičnimi v letu, saj se v tem obdobju spremenijo pogoji vožnje in vremenske razmere, kar pa še ne pojasni dejstva, da se je v primerjavi s preteklim letom krepko povečalo število smrtnih nesreč. (km)

GORICA Na prikolicu ukradeni rimski skuter

Pokrili so ga s kovčki, a so karabinjerji skuter vseeno opazili in takoj zatem ugotovili, da je bila njegova kraja pred dnevi prijavljena v Rimu.

Karabinjerji redno izvajajo poostrene nadzore prometa na hitri cesti Gorica-Vileš. To še zlasti počnejo v nočnih urah, ko najrazličnejši zlikovci skušajo prečkati državno mejo pod krinko noči. In ravno v noči s ponedeljka na torek so bili karabinjerji pri svojem iskanju nepridipravov uspešni. Za pregled so ustavili vozilo, v katerem je bilo poleg voznika tudi več potnikov. Njihovi osebni dokumenti so bili veljavni, kljub temu pa so se karabinjerji odločili še za pregled prikolice. Pod številnimi kovčki je bil skrit skuter tipa Piaggio Beverly 300, za katerega se je izkazalo, da so njegovo krajo pred nekaj dnevi prijavili v Rimu. Voznik avtomobila ni znal pojasniti, kako se je skuter znašel na prikolicu, zato pa so ga karabinjerji pospremili v svojo kasarno na Korzu Verdi in ga prijavili zaradi posesti ukradenega blaga. Moški si je v preteklosti podobno prijavo prislužil že enkrat. Z uspešno akcijo goriških karabinjerjev bo nedvomno zadovoljen lastnik skuterja, s katerim se bo v kratkem lahko spet peljal po prometnih rimskih ulicah.



Avtomobila na kraju nesreče pri Desklah

FOTO: JZGRD NOVA GORICA

SOVODNJE - Korak v smeri gradnje Pipistrelovega obrata

Razstrelili 400-kilogramsko granato, razminiranje končano



Pirotehnik na delu in razstrelitev; na Rojah sta bila tudi Boscarol in Ceccherini (levo)

BUMBACA

okriljem goriške konjeniške brigade Pozuolo del Friuli. Ubojna sredstva so odkrili v različnih krajih goriške pokrajine: 400-kilogramsko avstrijsko granato, ki je bila potencialno še nevarna, so našli v prejšnjih tednih med sanacijo zemljišča, na katerem bo zrasla nova proizvodna dvorana podjetja Pipistrel.

Da bi zagotovila čim večjo varnost, je včerajšnje dejavnosti na Rojah koordinirala goriška prefektura: ob pirotehnikih so namreč na kraju bili prisotni tudi karabinjerji, gasilci in predstavniki drugih sil javnega reda. Pirotehniki so najprej izkopali nekaj luknj, v katere so položili ubojna sredstva. Nanje so namestili eksploziv, nakar so luknje zasuli z zemljo in z gramožom. Do razstre-

GORICA

Na logotipu pokrajine Kras 2014+

Trijezični logotip goriške pokrajine so prenovili; dodali so mu logotip projekta Kras 2014+, ki je posvečen ovrednotenju dediščine prve svetovne vojne na goriškem Krasu. Za prenovi logotipa se je pokrajinski odbor odločil pred dnevi in v ta namen odobril tudi potrebni upravni sklep. Na pokrajini si neadejajo, da jim bo nov logotip v pomoč pri promociji projekta Kras 2014+. Nov logotip je pripravil tiskovni urad v treh različicah, italijanski, slovenski in furlanski; goriška pokrajina ga bo uporabljal pri vseh svojih uradnih sporočilih in dokumentih do 31. decembra leta 2016.

V okviru projekta Kras 2014+ bodo uredili tematski spominski park, gradbena dela se bodo predvidoma začela prihodnje pomlad. Načrt pripravlja arhitekt Paolo Bürgi in temelji na treh glavnih žariščih; na Debeli griži bodo obnovili vojaške predore, pešpoti in muzejsko stavbo, v Redipulji bodo uredili območje griča Sant'Elia nasproti kostnice, na Gradini pa bodo očistili pešpoti na območju ostankov gradišča. Med tremi glavnimi točkami bodo speljali tudi več povezovalnih poti. Za uresničevanje projekta ima pokrajina skupno na voljo štiri milijone evrov.



V jeziku manjšin



litve je prišlo ob 12.30. Delo pirotehnikov so vodili polkovnik Stefano Venuti in izvedenci ekipe EOD (Explosive Ordinance Disposal), ki imajo na področju onesposabljanja nevarnih ubojnih sredstev veliko izkušnje.

Z varnostne razdalje sta delo pirotehnikov opazovala tudi predsednik uprave družbe Pipistrel Ivo Boscarol in projektni vodja Adriano Ceccherini, ki sledi projektu za gradnjo nove proizvodne hale na Rojah. Projekt sta nekoliko upočasnili ravno sanacija azbesta in ubojnih sredstev (avgusta so jih razstrelili 29), z včerajšnjim dnevom pa naj bi bila faza razminiranja zaključena. Če ne bo dodatnih zapletov, se bo torej postopek za gradnjo obrata zdaj lahko nadaljeval.



NOVA GORICA - Železniška postaja dobiva novo strešno kritino

Najlepša mestna stavba še čaka na pravo vsebino

Obenem je to »najbolj mestotvorni objekt v mestu« - Za izpraznjene prostore iščejo najemnike



Delavci na strehi železniške postaje v Novi Gorici oziroma Severne goriške postaje

FOTO K.M.

Novogoriška železniška postaja dobiva te dni novo streho. Na Slovenskih železnicah pojasnjujejo, da so z menjavo stare strešne kritine začeli 12. septembra, 72.000 evrov vredna dela pa se bodo predvidoma zaključila do 20. oktobra. V zadnjem desetletju je stavba, ki ima za novogoriške razmere častitljivih 106 let, doživela nekaj prepotrebne prenove, nekaj je še bo, obljublja na Slovenskih železnicah. Po mnenju krajevnih razumnikov je novogoriški kolodvor najbolj mestotvorni objekt v mestu, a mu ne občina ne država ne priznata ustreznega pomena.

Stavba železniške postaje je bila zgrajena leta 1906, ko je bila tudi odprta Bohinjska proga. Načrt zanj je prispeval dunajski arhitekt Robert Seelig. Najvidnejši poseg, ki se je izvedel na njej v zadnjih letih, je bila obnova fasade z bogatim secesijskim dekorjem - ta je najbolj izrazil na zahodnem delu. Pomladi leta 2004 je novogoriški kolodvor dobesedno doživel svojih pet minut slave. Vanj so bile uprte oči evropske in tudi svetovne javnosti, saj je odigral vlogo čudovite kulise državni proslavi ob vstopu Slovenije v Evropsko unijo 30. aprila 2004, ko je bil namenu simbolno predan skupni trg obeh Goric.

V zadnjih letih so zamenjali večino vhodnih vrat in najbolj dotrajana okna ter obnovili sanitarije. Še pred tem sta bila obnovljena fasada in peronski tlak. V prihodnje imajo namen zamenjati še preostalo dotrajano stavbno pohištvo. V stavbi so štiri stanovanja, prostori služb Slovenskih železnic, nekaj prostorov je oddanih tudi v poslovni najem. »Stanovanja so bila v stavbi železniške postaje verjetno že od samega začetka, saj je bila v času gradnje prog praksa, da so bila v postajnih stavbah stanovanja za železniško osebje. Podatkov o tem, koliko stanovanj je bilo v stavbi ob njeni izgradnji, pa zaradi časovne oddaljenosti ni

mamo. V prihodnje bomo nadaljevali z obnovo postajne zgradbe. Hkrati pa si želimo, da bi bila stavba železniške postaje čim bolj zasedena, tako da za izpraznjene prostore iščemo potencialne najemnike,« pravi Marko Tancar iz Slovenskih železnic.

Da si stavba kolodvora zasluži vsebin, ki pritičejo »najbolj mestotvorni stavbi v Novi Gorici«, so že večkrat opozorili nekateri novogoriški razumniki. Direktor Goriškega muzeja Andrej Malnič poudarja, da je stavba strateškega pomena za vso državo, saj gre za objekt z zgodovinsko vrednostjo, v katerem bi sodile vsebine, povezane s kulturo, univerzo ... »Nekaj, kar bi promoviralo naše znanje, ker se ta stavba odpira v prostor naših sosedov, kjer živijo tudi naši rojaki, v romanski svet ...«, je že pred časom povedal za Primorski dnevnik, tako kot tudi priznani zgodovinar Branko Marušič, ki obžaluje, da je kolodvor pravzaprav »mrtev objekt«, čeprav v mestu ni take palače, kot je ravno železniška postaja.

Da gre za najbolj mestotvorno stavbo v mestu, se strinja tudi arhitekt Tomaž Vuga. Da je novogoriška železniška stavba pravzaprav orientirana v Gorico in ne proti Novi Gorici, pa je v enem od pogovorov za naš časopis opozoril arhitekt Niko Jurca: »Železniška postaja je pravzaprav orientirana v Gorico, ne v Novo Gorico. Že v tistih časih je bila to prometno "mrtva" zadeva, kaže pa velik potencial za vzpostavitev ene od mestnih vertikalnih cest, avenije, ki bi šla po kolodvorski cesti in potem na jug, in bi lahko bila osrednja prometnica, ki bi povezovala obe mesti.«

Da je poslopje novogoriške železniške postaje eno najlepših v Sloveniji, so večkrat poudarili tudi v društvu za Bohinjsko-goriško progo, ki si že več let prizadevajo oživiti Trnuljčico, kot radi rečejo najslikovitejši slovenski železniški progi.

Katja Munih



GORICA - Začenja se snemanje nizkoprorračunskega filma

Na tovarnem postajališču »sexy shop« v filmskem studiu



Na tovarnem postajališču deluje filmsko podjetje Sine Sole Cinema

BUMBACA

Na štandreskem tovarnem postajališču bodo danes začeli snemati nizkoprorračunski film, tako da bo tamkajšnji filmski studij postal »sexy shop«.

Takoj po njegovem odprtju so se po štandreskem tovarnem postajališču mudili avtoprevozniki iz najrazličnejših držav, ki so jih kvečjemu občasno obiskovali mehaniki, da so popravili okvare na njihovih tovarnjakih. Z leti je avtoprevoznika dejavnost začela hirati, kljub temu pa so na goriški občini vztrajali pri svoji zahtevi po dograditvi novih hal, za katere so po dolgi borbi Rumitarji dosegli, da za njihovo gradnjo ni bilo potrebno rušiti nobene rumitrške domačije. Ker je avtoprevoznikov na Goriškem vse manj, so se v zadnjih letih v tovarno postajališče vselila najrazličnejša podjetja, ki z avtoprevozništvom nimajo nobenega opravka. Pred kakimi šesti leti se je v tovarno postajališče vselila znanstvena ustanova Area Science Park, ki je nato oddala svoje prostore v najem raznim visokotehnološkim podjetjem. Med njimi je tudi podjetje Sine Sole Cinema, ki bo danes v navezi s tržiškim podjetjem Bisiafilm začelo snemati celovečerni

film z naslovom »Solo per amore«. Po za-slugi omenjenih podjetij bodo tako do prvih dni novembra stalni gostje tovarnega postajališča razni italijanski glasbeniki, ki se bodo preizkusili kot filmski igralci. Med nastopajočimi v filmu bo tudi v Trstu živeči nemški pisatelj Veit Heinichen, medtem ko pa so med sodelujočimi glasbeniki tudi znana imena - pevec skupine Righeira Stefano Righi, udeleženec resničnostnega šova X Factor Nevruz, Cladio Collino iz dance skupine Atualpa, Sir Oliver Scardy, Krisma, Gazebo, Andrea Appi in Ramiro Besa iz komičnega dueta I Papu in pevec skupine MO.DO Fabio Frittelli. V glavnih vlogah bodo nastopili Andrea Chimenti, Giulia Mercati in Vincenzo Marega, ki je sicer tudi producent filma in je napisal knjigo, po katerem je povzet scenarij. Filmska zgodba se bo tako odvijala v »sexy shopu«, v katerem se bodo protagonisti znašli v različnih komičnih situacij. Večji del notranjih prizorov bodo posneli v studiu podjetja Sine Sole Cinema na tovarnem postajališču, kjer bodo uredili »sexy shop«, na snemanje zunanjih prizorov pa se bodo odpravili v središče Tržiča.

GORICA - Razstava Iz Medane Okno v svet

V Pokrajinskih muzejih zbirka Klinec

Likovna dela, ki so od leta 1997 naprej nastajala v okviru likovne kolonije na domačiji Klinec v Medani, bodo ponudili na ogled v Pokrajinskih muzejih v goriški palači Attems-Petzenstein. Razstavo z naslovom 120 x 120 Okno v svet Medana art bodo odprli v četrtek, 11. oktobra, ob 18. uri, njen organizator pa je kulturno združenje Ethos v sodelovanju z Alice Ginaldi. »Namen razstavnega projekta je ovrednotenje bogate čezmejnje in mednarodne slikarske dediščine, ki pripada zasebni zbirki Klinec,« je na včerajšnji predstavitvi razstave povedala Alice Ginaldi in pojasnila, da je družina Klinec zbrala okoli 130 slikarskih del, ki so jih slikarji podarili ob zaključku likovnih kolonij. »Umetniki, ki bodo s svojimi deli predstavljeni na razstavi po izboru Etki Tutte in Klemna Bruna, so ustvarjalci mednarodnega slovesa, ki izhajajo tako iz našega, italijansko-slovenskega območja kot tudi iz različnih evropskih in drugih neevropskih držav,« je še poudarila Ginaldijeva, medtem ko je pokrajinski odbornik za kulturo Federico Portelli izpostavil, da je temeljni cilj razstave kulturna izmenjava slovenskih in italijanskih kulturnih društev in podjetij, ki spodbujajo umetniško in kulturno integracijo v skupnem goriškem prostoru.

V okviru razstave se bodo otroci od 5. do 10. leta starosti lahko udeležili ustvarjalnih delavnic, ki bosta v nedeljo, 14. oktobra, in v nedeljo, 28. oktobra z začetkom ob 14.30. Vsaka ustvarjalnica bo trajala dve uri in predvideva kratek ogled razstave, ki bo uvedla otroke v izdelavo majhnega slikarskega dela, ki ga bodo ob zaključku delavnice odnesli domov. V soboto, 20. oktobra, in v nedeljo, 11. novembra, ob 17. uri pa se bo Alice Ginaldi pogovarjala z umetnikom Vanjem Mervičem in Mariom Pallijem. (dr)



»Film bo stal okrog 200.000 evrov, za njegovo snemanje ne bomo dobili niti en evro javnega denarja, zato pa se zahvaljujem vsem prijateljem, ki so mi priskočili na pomoč s svojimi finančnimi prispevki,« poudarja Marega, ki je režijo filma zaupal Marii Erici Pacileo in Fernandu Maraghiniju, filmskemu izvedencu in radijskemu voditelju nočne glasbene oddaje Effetto notte na Radiu Rai 2. »Tudi montažo filma bomo opravili v studiu podjetja Sine Sole na tovarnem postajališču; pričakujemo, da bomo z delom zaključili prihodnjo pomlad. Pred koncem leta se bomo lotili iskanja producenta, film pa naj bi si bilo mogoče ogledati prihodnjo jesen,« napoveduje Vincenzo Marega. (dr)

GORICA - Zveza Legambiente

»Mi čistimo, upravitelji ne«

Zveza Legambiente iz Gorice se je prejšnjo nedeljo pridružila vsedržavni prireditvi »Puliamo il mondo« (Očistimo svet) in izpeljala čistilno akcijo ob soških bregovih pod Ločnikom. »Mi že leta čistimo gozdove, bregove in travnike, vendar opažamo, da se krajevni upravitelji še vedno ne zavzemajo za ovrednotenje naravnega okolja in za njegovo čiščenje,« poudarjajo iz zveze Legambiente in pojasnjujejo, da so v zadnjih letih ribiški zavod ETP, združenje La Primula in druge organizacije izpeljale več čistilnih akcij, še vedno pa je v naravi veliko divjih odlagališč in še zlasti gradbenih odpadkov.



Del odpeljanih odpadkov



GORICA - Družba Adrialnik bo občini plačala 270.000 evrov

Odškodnino za elektrovod bodo vložili v šolske stavbe

KB 1909 ni opustila svojega projekta, a glede na nove razmere na tržišču preverja njegovo ekonomičnost

270.000 evrov. Toliko bo znašala finančna kompenzacija, ki jo bo občina Gorica prejela za gradnjo podzemnega elektrovida, ki ga med Vrtojbo in Redipuljo namerava zgraditi družba Adrialnik. Višina odškodnine je določena v sklepu, s katerim je goriški občinski odbor v prejšnjih dneh odobril osnutek sporazuma z družbo, katere lastniki so Enel, AcegasAps in Tei Energy. Sklep tudi že navaja, kam bo občina vložila denar, ki ga bo prejela kot nadomestilo za gradnjo elektrovida: namenila ga bo šolskim stavbam, med katerimi je več takih, ki niso v skladu z najnovejšimi varnostnimi predpisi.

»Sklenili smo, da bomo celotno vsoto namenili šolskim poslopjem. Sprva smo razmišljali, da bi jih vložili drugam, nato pa smo odločili, da pospešimo postopek prilagoditve šolskih stavb novim predpisom. Dela smo sicer imeli že v programu, a jih bomo izvedli hitreje, kot smo nameravali,« je povedal občinski odbornik Francesco Del Sordi. O varnosti šolskih stavb je bilo veliko razprave tudi na eni izmed zadnjih sej občinskega sveta, kjer je načelnik Demokratske stranke Giuseppe Cingolani izpostavil problematiko šole Ungaretti, ki so jo morali po odloku gasilcev pred nekaj tedni začasno preseliti v Stražce, ter dotrajanost stavbe šole Ferretti in drugih šolskih poslopj v Gorici.

Na podlagi dogovora, ki ga namerava podpisati z goriško občino, je mogoče sklepati, da družba Adrialnik pospešeno nadaljuje postopek za gradnjo daljnovoda, ki bo skozi občine Gorica, Fara, Gradišče in Zagraj povezal Vrtojbo in Redipuljo. »Mejo bo daljnovod prečkal v bližini goriškega pokopališča, nadaljeval pa bo vzdolž državne ceste št. 56, od koder bo zavil levo proti Fari,« je pojasnil Del Sordi, ki ni znal povedati, kdaj se bodo dela začela.

Kaj pa slovensko-italijanski konzorcij s finančno družbo KB 1909 na čelu, ki je deželno dovoljenje za gradnjo svojega čezmejnega elektrovida med Vrtojbo in Redipuljo prejel pred družbo Adrialnik? »Projekta še nismo opustili. Naši slovenski partnerji vodijo postopek v Sloveniji in preverjajo ekonomičnost projekta. Ko se bo ta faza zaključila in če bomo ugotovili, da je projekt še izvedljiv, bomo nadaljevali,« je povedal predsednik družbe KB 1909 Boris Peric in pojasnil, da so se v zadnjih petih letih razmere na tržišču spremenile, zato se postavlja vprašanje, ali se glede na nove cene energije v Sloveniji in Italiji tako velika nalozba sploh še splača. »V primeru, da bomo postopek nadaljevali, bomo elektrovod zgradili po trasi, ki je bila odobrena, in sicer skozi Gorico, Sovodnje, Zagraj in San Pier. Občinam ne nameravamo dajati odškodnin,« je podčrtal Peric. Naj spomnimo, da je zaradi elektrovida družba KB 1909 lani vložila tudi tožbo na upravno sodišče, s katero so od dežele zahtevali odškodnino. Če bi FJK ne zavlačevala z izdajo dokončnega dovoljenja - nanj so čakali približno tri leta -, bi namreč slovensko-italijanska naveza že zdavnaj uresničila svoj načrt, medtem ko je v resnici zaradi zamud utrpela le finančno škodo. (Ale)

GORICA-VILEŠ - Včeraj ob nastajajoči avtocesti

Zasegli gradbišče

Karabinjerji odkrili nepravilnosti pri ravnanju z zemeljskimi izkopi in pri gradnji zadrževalnikov za odpadne vode

Karabinjerji so ugotovili nepravilnosti pri ravnanju z zemeljskimi izkopi

BUMBACA



Karabinjerji iz videmskega okoljskega oddelka NOE so včeraj zasegli del gradbišča ob nastajajoči avtocesti Gorica-Vileš. Med svojim preiskovalnim delom so karabinjerji odkrili nepravilnosti pri ravnanju z zemeljskimi izkopi in pri gradnji nekaterih zadrževalnikov za odpadne vode.

Iz podjetja Autovie venete so sinoči pojasnili, da so bila zasežena le marginalna območja gradbišča, zaradi tega pa gradbena dela na avtocesti ne bodo doživela nikakršne prekinitev. Karabinjerji so območje zasegli, da bi lahko nemoteno nadaljevali s svojim preiskovalnim delom, saj bi jih drugače gradbeni stroji ovirali. Iz podjetja Autovie venete še poudarjajo, da tudi promet ne bo doživel nikakršnih zastojev, saj so zasežena območja precej oddaljena od cestišča.

Karabinjerji so doslej ugotovili, da se opravljeno delo na gradbišču ne povsem ujema s tem, kar je bilo predvideno v dokončnem načrtu, ki so ga svojčas odobrile pristojne državne služ-

be. »Komisarska uprava, ki je odgovorna za gradnjo avtoceste in ki jo vodi deželni predsednik Renzo Tondo, ni predmet preiskave in izraža popolno zaupanje direktorju gradbenih del Lucii Vittoriju. Ker so gradbena dela še v teku, je treba vsekakor počakati do njihovega zaključka, če želimo ugotoviti, ali je bil načrt spoštovan,« poudarjajo iz podjetja Autovie venete, pri katerem so prepričani, da bo direktor gradbenih del Vittori znal razčistiti vse dvome preiskovalcev.

»Zaseženo območje sovpada z nekaterimi zadrževalniki za odpadne vode, katerih vključitev v načrt je zahteval medministrski odbor CIPE, ukrep karabinjerjev pa ne nikakor preprečuje nadaljevanja del. Spričo tega komisar za avtocesto upa, da se bo preverjanje zaključilo v čim krajšem času, saj je gradnja avtoceste strateškega pomena za celo državo; hkrati komisar popolnoma zaupa silam javnega reda, ki ravnokar vodijo preiskavo,« poudarjajo iz podjetja Autovie venete in pojas-

njujejo, da je za ravnanje z izkopi je odgovorno eno izmed številnih podjetij, ki sodelujejo pri gradnji avtoceste.

V zadnjih mesecih so gradbena dela potekala s pospeškom, saj hočejo deželni upravitelji zaključiti z gradnjo do prihodnjega leta. Med julijskim ogledom novega štandreskega krožišča je deželni odbornik Riccardo Riccardi potrdil, da potekajo gradbena dela - skupno vredna 180.000 milijonov evrov - v skladu s predvidenim časovnim rokom. V teh dneh so se gradbeni delavci lotili asfaltiranja voznih pasov pod novim štandreskim krožiščem, saj jih hočejo čim prej odpreti prometu. Do takrat bo obvoz urejen po krožišču in ob robu tovornega postajališča. Pravkar v teku je tudi gradnja nove cestninske postaje v Vilešu. Nova cestninska postaja bo dvakrat večja od dosedanje, dograjena bo do prihodnje pomladi in bo s posebnim izhodom neposredno povezana na nov komercialni park, ki ga bodo zgradili ob trgovini Ikea in odprli prihodnjo jesen.

Dekle skušalo ukrasti kolo

V torek okrog 22. ure je patrulja letečega oddelka goriške kvesture zalotila 19-letno dekle, sicer že znano varnostnim silam, ki je skušalo ukrasti kolo na občinski izposojevalni postaji na Drevoredu Virgilio v Gorici. Policiste je priklical močan hrup, ki ga je Goričanka povzročila, ko je poškodovala napravo za avtomatizirano izposajo. Policisti so 19-letnico ustavili in prijavili zaradi kraje v obtežljivih okoliščinah.

Ponesrečil se je z vespo

V torek okrog 19. ure se je v Ločniku zgodila nesreča, v kateri je bil lažje poškodovan 72-letni voznik vespe. R.R., ki je doma iz Moša, je na Trgu San Giorgio izgubil nadzor nad vozilom in padel. Služba 118 ga je prepepeljala v goriško bolnišnico.

Spodleteli kraji oblačil

Neznanec si je v torek v eni od trgovin znotraj novogoriškega nakupovalnega centra prisvojil jakno in hlače v skupni vrednosti 130 evrov. Kraje se je v eni izmed trgovin z oblačili, ki se prav tako nahaja v enem izmed novogoriških nakupovalnih centrov, istega dne lotila tudi 16-letnica iz Italije. Pri dejanju so jo zalotile prodajalke in jo zadržale do prihoda policistov. Ukrasti je skušala oblačila v vrednosti 28 evrov. (km)

Vremenoslovci pod udarom

Da vremenoslovci observatorija Osmer večkrat ne zadenejo svojih napovedi, je podobno kot goriški župan Romoli prepričan tudi deželni svetnik Enzo Marsilio. Romoli se je v prejšnjih dneh razburil, ker so bile med Okusi na meji v nedeljo na Osmerjevi spletni strani tri kapljice, v resnici pa je nad Gorico sijalo sonce. Marsilio po drugi strani opozarja, da so pred časom vremenoslovci napovedali »bombe« dežja v Karniji, kar je oškodovalo praznik v Paularu, kjer je pa padlo le nekaj kapljic. Marsilio zato sprašuje predsednika FJK Tonda, ali bo pozval vremenoslovce, naj ne strašijo ljudi s tako alarmantnimi napovedi.

Roveredo na postaji

Drevi se bo v dvorani podjetja APT na goriški železniški postaji začel niz srečanj s knjigo »Il libro delle 18.03«. Gost večera bo pisatelj Pino Roveredo, ki so bo o knjigi z naslovom »Mio padre votava Berlinguer« pogovarjal z novinarjem Alessandro Mezzeno Lono; srečanje se bo začelo ob 18.03.

Čipkarska šola v Assisiju

Goriška čipkarska šola je ob priložnosti praznovanj, ki te dni potekajo v čast sv. Frančišku, odprla razstavo v Assisiju. Izdelki goriških čipkaric bodo v galeriji mestne hiše na ogled do jutri.

Vse o Ginu de Finettiju

Danes ob 17.30 bo na sedežu Fundacije Goriške hranilnice javno srečanje o Ginu de Finettiju, ki ga prirejajo v sodelovanju z državno knjižnico iz Gorice. O likovnem umetniku bo govorila Maddalena Malni Pascoletti, predstavili bodo tudi katalog, ki so ga izdali ob sedmih razstavah del Gina de Finettija iz zasebnih zbirk.

NOVA GORICA

Fakulteta za uporabne družbene študije z novimi učilnicami

Pred začetkom novega študijskega leta so v prostorih Fakultete za uporabne družbene študije (FUDŠ) v Novi Gorici uredili tri nove predavalnice. Po besedah dekana Mateja Makaroviča je to velika pridobitev, ki ima v letošnjem letu okrog 350 študentov na treh dodiplomskih, treh magistrskih in enem doktorskem programu. Novi so tudi prostori za arhiv, servira in soba in sanitarije za študente. V začetku prihodnjega leta pa bodo uredili novo knjižnico s prostim dostopom za študente. Makarovič je poudaril, da so kljub krčenju financiranja s strani države za investicije porabili le lastna sredstva v višini 310.500 evrov, ki so jih pridobili s tržnimi programi. »Tudi v prihodnje bo potrebna varčnost, vendar ne na račun kakovosti študija in kadrovskih zmogljivosti,« je dejal dekan FUDŠ.

Svoje finančne prihodke želijo povečati predvsem z različnimi raziskovalnimi projekti ter projekti za gospodarstvo, nekaj denarja naj bi dobili tudi iz evropskih skladov.

GORICA - Pokrajinski svet

Bomo s pokrajino izgubili tudi univerzo?

Umakniti bi se morala Tržaška ali Videmska univerza

Morebitna ukinitve goriške pokrajine bi lahko imele negativne posledice tudi za goriško univerzitetno ponudbo. Na problem je na zadnjem zasedanju goriškega pokrajinskega sveta opozoril Stefano Cosma, svetnik stranke Futuro e libertà, ki je na predsednika pokrajine Enrica Gherghetto, ki je hkrati tudi deželni predsednik zveze UPI, naslovil svetniško vprašanje. »Tržaška univerza ne sme delovati na območju, ki spada pod videmsko pokrajino, saj lahko imajo na njem sedež le fakultete in univerzitetni tečaji, ki jih ponuja Videmska univerza. Gorica ne spada v to logiko, zato je že od leta 1989 sedež univerzitetnih tečajev obeh deželnih univerz. Če bi goriško pokrajino združili s tržaško, bi morala videmska univerza zapustiti Gorico, obratno pa bi se zgodilo, če bi Goriško spojili z Vidmom,« je povedal Cosma, kateremu je Gherghetta potrdil, da ta nevarnost obstaja.

GORICA - Predavanja in projekcije

Film in radio, nostalgija in upor

V Hiši filma na Travniku se danes začneja niz z naslovom »Kino in radio, med nostalgijo in uporom«. Mala retrospektiva zaobjema štiri projekcije filmov v goriškem Kinemaxu in štiri predavanja v pritlični mediateki, kjer bodo docenti, uredniki radijskih oddaj in filmski režiserji spregovorili o radiu. Ob svojem nastanku je ta pritegnil pozornost maloštevilnih radioamaterjev, saj večina ljudi si ni mogla privoščiti drugega tehnološkega izuma. Upad cen in povečana razširjenost med publiko sta nato prispevala k odkritju potenciala radia, za katerega predstavlja sedanjí čas novo prelomnico, digitalni mediji pa velik izziv. Prvo srečanje bo danes ob 17.30, ko bo o vlogi radia v dvajsetem stoletju predavala Marta Perrotta; ob 20.30 bo

projekcija filma »Radio Days« Woodyja Alena.

Sledili bodo predavanje Francesca Gasparetta, direktorja radia Radio Base Popolare Network, na temo »Zasebne radijske postaje in network, med lokalnim in globalnim« in projekcija filma »The boat that rocked« (11. oktobra), predavanje režiserja Guida Chiese na temo »Kratko obdobje: Radio Alice med zgodovino in domišljijo«, predstavitev knjige »Manuale di regia cinematografica« in projekcija filmov »Lavorare con lentezza« in »Io sono con te« (18. oktobra) ter predavanje Pina Saula, urednika oddaje »Battiti« (Rai Radio3) na temo »Učeni in zahtevni poslušalec: primer oddaje »Battiti« in projekcija filma »Radiofreccia« (25. oktobra).



Marica Vizontin in Pepe Croselli na poročni dan

PALKIŠČE**Diamantna poroka Marice in Pepeta**

Praznovanje diamantne poroke ni ravno pogosto. To sta danes dočakala Marica Vizontin in Pepe Croselli s Palkišča, ki sta si večno zvestobo obljubila pred šestdesetimi leti, na današnji dan leta 1952. Pepe se je rodil 28. januarja 1928 v Jamljah, kjer je preživel otroštvo v bednih okoliščinah. Za preživljanje je kopal in zbiral železo iz prve svetovne vojne. Obiskoval je vaško osnovno šolo, pri štirinajstih letih pa se je zaposlil v trziški ladjedelnici. Pri šestnajstih letih, maja 1944, se je pridružil partizanom v 18. bazoviški brigadi. Po vrnitvi domov je nadaljeval delo v ladjedelnici in drugih podjetjih v Trzinu. Od leta 1958 do upokojitve leta 1984 je bil zaposlen v kamnolomu pri Devetakih. Od ustanovitve

sekcije partizanskega združenja VZPI-ANPI Dol-Jamlje je tudi njen član. Marica se je rodila pri Vižintinih 29. marca 1926. Bila je enomesečni otrok, ko je izgubila mamo, kar je zaznamovalo njeno otroštvo. Od rane mladosti je opravljala kmečka in hišna dela. Med letoma 1942 in 1956 je nosila mleko v Trzin. Med drugo svetovno vojno je bila kurirka na Vrhu, Poljanah, v Opatjem selu in Gabrjah. Pri svojih devetnajstih letih se je Pepe odpravil s prijateljem k Vižintinom, ker so bila tam lepa dekleta, in spoznal Marico. Pet let kasneje sta se vzela v cerkvi na Palkišču. Najprej sta si ustvarila dom pri Vižintinih. Leta 1981 sta si sezidala hišo in se preselila na Palkišče, kjer živita še danes. V zakonu sta se jima rodila sinova, in sicer leta 1953 Aldo in leta 1958 Darko. Aldo je tudi poskrbel, da sta postala nona in nono kar trikrat. Navezana sta na svoje vnuke Manuelo, Martino in Davida.

Lekarne**DEŽURNA LEKARNA V GORICI**

MARZINI, Korzo Italia 89, tel. 0481-531443.

DEŽURNA LEKARNA V KRMINU

STACUL, Ul. F. di Manzano 6, tel. 0481-60140.

DEŽURNA LEKARNA V FOLJANU

DI MARINO, Ul. Bersaglieri 2, tel. 0481-489174.

DEŽURNA LEKARNA V TRZINU

OBČINSKA 2, Ul. Manlio 14 A/B, tel. 0481-480405.

Gledališče

ABONMA LJUBITELJSKIH GLEDALIŠKIH SKUPIN v župnijski dvorani ANTON Gregorič v Štandrežu v organizaciji PD Štandrež: v nedeljo, 7. oktobra, ob 17. uri »Veš, da te ne slišim, če teče voda« (Robert Anderson) in »Obisk v gledališču« (Karl Valentin), nastopa KUD Dolomiti - Dobrova; med 11. in 12. uro in eno uro pred predstavo prodaja abonmajev, vstopnic in rezervacija sedežev; informacije po tel. 0481-20678 (Božidar Tabaj).

GLEDALIŠKI FESTIVAL »GORIŠKI GRAD«; v Kulturnem domu v Gorici 6. oktobra ob 20.30 »Mandrakola« (Nicolò Machiavelli), nastopa gledališka skupina Al castello iz Foligna; rezervacije in predprodaja vstopnic v knjigarni Antonini na Korzu Italia 51 v Gorici.

V SLOVENSKEM NARODNEM GLEDALIŠČU NOVA GORICA: 4. in 5. oktobra, ob 20. uri (Vesna Milek, Svetlana Slapšak, Dušan Jovanović) »Krojači sveta« (Funeral Fashion Show); informacije na blagajna.sng@siol.net in po tel. 003865-3352247.

Kino**DANES V GORICI**

KINEMAX Dvorana 1: 17.45 - 19.45 - 21.45 »L'era glaciale 4: continenti alla deriva«.

Dvorana 2: 17.40 - 20.00 - 22.00 »Ted«.

Dvorana 3: 17.30 »Reality«; 20.30 »Radio Days« (ciklus »Kino in radio«).

DANES V TRZINU

KINEMAX Dvorana 1: 17.45 - 19.45 - 21.45 »L'era glaciale 4: continenti alla deriva«.

Dvorana 2: 17.40 - 20.00 - 22.00 »Ted«.

Dvorana 3: 18.00 - 21.00 »L'era glaciale 4: continenti alla deriva« (digital 3D).

Dvorana 4: 17.30 - 20.10 - 22.10 »Un giorno speciale«.

Dvorana 5: 18.00 »Resident Evil: Re-tribution«; 20.00 - 22.15 »Reality«.

Izleti

DRUŠTVO OLJKARJEV BRDA prireja v petek, 12. oktobra, enodnevni avtobusni izlet v dolino Val di Non v pokrajini Trento z ogledom nasadov jabolk in vinogradov. Obiskali bodo za drugo, kjer pridelujejo jabolke Melinda in veliko vinsko klet penecih vin. Na obeh ogledih bosta pokušnji in možen nakup; vpisovanje in informacije po tel. 0481-390688 (Saverij Rožič) do zasedbe mest v avtobusu.

LETNIKI 1962 z goriške pokrajine prirejajo 20. oktobra izlet na Brione; informacije in vpisovanje po tel. 333-6620170 (Bernarda), 320-4109538 (Rudi) in 339-7047196 (Boris).

KD SOVODNJE organizira od petka, 19. do nedelje 21. oktobra, tridnevni izlet v Budimpešto. Odhod iz Sovodnj v petek ob 6. uri. Prihod v Budimpešto zgodaj popoldan in voden ogled. Zvečer plovba po mostovi Donave z večerjo in nastanitve v hotelu. V soboto jutraj nadaljevanje vodenega ogleda središča mesta. Po kosilu prost popoldan. Večerja v tipični restavraciji z muziko. V nedeljo jutraj voden ogled znamenitosti na grajskem hribu. Po kosilu odhod proti domu. Ob povratku postanek ob Blatnem jezeru. Povratek v Sovodnje predviden v večernih urah; informacije in vpisovanje po tel. 349-3666161 (Erik) do 5. oktobra.

AVTOBUSNI IZLETI V SKLOPU NIZA »KNJIGA OB 18.03«; na trgu pred železniško postajo v soboto, 6. oktobra, ob 10.03 z naslovom »I piedi sul Friuli. Viaggio tra lune, borghi e storie dimenticate«, vodil bo Mauro Daltin, odlomke bo prebiral Claudio Moretti; informacije in rezervacije po tel. 342-5542360.

SKRD JADRO iz Ronk v sodelovanju s CTS prireja enodnevni izlet s kosilom v Bohinj, Vintgar in Bled v soboto, 6. oktobra; informacije in prijave po tel. 0481-82273 (Robert ali Sara) ali 0481-482015 (Karlo).

Razstave

ODPRTJE RAZSTAVE UDELEŽENCEV SLIKARSKIH NATEČAJEV ob prireditvi »Nedelja umetnosti v Gorici«, ki ga je organiziralo združenje Nuovo

Lavoro iz Gorice 23. septembra, bo danes, 4. oktobra, ob 18. uri v galeriji Dore Bassi v deželnem avditoriju v Ul. Roma v Gorici; na ogled bo do 12. oktobra.

V GALERIJ TIR KULTURNEGA CENTRA MOSTOVNA na Cesti IX. korpusa 99A v Solkanu bo danes, 4. oktobra, ob 19. uri odprtje razstave z naslovom »Brezčasnost prostora«. Razstavljali bodo Damijan Sedevčič, Rajko Zbogar, David Lavrenčič in Jure Kuštrin, predstavila jih bo umetnostna zgodovinarica Alenka Di Battista; na ogled bo do sobote, 3. novembra.

PD SOČA KANAL vabi na odprtje pregledne razstave ob 35-letnici galerije Rika Debenjaka v petek, 5. oktobra, ob 18.30 v galeriji Rika Debenjaka v Kanalu; na ogled bo do 30. oktobra ob torkih 10.00-12.00, ob petkih 17.00-19.00. Za ogled izven urnika tel. 0038651-636930.

V BENEŠKI PALAČI (PALAZZETTO VENETO) v Ul. S. Ambrogio v Trzinu bo v petek, 5. oktobra, ob 18. uri odprtje razstave z naslovom »Adriano Cadel. Una provincia in cartolina«; na ogled bo do 28. oktobra.

V GALERIJ KOSIČ (Raštel 5-7/Travnik 61) v Gorici (vhod skozi trgovino obutev Kosič) bo v petek, 5. oktobra, ob 18. uri odprtje slikarske razstave z naslovom »Privatna soba« umetnice Taše Turk; na ogled bo do 20. oktobra 9.00-12.30, 15.30-19.00.

V PILONOV GALERIJ V AJDOVŠČINI bo v petek, 5. oktobra, ob 19. uri odprtje razstave »Jernej Kraigher. Arhitekturna risba« na ogled bo do 28. oktobra od torka do petka 8.00-17.00, ob nedeljah 15.00-18.00; več na www.venopilon.com, pilonova.galerija@siol.net.

KULTURNI KROŽEK G. MAZZINI ENDAS iz Trzina prireja v soboto, 6. oktobra, ob 18. uri odprtje razstave z naslovom »Furlani, Grandesso, Pillon, Spanghero« v galeriji Antiche Mura, Ul. F.lli Rosselli v Trzinu; na ogled bo do 11. oktobra ob delavnikih 10.00-12.00, 16.30-18.30, ob praznikih 10.00-12.00.

KULTURNO ZDRUŽENJE SLIKARSKI NATEČAJ DARIO MULITSCH prireja v soboto, 6. oktobra, ob 17.30 v palači Coronini Cronberg na Drevoredu 20. septembra 14 v Gorici odprtje in nagrajevanje mednarodnega slikarskega natečaja Dario Mulitsch; razstava bo na ogled do 16. oktobra.

XIV. FOTOREČANJE v Kulturnem domu v Gorici: razstavljajo Francesca Cristin, Massimo Marchini, Thomas Ortolan, Borut Peterlin, Enzo Tedeschi, Rajko Zbogar ter krožek Circolo dell'Immagine »La Loggia«; do 13. oktobra ob delavnikih 10.00-13.00, 16.00-18.00.

STUDIOFAGANEL na Drevoredu 24. maja 15/c v Gorici vabi na ogled razstave Roberta Kusterleta z naslovom »Segni di pietra«; do 14. oktobra od torka do petka 9.30-13.00, 16.00-19.30, ob sobotah 10.00-13.00, 16.00-19.30; več po tel. 0481-81186, www.studiofaganel.com ali info@studiofaganel.com

DRUŠTVO ARS vabi na ogled razstave Vesne Benedetič »Poti / Percorsi« v galeriji Ars na Travniku v Gorici; do 24. oktobra po urniku knjigarne.

KRUT vabi v soboto, 17. novembra, na voden ogled razstave »Tibet - zakladi s strehe sveta« v Trevisu, ki z nad 300 zbranimi eksponati od Gingis Khanovega obdobja dalje predstavlja v evropskem merilu pravi kulturni dogodek leta; informacije in prijave na sedežu KRUT-a, Korzo Verdi, 54, tel. 0481-530927, krut.go@tiscali.it.

Koncerti

V KULTURNEM DOMU V NOVI GORICI bo v sredo, 10. oktobra, ob 20.15 koncert z naslovom »Pesmi Mediterana«. Pela bo Klarisa Jovanović, na klasično kitaro bo igral Luka Ropret; informacije po tel. 003865-3354013, www.kulturnidom-ng.si.

V KULTURNEM CENTRU LOJZE BRATUŽ v Gorici bo uprizorjena v petek, 12. oktobra, ob 20.30 opereta v dveh dejanjih avstrijskega skladatelja Roberta Stolza »Pomladanska parada«.

KONCERT »LED ZEPPELIN - CELEBRATION DAY« bodo predvajali v trziškem Kinemaxu istočasno s kinodvoranami celega sveta v sredo, 17. oktobra, med 18. in 21. uro; rezervacije po tel. 0481-712020.

Čestitke

60 let je minilo, ko sta se MARICA in PEPE poročila. Naj jima zdravje služi še naprej, jima želijo Aldo, Darko, Bernarda, Martina in David.

Šolske vesti

DRUŠTVO UNIVERZA ZA TRETJE ŽIVLJENJSKO OBDOBJE NOVA GORICA vabi k vpisu v krožke in delavnice izobraževalnega programa za študijsko leto 2012-13 do 5. oktobra od 10. do 12. ure in od 14. do 16. ure v prostorih društva, Erjavčeva 4 v Novi Gorici. Naknadni vpis bo še 8. oktobra od 10. do 12. ure in 10. oktobra od 14. do 16. uri; več na www.uni-tring.si, unitring@volja.net.

MALI VESELJAKI slovenskega centra za glasbeno vzgojo Emil Komel vabijo otroke med 5. in 7. letom starosti, ki jim je všeč petje, da se jim pridružijo na prvi vaji, ki bo v soboto, 6. oktobra, od 14. do 15. ure na sedežu društva Hrast v Doberdobu; informacije po tel. 333-8560337 (Mateja).

Obvestila

DRUŠTVO TRZIN obvešča svoje člane, da je v občinskih prostorih v Trzinu ponovno odprto slovensko okence vsak ponedeljek in sredo 15.00-17.30, torek in petek 9.00-12.30.

DRUŠTVO TRZIN vabi od oktobra 2012 do marca 2013 v bralni krožek za odrasle člane, nečlane in simpatizerje: vsak četrtek bodo na sedežu društva prebirali in komentirali slovenske časopise in revije. Društvo bo poskrbelo tudi za dobro počutje članov: ponedeljek plavanje v bazenu, sredo telovadba, petek hoja; informacije po tel. 0481-474191.

KRUT obvešča, da bo od oktobra do decembra pisarna na Korzu Verdi, 54/int. v Gorici odprta ob četrtnih med 9. in 12. uro (tel. 0481-530927, krut.go@tiscali.it).

KRUT vabi na tečaj digitalne fotografije z mentorico Mirno Viola. Srečanja bodo ob četrtnih, od 18.30 do 20 ure, prvo srečanje bo danes, 4. oktobra, na sedežu krožka na Korzu Verdi 54/int. v Gorici; informacije vsak torek in četrtek od 9. do 12. ure v pisarni ali po tel. 0481-530927, krut.go@tiscali.it.

SPDG obvešča, da poteka redna tedenska vadba v okviru načrta rekreacijske telovadbe ob sredah med 19.30 in 20.30; informacije Aldo Bauzon.

KNJIZNICA DAMIR FEIGEL v Gorici je odprta od ponedeljka do petka od 10. do 18. ure.

VADBE V DOMU ANDREJA BUDALA V ŠTANDREŽU: pilates 1 (začetni): torek 19.00-20.00; pilates 2 (nadaljevalni): ponedeljek in četrtek 19.00-20.00; pilates senior (za starejše): sredo 17.30-18.30; spinning: ponedeljek, sredo, petek 20.00-21.00; zumba: torek in četrtek 20.00-21.00, sredo 19.00-20.00; zumba za otroke (6-13 let); informacije in prijave: 00386-70-820453 ali suzana.komel@gmail.com. Joga: sredo 20.30-22.00 (informacije in prijave: 348-9260604 Alessandra). Tečaj trebušnih plesov ob torkih (informacije in prijave po tel. 340-3814478 Antonella).

GORIŠKI POKRAJINSKI ODBOR VZPI-ANPI sporoča zmagovite številke dobrodelne loterije, ki so jih izžrebali v soboto, 8. septembra: 1. nagrada (listek št. 5345) potovanja v evropsko prestolnico; 2. (št. 2184) prenosni računalnik hp Compad; 3. (št. 2344) tablični računalnik Arnova; 4. (št. 3780) TVC Asano 22" LED; 5. (št. 0795) DVD + prenosni TV Philips; 6. (št. 1732) aparat za pripravo kave; 7. (št. 4107) prenosni telefon; 8. (št. 5171) kuhinjski robot MDA; nagrade so na razpolago na sedežu v Trzinu v Ul. Valentinis 84, tel. 0481-798098 do 9. oktobra.

AŠKO KREMENJAK in mentorica Kristina Šinigoj vabita na plesne delavnice za starejše, tudi invalide, ter na sprostilne dejavnosti (ples, joga in razne druge zvrsti) za ženske srednjih let. Potekale bodo v večnamenskem centru v Jamljah; informacije in vpisovanje po tel. 338-6495722 (Martina) ali 338-5755060 (Bruna) v popoldanskih ali večernih urah do 20. oktobra.

Poslovni oglasi

SUHA BUKOVA DRVA 134€/PALETA, PELETI 230€/TONA Gorica +30km prevoz gratis.

+38631770410,

3342200566

Mali oglasi

DIATONIČNO HARMONIKO Prostor prodam za 1300 evrov; tel. 335-5387249.

V ŠTANDREŽU dajamo v najem opremljeno stanovanje z eno spalno sobo, kuhinjo in kopalnico; tel. 0481-21058.

Prireditve

V LOKALU WINE CAFFE' na Travniku 37 v Gorici poteka vsako nedeljo ob 12. uri javno prebiranje člankov Diega Kuzmina, ki so bili objavljeni v rubriki »Punti di vista« dnevnika Il Piccolo. Prebiral jih bo Pierluigi Pintar.

V KNJIGARNI UBIK na Korzu Verdi 119 bo v torek, 9. oktobra, ob 18. uri Diego Zandel predstavil svojo knjigo »Essere Bob Lang«.

ČEVLJARSKO DRUŠTVO MIREN vabi ob praznovanju 90. obletnice čevljarške delavnice Petejan na dan odprtih vrat Usnjarsko-čevljarškega muzeja Miren ter tovarne obutve Ciciban, ki bo v soboto, 6. oktobra, od 13. ure; več na www.ciciban.info.

ZGODOVINSKA POT NA BRESTOVCU

- zaključek obnovitvenih del in ovrednotenja strelskih jarkov ter utrdb: slovesno odprtje bo v nedeljo, 7. oktobra, ob 11. uri s pozdravi predstavnikov oblasti in kulturno točko v izvedbi ženske vokalne skupine Danica ter društva Dreizehn-Dreizehn 1313 iz Bovca. V torek, 9. oktobra, ob 20.30 bo v centru Danica predstavitev vodnika Mitje Jurna »La Memoria del Brestovec - Spomini Brestovca«, ki ga je uredilo združenje Associazione Juliaest. Sodeluje deklška vokalna skupina Bodeča Neža. V sredo, 10. oktobra, ob 18. uri bo v pokrajinski razstavnici galeriji v Ulici Diaz v Gorici še odprtje razstave »Prenova in ovrednotenje utrdb na Brestovcu«. Prireditve bo ob vsakem vremenu.

LOKANDA DEVETAK v sodelovanju s sovodenjskimi krvodajalci prireja v ponedeljek, 8. oktobra, ob 20.15 v svojih prostorih na Vrhu 13. dobrodelni večer z naslovom »Težka izguba naj lajša tegobe«. Ivo Jevnikar bo spregovoril o izdaji treh knjig pisatelja Alojza Rebule v italijanskem jeziku, časnikarka Erika Jazbar se bo pogovorila s prevajalko Martino Clerici iz Cimolaisa, ki je v italijanski jezik prevedla Rebulov »Nokturno za Primorsko« in več del slovenskih avtorjev. Nastopil bo otroški pevski zbor Vrh sv. Mihaela. Izkupiček večera bodo namenili onkološkemu oddelku CRO iz Aviana.

ČETRTOVA PREDAVANJA O VARNOSTI v prireditvi občine Sovodnje: 11. oktobra ob 20.30 »Kako preprečiti kraje, sleparije, rope, roparske prekrške«, 18. oktobra ob 20.30 »Kako se izogniti nezgodam na domu« in 25. oktobra ob 20. uri »Nasilje po spolu: psihološki vidiki in mogoči protukrepi«. Srečanja bodo potekala v dvorani Zadružne banke v Sovodnjah.

ZDRUŽENJE PROSTOVOLJNIH KRVODAJALCEV IZ DOBERDOBA in goriško zdravstveno podjetje v sodelovanju z občino Doberdob prirejata v četrtek, 11. oktobra, ob 20. uri v župnijski dvorani v Doberdobu predavanje zdravnikov goriškega zdravstvenega podjetja na temo »Preventiva raskastih obolenj na črevesju in dojkah«. Sodelovali bodo anatom in patolog Antonio Colonna, kirurg Giuseppe Stacul ter odgovoren na oddelku za endoskopijo Alessandro Giurissa.

Pogrebi

DANES V GRADIŠČU: 11.30, Rita Comuzzi vd. Tavella (iz goriške splošne bolnišnice) v cerkvi Sv. Duha in na pokopališču.

DANES V RONKAH: 11.15, Claudio Depauli iz kapele pokopališča, sledila bo upepelitev.

DANES V VILEŠU: 14.00, Elda Miceu vd. Salvini (iz goriške splošne bolnišnice) v cerkvi in na pokopališču.


**NOCOJ LAZIO - MARIBOR
IN LIVERPOOL - UDINESE**

RIM - V okviru evropske lige bosta danes stopila na igrišče Maribor in Udinese. Mariborski nogometaši se bodo ob 19. uri na tekmi drugega kroga skupine J pomerili z rimskim Laziom (na sliki trener Vladimir Petković). Videmski Udinese pa bo ob 21.05 v skupini A gostoval na razprodanem Anfield Roadu v Liverpoolu. V skupini H bo Inter ob 18.00 igral v Bakuju proti Nefčiju, medtem ko bo Napoli v skupini F ob 21.05 gostoval pri nizozemskem PSV-eju.



Barija namerno dosegel avtogol proti Lecceju (0:2) in mu tako pomagal ostati v serie A. Pri tem je zaslužil 50.000 evrov, je pojasnil tožilem.

22. MESECEV POGOJNE KAZNI

RIM - Nekdanji nogometaš prvoligaša Barija Andrea Masiello (na sliki njegov odvetnik Francesco Rotunno) si je prislužil leto in deset mesecev pogojne zaporne kazni zaradi svoje vloge pri prirejanju izidov in stavah v aferi Calciocommesse. Masiello je po zaslišanjih priznal krivdo, zaradi športne prevare pa si je po dogovoru in sodelovanju s tožilci prislužil le pogojno kazen. 26-letni Masiello je priznal, da je v sezoni 2010/11 v prvi ligi v dresu

FINANČNA STRAŽA PRI NAPOLIJU IN NOGOMETNI ZVEZI


cija je iz prostorov FIGC v Rimu in trening centra Napolija odnesla pogodbe igralcev, povezave z agenti in še nekatere druge dokumente, vse skupaj pa so naročili neapeljski tožilci.

RIM - Finančna straža je v prostorih Italijanske nogometne zveze (FIGC) in prvoligaša Napolija zasegla dokumente in pogodbe, v katerih so zapisane podrobnosti kupovanja in prodajanja igralcev ter povezave z agenti. Policija je iz prostorov FIGC v Rimu in trening centra Napolija odnesla pogodbe igralcev, povezave z agenti in še nekatere druge dokumente, vse skupaj pa so naročili neapeljski tožilci.

NOGOMET - Allegrijevi varovanci so v ligi prvakov premagali Spallettijev Zenit

Milanov podvig v Rusiji

SANKT PETERSBURG - Milanov trener Massimiliano Allegri je pred dvobojem opozoril, da je zanj ta tekma bolj pomembna od nedeljskega derbija proti Interju. Njegovi varovanci so opozorilo očitno vzeli resno, saj so prišli do prve zmage v novi sezoni lige prvakov. Črno-rdeči so z zmago prekinili niz 16 zmag Zenita na tekmah pod okriljem UEFA.

Gostje iz Milana so malce presenetljivo dvoboj pričeli sanjsko in že v uvodnih dvajsetih minutah zabili dva gola. Najprej je v 16. minuti prosti strel mojstrsko izvedel Urby Emanuelson, žogo se je odbila od ne najbolje postavljenega živega zidu in presenetila domačega vratarja Malafeeva. Le dve minuti kasneje so Milančani vodili že z 2:0. Stephan El Shaarawy, ki je v zadnjem obdobju v odlični formi, se je poigral z domačo obrambo in v kazenskem prostoru natančno meril in daljši vratarjev kot. Rusi so odgovorili tik pred iztekom polčasa. Brazilski napadalec Hulk je pokazal, zakaj so ruski prvaki poletli zanj odštel nekaj manj kot 50 milijonov evrov, saj je z močnim strelom ukanil Abbiatija. Hulk je tudi drugi polčas začel izjemno, saj je iz kota poslal poslal podajo do Romana Širkova, ki je z glavo spravil žogo za hrbet Abbiatija in izenačil na 2:2. Hitro je odreagirai Allegri in iz igre potegnil mladega Bojana Krkića ter skušal napad okrepiti z bolj izkušenim Giampaolom Pazzinijem. Menjava se je obrestovala, saj so rdeče-črne postali bolj nevarni za ruska vrata, v 75. minuti pa se jim je nasmehnila tudi sreča. Po ostrem predlošku Riccarda Montoliva na prvo vratnico je namreč v svojem kazenskem prostoru nespretno odreagirai osrednji branilec Tomáš Hubočan in zabil avtogol.

Real Madrid (na sliki) je kar s 4:1 v gosteh premagal nizozemski Ajax. Cristiano Ronaldo je dosegel tri gole. Mancinijev Manchester City pa je izenačil proti Borussi iz Dortmundu. Izenačujoči gol je s kazenskega strela dosegel Mario Balotelli

ANSA



KOŠARKA - Pogovor s trenerjem miljskega Intercluba Matijo Joganom

Hitreje in bolj agresivno

Ta konec tedna bo na igrišče stopila spet tudi članska ekipa miljskega Intercluba v A2-ligi. Na klopi bo dekleta vodil že tretjo sezono zapored slovenski trener Matija Jogan, s katerim smo se pogovorili o ciljih, novostih in načrtih.

Začniva na začetku. Ali se ženski še niste naveličali?

(smeh). Občasno sem jih naveličan.

Lani ste presenetili, saj ste se kot novinci uvrstili v play-off in klonili šele v polfinalu. Kateri je letošnji cilj?

Težko bi karkoli napovedal. V prvem delu prvenstva bomo gotovo igrali brez Samantha Cergol, Slovenka Ana Ljubenović, ki je pod košem nadomestila Ajdo Gaborvšek, je nižja od Škofjeločanke, ekipo pa je zapustila tudi Giulia Fragiaco. Skratka, omejen bom pri menjavah, zato bo težko ponoviti lansko sezono. Vsekakor se želimo izogniti play-outu. Glede na to, da se prvih osem ekip uvrsti v play-off, deveta in desetouvrščena ekipa pa dosežeta obstanek brez dodatnih tekem, pridejo v poštev vsa mesta višja od desetega. Če igramo tako, kot znamo, pa je možna tudi uvrstitev v play-off. Odvisno bo od več dejavnikov, sreče, poškodb ...

Prvenstvo je letos kakovostnejše kot lani?

Vse ekipe severne skupine, v kateri igramo tudi mi (zveza je vključila sem tudi tri ekipe iz Sardinije, zato bo Interclub trikrat poletel na otok, op.a.) so varčevale pri sestavi ekip, tako da bo nivo nekoliko nižji ali približno enak kot lani.

Cikel članske ekipe dosega višek. Ali je realno razmišljati tudi o napredovanju v A1-ligo?

Če bi imeli več denarnih sredstev, bi lahko realno ciljali na napredovanje, saj bi nam to omogočila že vključitev ene kakovostne igralk. Tačas pa sploh še ne vemo, kateri bo naš glavni sponzor, saj nas Petrol Lavori zapušča konec novembra.

Ravno zmanjšanje razpoložljivih sredstev pa vas sili, da iščete igralk na »cenejšem« slovenskem trgu.

Tako je. Letos je pri nas sicer že trenirala Tržičanka Valentina Donvito, bivša igralka A1-lige, ampak klub ji ni uspel izplačati zahtevanega honorarja. Lahko še nekaj dodam?

Prosim.

Prava moč ekipe pa je ravno skupina. Večina dekleta igra skupaj že vrsto let, večina je dozorela v našem mladinskem sektorju.

Omenili ste, da boste igrali brez Slovenke iz Milj Samantha Cergol in Giulie Fragiaco ter z nižjim centrom. Kaj to pomeni za ekipo?

Manj menjav. Igrali bomo torej z dvema igralkama manj, eno mesto bo sicer zapolnila mladinka, drugo pa upam, da bo čim prej dopolnila Samantha Cergol (tačas je odsotna zaradi službenih obveznosti, op.a.), saj je ona predpogoj za dobro prvenstvo. Ostala garnitura igralk pa je enaka kot lani, vključili pa smo še šest mladih igralk letnika 1995 in 1996.

Ali bo sistem igre enak lanskemu?

Igrali bomo bolj agresivno v obrambi in predvajali hitrejšo igro, saj nimamo igralk pod košem, ki bi nam dovolila igrati proti postavljeni obrambi. Igra bo torej slonela na protinapadih, ker smo nižji.

Ena izmed nosilk ekipe je gotovo Slovenka iz Milj Jessica Cergol. V tržaških klubih pa igra še nekaj slovenskih košarkaric. Ali ste jih kdaj privabili v Milje?

Ne, nikoli nismo razmišljali o tem.

Če spogledate ženske košarke v naši deželi s ptičje perspektive: kako jo ocenjujete?

Ženska košarka je v naši deželi dobro razvita, tudi v primerjavi z drugimi deželami smo na visokem nivoju, košarko igra veliko deklet. Sicer se jih povprečno še vedno največ opredeli za odbojko. Poleg naše ekipe nastopa v drugi italijanski ligi še videmska ekipa, Ginastica Triestina pa igra v A3-ligi (lanska B1-liga).

Če pa primerjate Trst in Gorico?

Nasprotno od Trsta v Gorici ni ekip, ženska košarka se razvija v Foglianu (sektor vodi Marina Brollo) in Tržiču. Dobro delajo v pordenonski pokrajini, v Vidmu pa prednjači eno društvo.

Letos ste spet prejel »oskar« kot najboljši trener, rezultati v Interclubu pa so zavirljivi. Ali ste prav zato že prejeli kako ponudbo iz drugih okolij?



Ne. Nasploh pa je v italijanskih klubih trend ta, da izbirajo domače trenerje in s tem varčujejo.

Tretjo sezono vodite miljsko ekipo. Ali boste tam ostali?

Tačas se mi zdi, da je cikel na višku, kdaj se bo končal, pa točno še ne vem. Morda že letos ali pa čez nekaj let. Kdaj je čas, da odideš, sam občutiš. Takrat bom premislil, kako naprej, odvisno bo od ponudb. Skrita želja je, da bi kdaj treniral tudi združeno slovensko moško ekipo, ki bi zares združevala vse slovenske klube.

Veronika Sossa

Najboljši trener A2-lige

Med dobitniki oskarjev Donne e basket, ki jih vsako leto podeljujejo novinarji, je drugo leto zapored tudi slovenski trener Matija Jogan. Lani je bil izbran kot najboljši trener v B-ligi, letos pa bo prejel nagrado kot najboljši trener sezone 2011/12 v A2-ligi. Nagrade je Jogan seveda zelo vesel, poudarja pa, da je to predvsem priznanje za ekipo, ki je v minuli sezoni dosegla odlične rezultate. Podelitev bo v Pescari 13. oktobra. (V.S.)

SKUPINA A

 IZIDA 2. KROGA
 Dinamo K. - Dinamo Z. 2:0, Porto - PSG 1:0

Porto	2	2	0	0	3:0	6
Paris St.Germain	2	1	0	1	4:2	3
Dinamo Kijev	2	1	0	1	3:4	3
Dinamo Zagreb	2	0	0	2	0:4	0

 PRIHODNI KROG (24. 10.) Porto - Dinamo K.,
 Dinamo ZG - PSG

SKUPINA B

 IZIDA 2. KROGA
 Arsenal - Olymp. 3:1, Schalke - Montpellier 2:2

Arsenal	2	2	0	0	5:2	6
Schalke 04	2	1	1	0	4:3	4
Montpellier	2	0	1	1	3:4	1
Olympicos	2	0	0	2	2:5	0

 PRIHODNI KROG (24. 10.) Arsenal - Schalke,
 Mont. - Olympicos

SKUPINA C

 IZIDA 2. KROGA
 Zenit - Milan 2:3, Anderlecht - Malaga 0:3

Malaga	2	2	0	0	5:0	6
Milan	2	1	1	0	3:2	4
Anderlecht	2	0	1	1	0:3	1
Zenit	2	0	0	2	2:6	0

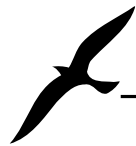
 PRIHODNI KROG (24. 10.) Zenit - Anderlecht,
 Malaga - Milan

SKUPINA D

 IZIDA 2. KROGA
 Ajax - Real 1:4, Manchester C. - Borussia 1:1

Real Madrid	2	2	0	0	7:3	6
Borussia D.	2	1	1	0	2:1	4
Manchester City	2	0	1	1	3:4	1
Ajax	2	0	0	2	1:5	0

 PRIHODNI KROG (24. 10.) Ajax - Manchester
 City, Borussia - Real Madrid



LISA RIDOLFI NA PRIPRAVAH ZA EP NA DANSKEM
Lisa Ridolfi, naša trenutno najboljša namiznoteniška igralka, se bo s člansko državno namiznoteniško reprezentanco (pod taktirko slovenske trenerke Andreje Ojsteršek), od 8. do 16. oktobra v Castelgoffredu, pripravljala za nastop na evropskem prvenstvu med posameznicami v Herningu na Danskem (od 17. do 21. oktobra). Poleg nje se bodo na EP pripravljale še Nikoleta Stefanova, Elsia Trotti in Chiara Colantoni. 1. krog A1-lige bo na sporedu konec tedna. Milanski Sandonatese (lanski državni prvak) Lise Ridolfi bo že jutri igral proti Cervinu iz Genove.



TRENER MARIO ADAMIČ BO PREDAVAL V ČERVINJANU
Prihodnji teden, v ponedeljek, se bodo začela predavanja, ki jih organizira odsek za mladinski in šolski nogomet pri deželni nogometni zvezi. V ponedeljek ob 19.00 na sedežu zveze v Trstu (Ul. Filzi 8) bo profesor Maurizio Zorbo predaval o načrtovanju dejavnosti v nogometnih šolah. Podobno predavanje bo dva dni kasneje v Tolmeču. Na športnem igrišču v Červinjanu pa bo v četrtek, 11. oktobra, ob 18. uri predaval učitelj in trener Mario Adamič, ki se bo dotaknil premalo poznanih pravil v kategoriji cicibanov o samosojenju.

VEČ NAŠIH IGRALCEV NA IZBIRNIH TRENINGIH



Deželna nogometna zveza je objavila seznam nogometašev, ki so bili povabljeni na ponedeljkov trening deželne selekcije naraščajnikov (U16). Selektor Andrea Petric je na trening, ki bo ob 15.30 v Gonarsu, povabil tudi tri nogometaše združene ekipe Krasa: Marca Bovina, Andrea Maia in Gabrieleja Petraccija, ki sicer igrajo tudi za moštvo državnih mladincev. V torek pa se je na treningu deželne izbrane vrste mladincev mudil Vesnin nogometaš Alex Rossone (na sliki KROMA).

NAMIZNI TENIS - V Zgoniku so predstavili namiznoteniško sezono pri ŠK Kras

V A2-ligi za obstanek



Namiznoteniške ekipe ŠK Kras v »popolni« postavi. Na včerajšnjem predstavitevem večeru je prisotne pozdravil tudi zgornji župan Mirko Sardoč

KROMA

KATJA MILIČ Železna volja, kompromisi in zagnanost

Železna volja, ljubezen do športa, kompromisi (z možem) in zagnanost. Tak je recept Katje Milič, skoraj 33-letne (rojstni dan praznuje 12. oktobra) mame dveh otrok in profesorice italijanščine na večstopenjski šoli v Gorici, ki bo tudi letos igrala v A2-ligi. Zaradi poškodbe je sicer nekaj dni mirovala, zdaj pa že trenira in bo nared za prvo prvenstveno tekmo. Do lani je še usklajevala vse družinske, delovne in igralske obveznosti s predsedniško funkcijo namiznoteniškega odseka, letos pa je odborniške vrste zapustila in se predala izključno igranju.



Če nadaljujete pri vašem receptu, ki vam omogoča, da še vztrajate za mizami. Najbrž je to tudi pravi oddih?

Tako je. Nazmizni tenis potrebujem tudi, da se sprostim. Skratka, za svoje boljše psihofizično stanje.

Letos ste se odločili, da bo Kitajka Yuanova igrala samo po potrebi. Kam torej lahko ciljate?

Prav gotovo je cilj obstanek. Dve ekipi sta nedosegljivi, Bagnolese in Alfieri di Romagna »F«, kjer igra tržaška Slovenka Ana Bržan, z ostalimi ekipami pa se bomo borile za obstanek (prvi dve ekipi se bosta po petih krogih uvrstili v play-off, 5. in 6. pa se bosta borili za obstanek v play-outu).

Tudi letos boste igrali po skrajšani formuli skupin. Se s tem sistemom strinjate?

Z ekonomskega vidika in za tiste, ki smo zaposleni, idealna formula. Sicer pa je nevarno, da forma peša ravno v vikendu, ko moraš nastopati.

V nedeljo boste nastopile v prvem krogu in to pred domačo publiko. Kakšna je forma?

Pozna se, da ne treniram petkrat na teden kot pred nosečnostjo, ampak le trikrat. Micolaučičeva je letos na predovla in ima prav gotovo največ ambicij, Martina Milič je po nosečnosti že skoraj nadoknadila, Irena Rustja pa je obogatena z dvoletnimi izkušnjami v tej ligi in bo prav gotovo dala svoj doprinos. (V.S.)

Namiznoteniški krožek Kras je v letošnji sezoni sestavil devet ekip, od katerih bosta dve - obe ženski - tekmovali v državnih A2- in B-ligi, ostale pa v deželnih. Zastavonoša kluba bo prav gotovo ženska ekipa v A2-ligi, ki bo z domačimi igralkami lovila obstanek v ligi. Ob potrjeni Katji Milič, Ireni Rustja in Kitajki Yuan Yuan, ki bo sicer pomagala izključno, ko bo nujno potrebno, bosta ekipo dopolnili še »povratnica« Martina Milič (ki se vrača po nosečnosti) in perspektivna mladinka Claudia Micolaučič. Glavni trener A2-lige in ostalih ekip bo tudi v letošnji sezoni Liang Feng, (ki se bo sicer pridružil čez čas, saj je še na Kitajskem zaradi družinskih težav), pomaga pa mu še pet klubskih trenerjev. Kot vsi ostali bodo tudi igralka A2- in B-lige letos nastopale istočasno v nižjih deželnih prvenstvih, saj bodo v prvem delu državnih lig le štirje turnirji (concentramenti), z vključitvijo v ekipe deželnih lig pa bodo lahko igralka stalno ohranjale formo. Prvenstva se bodo začela ta konec tedna. Članska ekipa bo prvi krog igrala v nedeljo, 7. oktobra, v Zgoniku, kar bo tudi edini nastop pred domačo publiko v prvem delu prvenstva, ekipa v B-ligi, ki jo sestavljajo mladinke in veteranke, pa bo v zgornjem športnem centru igrala izključno 18. novembra, ta vikend pa jo čaka gostovanje v Trevisu.

Ob ekipah v državnih ligah je Kras prijavil še ekipe v deželni C2-ligi (moški), dve ekipi v D1-ligi (moški), dve ekipi v D2-ligi (mladinska in članska) ter ekipo v promocijski D3-ligi. Slednja, ki predstavlja novost v naši deželi, bo namreč omogočala

prvenstvene nastope vsem najmlajšim, ki spoznavajo namizni tenis - pri Krasu ekipo sestavljajo izključno osnovnošolci - in pa ostalim, ki so v najnižji 5. kategoriji. Da bi predvsem mladim igralcem klub nudil tudi stalno strokovno pomoč, so v vsako mladinsko ekipo vključili še starejšega spremljevalca, ki bo v primeru potrebe tudi lahko igral. Prvenstvene nastope bo seveda dopolnjevalo nastopanje na državnih in deželnih turnirjih, kjer pa bodo predvsem pri državnih turnirjih izbirali (zaradi racionalizacije stroškov) tiste, ki so geografsko najbližji.

Na včerajšnjem predstavitevem večeru se je predsednik Igor Milič seveda zahvalil vsem sponzorjem, opozoril pa je, da želijo pri društvu čedalje več moči usmeriti v pridobivanje najmlajših članov: »Veliko mladih sicer pristopi h klubu, vendar ne vztraja. Želimo predvsem pridobiti otroke zadnjih razredov osnovne šole in srednješolce, saj bomo sicer v naslednjih sezonah težko sestavljali ekipe.« Tehnična direktorica Sonja Milič je nadalje še pojasnila, da so pri klubu že skušali privabiti osnovnošolce z zanimivo ponudbo, vendar neuspešno, dejavnosti pa se bodo vsekakor nadaljevale z različnimi projekti v sodelovanju s šolami.

Predsezonsko srečanje članov je uvedlo tudi podeljevanje nagrad dobitnikom kolajn na letošnjih državnih prvenstvih, na katerih je Kras osvojil zlato, srebro in štiri brone. Predsednik Milič je pa še naznanil, da so Sonjo Milič (soglasno) potrdili za predsednico deželne namiznoteniške zveze, kar potrjuje ugled, ki ga uživa v tem okolju. (V.S.)

PLANINSKI SVET

Tradicionalni spominski pohod na Slavnik

Obalno planinsko društvo Koper pripravlja v nedeljo, 7. oktobra že 34. spominski pohod na Slavnik. Njegov pomen je obujanje in počastitev spomina na čase NOB, ko so tu potekale kurirske poti, vedno bolj pa je to druženje planincev in vseh dobro mislečih ljudi in ljubiteljev narave izpod Slavnika, iz Italije in Hrvaške: iz obalnih mest, s Krasa, Brkinov in Istre. Ob Tumovi koči bo ob 11. uri krajši kulturni program, ki ga bo izvedla pevška skupina OPD.

Kdor se pohoda udeleži prvič prejme na vrhu izkaznico za vpisovanje nadaljnjih pohodov. Za trikratni pohod prejmejo udeleženci bronasto značko, za šestkratni srebrno, za devetkratni pohod pa zlato značko. V zahvalo za vztrajnost pa za 10- in 20- in 30-kratni pohod podeli društvo posebno priznanje.

Dostopi na Slavnik so primerni za vsakogar in za vse starosti. Poti potekajo iz Podgorja (1 ura), iz Prešnice (2 uri) in iz Skadanščine (2 uri).

Člani Slovenskega planinskega društva Trst se bodo zbrali ob 8. uri pri cerkvi v Bazovici, od koder se bodo z osebnimi avtomobili peljali do Prešnice.

Zbor kolesarjev bo ob 7. uri pri bivši Medicini dela v Kopru,

pridružite pa se jim lahko ob 9. uri nasproti črpalke na Kozini.

Novosti na planinskem in alpinističnem knjižnem trgu

Založba krovne slovenske planinske organizacije je v Ljubljani predstavila bogato jesensko bero letošnjih izdaj, vodnikov in koledarjev, luč sveta je ugledala tudi druga, dopolnjena, izdaja alpinistične uspešnice izpod peresa Vikija Grošlja Gola Gora (Nanga Parbat, 8125 m). Prvo mesto med vodniki planinske zveze ima zanesljiv vodnik po slovenski transverzali oziroma po novem imenovanju Slovenska planinska pot. To je vodnik, ki bralce najbolj neposredno seznani s traso najstarejše vezne poti pri nas in v Evropi. Pot, ki bo prihodnje leto praznovala 60. obletnico odprtja, povezuje najzanimivejše predele slovenskega gorskega sveta in nam predstavi vse pomembnejše planinske koče od njenega začetka v Mariboru do cilja v Ankaranu. Po več ponatisih Dobnikovega vodnika in dolgih letih premora so ljubitelji gora v Sloveniji znova dobili novi vodnik. Vodnik je predstavil soavtor Andraž Poljanec, drugi avtor Milenko Arnejšek - Prle namreč izida knjige ni dočakal. Transverzala je dolga vsega skupaj kar 630 km, od leta 2003 ima 75 kontrolnih točk,

pred letom 1993 je bilo 80 kontrolnih točk. V letu 2011 je transverzalo prehodilo 167 planincev. Klemen Triler je letos avgusta postavil nov mejnik, ko je pot pretekel v osmih dneh, čas obhoda v enem kosu je sicer 28 dni.

Letos je v Planinski založbi izšel tudi novi Plezalni vodnik Kamniška Bistrica. Stari vodnik, ki je izšel leta 1995, je pošel že dolgo nazaj. Novi vodnik je natisnjen na prek 400 straneh. Vsebuje 121 skic in shem, 94 fotografij in 46 barvnih prilog. Avtorji vodnika so se potrudili posodobiti sheme nekaterih prostopreplezanih klasičnih smeri in poleg tehničnih ocen dodati tudi proste. Na hrbtni strani vodnika je pregleden zemljevid območja. Vodnik, ki popisuje kar 443 smeri in variant, je predstavil eden izmed avtorjev vodnika, Tone Golnar. Tretja, dopolnjena in razširjena izdaja je bogatejša za kakšnih 100 novih opisov in shem smeri.

Letos je luč sveta ugledala tudi druga, dopolnjena izdaja uspešnice Gola gora, Nanga Parbat (8125 m). Avtor Viki Grošelj se je za ponatis odločil ne le zato, ker je prva izdaja razprodana, ampak predvsem zaradi novih osebnih soočanj z Nanga Parbatom. Kot član snemalne ekipe, ki je pripravljala film o gori za televizijsko na-

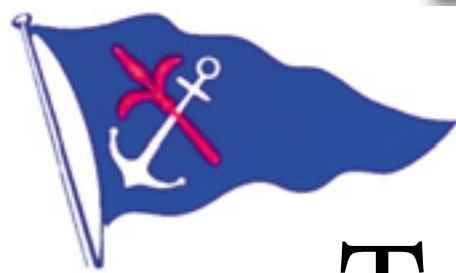


nizanko Velikani Himalaje, se je udeležil lanske odprave na ta 8125 metrov visoki vrh. To je bila odprava, na kateri sta Slovenki Irena Mrak in Mojca Švajger dosegli enega največjih uspehov v zgodovini ženskega plezanja v Himalaji. Gre za dramatično in napeto poročilo iz prve roke. Knjigo sta na novinarski konferenci predstavila avtor Grošelj in alpinistka Mrakova. Izdaja je posvečena spominu na Tomaža Humarja, ki je preminil novembra 2009 med solo vzponom na goro Langtang Lirung v nepalski Himalaji.

Naslednji po vrsti je Vodnik Dolenjska, Bela krajina, Notranjska. Domačin Roman Mihalič je prvič celostno predstavil zajeto območje. Planinska založba je ob tem za leto 2013 izdala dva planinska koledarja: Pozdrav z gora in Utrinki slovenskega planinstva. Slednjega je Planinska zveza Slovenije izdala ob praznovanju 120-letnice organiziranega planinstva v Sloveniji, ki bo naslednje leto. (STA)



TPK SIRENA



6

Slovenski glas v Tržaškem zalivu

IVANA SUHADOLC

Danes objavljamo zadnje odlomke iz knjige, ki jo je Ivana Suhadolc posvetila Tržaškemu pomorskemu klubu Sirena iz Barkovelj in ki je v teh dneh izšla pri Založništvu tržaškega tiska. Zadnje poglavje opisuje vetrove, s katerimi je in bo moral klub računati, da bo lahko dosegel pomembno bojo: stoletnico obstoja.

Vetrovi

Ko je leta 1984 Sirena praznovala šestdesetletnico obstoja (1924–1984), je bila lahko upravičeno ponosna. Imela je svoj sedež ob morju, svoje jadralnice in svoj prostor v italijanski jadralni družini. Imela je svojo šagro kalamarado ali kasneje, igrivo, karamalado. In imela je celo himno, ki jo je spesnil tržaški narečni pesnik Atilij Kralj, uglasbil pa Aleksander Vodopivec. (...)

Edinstveno navdušenje, ki je botrovalo preporodu Sirene, je trajalo kakih petnajst ali mogoče dvajset let. To so bila leta skupnega dela, zanosa in veselja. Čustveni zenit pa seveda ni mogel trajati večno. Tudi najplodnejši veter se enkrat poleže in nastopijo časi brezvetrja: časi utrjevanja in mirnega uživanja. (...)

Lebič

Brezvetrje vsekakor prej ali slej pomete sapa. Na barkovljski obali so najbolj zoprni vetrovi tisti z jugozahod-



Preteči neverin

da. V portiču lahko povzročijo večjo škodo. Vendar je treba na morju računati tudi z lebičem.

Do nesoglasij v klubu je prišlo ob koncu devetdesetih let. Razlike v značaju, nesporazumi glede vodenja društva in različna stališča pri izbiri novih ciljev so seveda igrali precejšnjo vlogo. Treba pa je priznati, da jedro spora ni bilo iz trte izvitosti. V etnično mešanem ozemlju, kakršno je Tržaška pokrajina, je stik s sosednjim narodom neizbežen. »Ne vrag, le sosed bo mejak,« pravi Prešernova Zdravljica, a do dobrih sosedskih odnosov ne pride samo po sebi. Iskanje ravnovesja med nacionalistično zavrtostjo na eni strani in omahljivim podrejanjem na drugi je za zavestne ljudi na jezikovnih mejah del vsakdanjika. In prav to je pri Sireni zahtevalo veliko razpravljanja: vprašanje je bilo, če sprejeti v klub člane italijanske narodnosti ali ne.

Sirena je bila leta 1924 ustanovljena kot slovenski klub in so jo leta 1927 zaprli prav zaradi njenega slovenstva. Leta 1977 je bila na novo obujena iz potrebe, da bi se mladini nudilo košček slovenskega morja. V osemdesetih letih je bil zanj vstop v federacijo FIV tako dolgovozen, tudi zato ker je bila izrecno slovenski klub. Vendar Italijanom pristop ni bil nikdar prepovedan.

Ob koncu devetdesetih let je bilo nekaj rednih članov in lepo število izrednih članov italijanske narodnosti. Slovenskih članov Sirene, ki bi imeli svojo jadralnico, ni bilo veliko, prostora na ploščadi kluba pa je bilo dovolj, zato je marsikateri lastnik prosil, če bi lahko njegova barka tam prezimila. Poleg najemnine je plačal izredno članarino, denar pa je Sireni vedno prav prišel.

To se je spremenilo, ko je italijanski finančni zakon uvedel obvezno volilno pravico tudi za izredne člane zasebnih klubov. Do novega pravila je prišlo, ker so mnogi klubi včlanjevali ljudi samo zato, da ne bi plačevali davka na vstopnino: občasne goste so javljali kot izredne člane brez volilne pravice. To navado je vlada želela odpraviti.

Sirena se je znašla pred dilemo, ali naj svoje izredne člane – med katerimi je bilo veliko številno Italijanov – polnopravno sprejme v klub in jim prizna volilno pravico, ali naj jih izključi. In če jih izključi, kako naj to obrazloži? (...)

Večina je bila za to, da se Italijane polnopravno sprejme v klub in se jim torej dodeli volilno pravico. (...)

Statut je bil res leta 1995 delno spremenjen. Tretji člen zdaj pravi, da so člani društva pretežno italijanski državljani slovenske narodnosti. Trinajsti člen pa izrecno predpisuje, da je občevalni jezik glavnega odbora slovenščina. (...)

Neverin

Nikdar ni nekaj doseženo za vedno. Če imamo zakon, se moramo boriti za njegovo izvajanje. Če imamo klub, se moramo prizadevati za njegov obstoj. Na obzorju se vedno znova pojavljajo črni oblaki, na katere moramo biti pripravljeni. Nevarnost to pot preti kar z dveh smeri. Prvi znaki neverina so nepričakovano prišli iz Bruslja in se imenujejo direktiva Bolkestein.

S to direktivo je Evropska unija leta 2006 odredila liberalizacijo evropskega trga storitev. Leta 2008 je proti Rimu sprožila kazenski postopek, češ da Italija pri dodeljevanju obalnih koncesij zasebnikom te liberalizacije ne spoštuje. Ker ima Sirena v koncesiji košček tržaške obale, je postala pozorna.

Italijanska vlada in parlament hotela odobriti zakon, ki naj bi premostil težave z Brusljem. Odpravljeni naj bi bili dve pravili sedanjih plovbnih predpisov (Codice di navigazione): eno je do sedaj določalo, da se koncesije po zapadlosti avtomatično obnovijo; drugo, da ima obstoječi koristnik pred ostalimi prosilci prednost.

”Ukinitev teh dveh pravil bi bila za nas lahko tragedija,” meni dolgoletni predsednik Sirene Livio Pertot. ”Danes plačujemo zmerno najemnino. Dovolj

bi bilo, da na javnem razpisu kdo ponudi več, pa bi nas izrinil. Pridobil bi naš prostor ob morju in to, kar smo na njem zgradili. Izgubili bi vse, kar smo s tolikim trudom vložili. Na prostem trgu nimamo možnosti.”

Drugi izziv za Sireno prihaja iz načrta za prenovo starega pristanišča. Gre za ozemlje (skoraj pol milijona kvadratnih metrov), ki poleg svobodne luke obsega tudi nasip, na katerem društvo domuje. Pristaniška ustanova je za ta prostor razpisala natečaj, na katerega se je javilo 32 tekmecev. 77-letno koncesijo je dobil konzorcij Rizzani de Eccher – Maltauro s širokopoteznim načrtom za uporabo obstoječih skladišč, gradnjo novih objektov in stanovanjskih blokov in sploh za odprtje mestu tega do danes zaprtega predela.

Odobreni načrt Portocittà se sicer ne dotika Sirene, sega pa tik do njenih meja. Manj sreče so imela sosednja društva: deskarjem Surf Teama in klubu del Gommone sploh ni bila obnovljena koncesija, jadralcem SV Barcola Grignano pa je bil odtrgan dragocen košček terena. Če bo načrt uresničen, bodo ti klubi morali korenito preurediti svoje dejavnosti na terenu. Tudi Sirena bo morala tako ali drugače obračunati s spremembami, ki jih bodo načrtovane nove zgradbe prinesle. (...)

Burjo je treba izkoristiti!

Kako se vetru kljubuje, kako se ga lovi in kako spreminja v zaveznika: vse to se otroci še vedno učijo na tečajih jadrnanja pri Sireni, poletje za poletjem.

”Letos poleti sem obiskoval tečaj jadrnanja in se počutil, kot da bi bil pravi mornar,” je napisal Pietro v prostem spisu. ”Res je bilo lepo. Ker imamo v Trstu burjo, jo je treba izkoristiti!”

Od junija do septembra kakih šestdeset osnovnošolcev in dvajset srednjein višješolcev obiskuje morskološko na barkovljskem obrežju. Delo z mladimi je bilo od vsega začetka prvi cilj kluba in to načelo velja tudi danes. (...)

Z vetrom v krmo

Prva skrb kluba je torej skrbeti za naraščaj, saj naraščaj dorašča: med voditelji je že nastopil čas druge generacije. Na volitvah marca 2011 je bil za predsednika izvoljen Peter Sterni, ki je svojo pomorsko kariero začel kot otrok prav pri Sireni. Udeležil se je prvih tečajev kluba v Kopru, kjer je bil takrat najmlajši. Takoj se je navdušil in od takrat ostal zvest tako Jadranskemu morju kot društvu. Težko je opisati strast, ki ga veže na morje. Peter Sterni svoje občutke razlaga tako:

”Ko odplujem z jadralnice, se mi svet obrne v drugo dimenzijo, v sozvočje z naravo, njenimi elementi in silami. Na vse ostalo pozabim ...”

Aktivnemu športnemu jadrnanju je Peter posvetil dvajset let. Dosegel je dobre rezultate in postal član italijanske reprezentance kot rezerva na evropskem prvenstvu v razredu optimist. Uspehe je dosegel tudi v razredu evropa in nato na regati Barkolani kot član posadke na maksijadralnici Esimit. Potem pa se je osredotočil na delo v odboru Sirene, kjer je bil sedem let športni direktor in deset let tudi podpredsednik. Sireno ima takorekoč v krvi!

Zelo je ponosen na dejstvo, da se je odbor po zadnjih volitvah pomladil. Na občnem zboru marca 2011 je bilo izvoljenih šest novih odbornikov, mnogi iz generacije prvih Sireninih tečajnikov in jadralcev.

V svojem mandatu si Peter Sterni želi dati novega vetra predvsem



športni dejavnosti, ki je Sirenin core business. Treba bo spet okrepiti trenerski kader, obnoviti športno opremo, poiskati sponzorje, navdušiti mlade. To pa ni vedno lahko, saj je ponudba športov danes raznolika, jadrnanje pa zah-

Maestral

Razvoj, ki ga vidimo v zadnjih sto letih, daje upanje – čerem in neverinom navkljub. Zamisel Dragotina Starca, kako naj bi ohranil živ odnos tržaških Slovencev do morja, je danes realnost. Čudoviti Tržaški zaliv je postal odprt tudi slovenskim jadrom. Na regatah veljata samo spretnost in hitrost; žaljivk, ki se jih še spominja štiridesetletni Peter Sterni na račun slovenskih tekmovalcev, ni več slišati. Pomorsko mesto zna v slovenskem jadralcu spoznati isto pomorsko strast. Ko se ta strast pokaže v razgizenem sodelovanju in končni zmagi na najpomembnejši tržaški regati, na svetovno znani množični Barkolani, potem s te rezijanskega obrežja spontano zašumi buren val ploskanja. Tak poklon slovenskemu jadru utiša vsa minula trenja in vsako polemiko.

11. oktobra 2009 je po sedmih zaporednih drugih mestih Koprčanu Mitju Kosmini na najpopularnejši tržaški regati uspelo osvojiti prvo mesto. Mitja Kosmina je sin tistega Jan-



Otroci na pomolu

teva čustveno in denarno podporo cele družine. Finančno breme ni malenkostno, če si želimo dobre uvrstitve. Nekoč je Sirena svojim mladincem nudila vse: trenerje, jadralnice, gostovanja. Zdaj to ni več mogoče. Pomoč javnih ustanov in krovnih organizacij je vedno skromnejša.

Problem nastopi tudi, ko si član kupi svojo jadralnico, saj klub razpolaga le s pičlim številom privezov: v barkovljskem in grljanskem portiču jih je skupno komaj kakih dvajset. Treba si bo prizadevati za pridobitev novih privezov, ki bi omogočili dodaten razvoj kluba.

Novi predsednik in odbor sta dokazala že v prvem letu delovanja, da mislita resno. Društveni sedež je bil preurejen in ima zdaj nove urade, sobo za seje in tečaje ter novi slačilnici. Uredili so dostop članov, dopolnili Notranji pravilnik in okrepili športno delovanje. Najpomembnejši dosežek pa je mogoče nova, razvejana in pisana spletna stran www.tpkntsirena.it. Zasluga zanjo gre predvsem športnemu direktorju Andreju Mocilniku.

Peter Sterni, umirjen, zanesljiv, samozavesten štiridesetletnik, se ne boji odgovornosti.

”Kot smo pomladili odbor, bomo pomladili tudi članstvo, le tako bomo lahko zagotovili obstoj in razvoj Sirene.”

Pri Sireni ta čas svoja prva jadra že obrača njegov sin Tinej. Tudi zanj in tudi z njim bo Sirena znala uspešno krmariti v stoletnico svojega obstoja.



Barkolana - zmaga Maxi Jene leta 2009

ka, doma iz Šempolaja v Tržaški pokrajini, ki je leta 1978 otrokom Sirene odprl koprski pomorski klub Jadro. Tudi mali Mitja je bil zraven na tistih prvih tečajih, ki so postavili temelje novemu tržaškemu klubu. Po očetu je podedoval ljubezen do vetra in veselje, ko se med morskimi levi merijo moči. Med skoraj 1.800 barkami je na tisto jasno in čisto jesensko jutro leta 2009 njegova Maxi Jena v lahнем maestralu v dveh urah in šestih minutah prva prijadrala do cilja in osvojila objem celega mesta.

”Na regatah sem doživel že veliko uspehov, razočaranj, vsega,” je novinarjem takrat povedal Mitja Kosmina. ”A to so bile tekmovalne, športne zgodbe. Zmaga na Barkolani je nekaj čisto drugega. Občutki, ki so me prešinili, so bili zelo globoki. Pogledal sem obrežje, hribe, vasi okoli Trsta. Obrnil sem se in opazil, kako je na krmi nekdo razvil slovensko zastavo ... Nekaj, kar je sicer skrito globoko v genih, je privrelo na plan. Čuden, čaroben občutek.” (...)

Na obrežju pred Velikim trgom je Maxi Jena pričakala oceanska množica. Enoglasen, topel aplavz Trsta pa za Slovence v Sireni pomeni, da so danes na tem morju enakopravni državljani in športniki.

In to je navsezadnje tudi vse, kar si je ob pogledu z barkovljskega obrežja od nekdaj želel Dragotin Starc.

* konec *



Rai Tre bis

SLOVENSKI PROGRAM

Na kanalu 103

18.40 Čezmejna TV: Primorska kronika
20.25 Tv Kocka: Enciklopedija živali – Slon
20.30 Deželni Tv dnevnik
20.50 Lynx koncert: Tinissima quartet - Monk'n'roll, sledi Čezmejna Tv: Dnevnik SLO 1

Rai Uno

6.10 Aktualno: UnoMattina caffè **6.30** Dnevnik in vreme **6.45** Aktualno: UnoMattina **7.00** 8.00, 9.00 Dnevnik **10.15** Pastoralni obisk in sveta maša Papeža Benedikta XVI. **12.00** Igra: La prova del cuoco (v. A. Clerici) **13.30** Dnevnik in gospodarstvo **14.10** Aktulano: Verdetto finale (v. V. Maya) **15.15** Aktualno: La vita in diretta (v. M. Venier, M. Liorni) **17.00** Dnevnik **18.50** Kviz: L'eredità (v. C. Conti) **20.00** Dnevnik **20.30** Aktualano: Qui Radio Londra **20.35** Igra: Affari tuoi **21.10** Nan.: Il commissario Nardone **23.25** Dnevnik – Kratke vesti **23.30** Aktualno: Porta a porta (v. B. Vespa)

Rai Due

6.40 Odd. za otroke: Cartoon Flakes **8.15** Nan.: Il nostro amico Charly **9.00** 17.00 Nan.: Dance! - La forza della passione **9.40** Nan.: Sabrina, vita da strega **10.00** Aktualno: Tg2 Insieme **11.00** Variete: I fatti vostri **13.00** Dnevnik in rubrike **14.00** Aktualno: Parlaimone in famiglia **16.15** Nan.: La signora del West **17.45** Dnevnik in športne vesti **18.45** Nan.: Cold Case – Delitti irrisolti **19.35** Nan.: Squadra Speciale Cobra 11 **20.25** Žrebanje lota **20.30** Dnevnik **21.05** Show: Pechino Express **23.20** Dnevnik **23.35** Show: Wikitaly – Censimento Italia

Rai Tre

6.00 Rai News Morning News **7.00** Aktualno: Tgr Buongiorno Italia **7.30** Aktualno: Tgr Buongiorno Regione **8.00** Aktualno: Agorà **10.00** Rubrika: Spaziolibero **10.10** Dok.: La Storia siamo noi **11.00** Rubrika: Codice a barre **12.45** Rubrika: Le storie – Diario italiano **13.10** Nad.: La strada per la felicità **14.00** Deželni dnevnik, Dnevnik in vremenska napoved **14.50** Aktualno: Tgr Piazza Affari, sledi Dnevnik L.I.S. **15.00** Nan.: La casa nella prateria **15.50** Rubrika: Cose dell'altro Geo **17.40** Dok.: Geo & Geo **19.00** Dnevnik, deželni dnevnik in vremenska napoved **20.00** Variete: Blob **20.10** Comiche all'italiana **20.35** Nan.: Un posto al sole **21.05** Nan.: Boss



23.10 Dok.: La grande storia**0.00** Nočni in deželni dnevnik

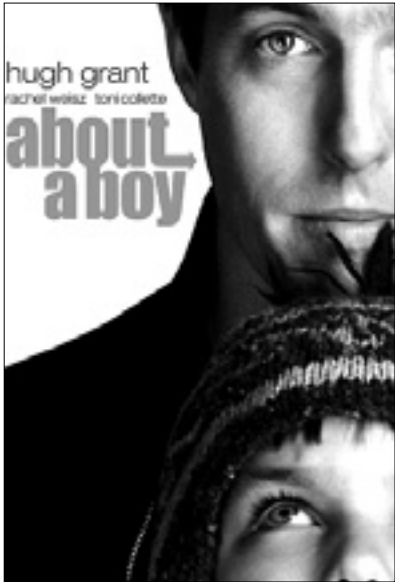
Rete 4

6.50 Nan.: Magnum P.I. **7.45** Nan.: Pacific Blue **8.40** Nan.: Hunter **9.50** Nan.: Carabinieri 5 **10.50** Aktualno: Ricette di famiglia **11.30** Dnevnik **12.00** Nan.: Un detective in corsia **12.55** Nan.: La signora in giallo **14.00** Dnevnik **14.45** Aktualno: Lo sportello di Forum **15.30** Nan.: Hamburg Distretto 21 **16.35** Film: Il bisbetico domato (kom., It., '80) **18.55** Dnevnik in vremenska napoved **19.35** Nad.: Tempesta d'amore **20.30** Nan.: Walker Texas Ranger **21.10** Nan.: The Mentalist **23.10** Nan.: The Closer

Canale 5

6.00 Dnevnik - Pregled tiska **7.55** Prometne informacije, vremenska napoved, borza

in denar **8.00** Dnevnik **8.40** La telefonata di Belpietro **8.50** Aktualno: Mattino Cinque **11.00** Aktualno: Forum (v. R. Dalla Chiesa) **13.00** Dnevnik in vremenska napoved **13.40** Nad.: Beautiful **14.10** Nan.: CentoVetrine **14.45** Show: Uomini e donne **16.20** Aktualno: Pomeriggio Cinque **18.50** Kviz: Avanti un altro! (v. P. Bonolis) **20.00** Dnevnik in vremenska napoved **20.40** Striscia la notizia – La voce dell'insolvenza (v. E. Greggio, M. Hunziker) **21.20** Lo show dei record



23.40 Film: About a boy – Un ragazzo (kom., Fr./VB/Nem./ZDA, '02, i. H. Grant)

Italia 1

6.40 Risanke **8.45** Nan.: E.R. Medici in prima linea **10.35** Nan.: Gray's Anatomy **12.25** Dnevnik, vremenska napoved in športne vesti **13.40** Risanka: Futurama **14.10** Risanka: Simpsonovi **14.35** Risanka: Dragon Ball GT **15.00** Nan.: Fringe **16.00** Nan.: Smallville **16.50** Nan.: Merlin **17.45** Kviz: Transformat (v. E. Papi) **18.30** Dnevnik, vremenska napoved in športne vesti **19.20** Nan.: CSI – Scena del crimine **20.20** Nogomet: PSV Eindhoven – Napoli, Uefa Europa League, prenos **23.05** Rubrika: Uefa Europa League - Speciale

La 7

7.00 Aktualno: Omnibus **7.30** Dnevnik **9.55** Aktualno: Coffee Break **11.00** Rubrika: L'aria che tira **12.20** Rubrika: Ti ci porto io **12.30** 18.25 Rubrika: I menù di Benedetta **13.30** Dnevnik **14.05** Aktualno: Cristina Parodi Live **15.55** Nan.: Il commissario Cordier **17.50** Aktualno: Cristina Parodi Cover **19.15** Show: G' Day **20.00** Dnevnik **20.30** Aktualno: Otto e mezzo **21.10** Aktualno: Piazzapulita **23.45** Aktualno: Omnibus Notte

Tele 4

7.00 8.30 Deželni dnevnik **7.35** 11.00 Dok.: Luoghi magici **8.00** 15.30 Dok.: Piccola grande Italia **9.00** 12.55 Dok.: Borgo Italia **11.30** Dok.: Italia da scoprire **12.00** 20.15 Aktualno: Salus Tv **12.15** 20.00 Aktualno: Musa Tv **12.30** 20.25 Dnevnik Agneparl **12.35** 16.00, 22.45 Rotocalco Adnkronos **13.30** 16.30 Dnevnik **14.10** Dok.: Il portolano **17.00** Risanke **19.00** Colori di montagna – I° Itinerario **19.30** Dnevnik **20.30** Deželni dnevnik in vremenska napoved **20.55** Film: Sentieri selvaggi (vestern, ZDA, '56) **23.02** Deželni dnevnik in vremenska napoved **23.30** Film: Picnic (dram., ZDA, '55)

Slovenija 1

6.10 Kultura (pon.) **6.15** Odmevi (pon.) **7.00** Dobro jutro **10.10** Pravljice iz lutkarjevega vozička **10.35** Kviz: Male sive celice (pon.) **11.20** Kratki dok. film: Sanje v skrinjici (pon.) **11.35** Nan.: Kako sem videl svet izpod mize (pon.) **12.00** Poročila **12.05** Črno-beli časi (pon.) **12.20** Prava ideja! (pon.) **13.00** Poročila, športne vesti, vremenska napoved **13.30** Odkrito (pon.) **14.20** Slovenski utrinki **15.00** Poročila **15.10** Mostovi – Hidak **15.45** 18.35 Risanke **16.05** Lutk. odd.: Kriškraš (pon.) **17.00** Poročila, vremenska napoved in športne vesti **17.20** Evrovizijski Tv laboratorij **17.30** Odd.: Ukročena trmoglavka **18.05** Odd.: Divji Veper **18.55** Dnevnik, vremenska napoved in športne vesti **19.30** Slovenska kronika **20.00** Pogledi Slovenije **21.30** Na lepše **22.00** Odmevi, športne vesti in vremenska napoved **23.05** Osmi dan **23.40** Sveto in svet: 50 let II. vatikanskega koncila

Slovenija 2

7.00 Otroški program: OP! **8.05** Otroški infokanal **8.50** Zabavni infokanal **11.10** Dobro jutro (pon.) **13.50** Evrovizijski Tv laboratorij **13.50** Odd.: Omembe vredno **14.20** Odd.: Virus Tv **15.00** Jubilejni festival narečnih popevk, 2. del **16.15** Muzikajeto **16.45** Mostovi – Hidak **17.15** Evropski Magazin **17.35** Univerza **18.00** Ars 360 **18.15** Žrebanje Deteljice **18.30** Nogomet: Evropska liga, Lazio : Maribor, prenos iz Rima **21.15** Dok. film: ZDA proti Johnu Lennonu **22.50** Nan.: Sodobna družina



22.15 Nan.: Sons of Anarchy

Slovenija 3

6.00 19.55, 21.55, 23.15 Sporočamo **6.05** 0.50 Dnevnik Tv Maribor **6.35** Primorska kronika **7.35** 20.00, 22.30, 23.40 Aktualno **8.00** 15.30 Poročila **8.25** 19.25, 21.20 Beseda volilcev **9.00** Redna seja Komisije za nadzor javnih financ, prenos **12.00** Redna seja Odbora za gospodarstvo **13.30** Prvi dnevnik **17.25** Poročila ob petih **17.50** 19.30, 21.45, 22.50 Kronika **19.00** Dnevnik ob 19.00 **19.40** Slovenska kronika **20.15** Evropski premislek **21.30** Žarišče **23.05** Odmevi

Koper

13.45 Dnevni program **14.00** Čezmejna Tv - deželne vesti **14.20** Euronews **14.40** Effe's Inferno **15.25** Dok. odd.: K2 **15.55** Dok. odd.: City Folk **16.25** Potopisi **16.55** Alpe Jadran



17.25 Biker Explorer **18.00** 22.50 Izostritev **18.35** Vremenska napoved **18.40** 22.30 Primorska kronika **19.00** 22.15 Vsedanes TV dnevnik **19.25** Športna oddaja **19.55** Dokumentarec **20.30** Nogomet: Evropska liga, Lazio : Maribor, prenos iz Rima **00.00** Čezmejna Tv - TDD

Tv Primorka

8.35 17.00 Tv prodajno okno **8.45** Pravljica **9.00** Novice **9.05** 18.30 Naš čas **10.00-16.00** Novice in Videostrani **17.30** Modro **18.00** Kmetijski razgledi z Dolenjske **19.30** Dnevnik, vremenska napoved, Kultura in napovedujemo **20.00** Pod drobnogledom **21.00** Aktualno **21.30** Dnevnik, vremenska napoved in Kultura **22.00** Glasbeni večer, sledi Tv prodajno okno in Videostrani

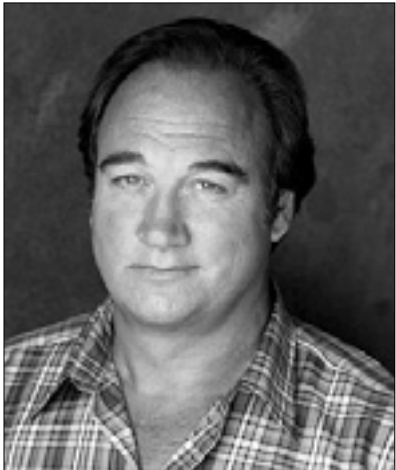
Pop TV

6.55 Risane in otr. Serije **8.00** 14.35 Nan.: Peklenske mačke **8.55** 10.05, 11.30 Tv prodaja **9.10** 16.35, 17.10 Nad.: Zakon brez ljubezni **10.35** 15.35 Nad.: Brezno ljubezni **12.00** 17.45 Nad.: Moč usode **13.00** 24UR ob enih **14.00** Nan.: Norišnica v Clevelandu **15.30** 18.50 Ljubezen skozi želodec –

recepti **17.00** 24UR popoldne **18.55** 24UR - vreme **19.00** 24UR - novice **20.00** Resničnostni show: Gostilna išče šefa ž **21.00** Nan.: Castle **21.55** 24UR zvečer **22.25** Nan.: Na terapiji **23.00** Nan.: Kralji bega **22.55** Nan.: Razočarane gospodinje

Kanal A

7.35 Risane serije **8.05** Svet **9.00** Nan.: Dobrodošli v resničnost **10.00** 18.55 Nan.: Na kraju zločina – New York **10.55** Astro TV **12.25** Tv prodaja **12.55** Urbani freestyle ekstremni športi **13.05** 17.05 Nan.: Številke **13.50** 16.35 Nan.: Skupaj s tabo **14.20** Nan.: Will in Grace **14.50** Film: Usodno zaupanje (dram., Kan., '06) **18.00** 19.45 Svet, Novice



20.00 Film: Pasji policist (akc., ZDA, '89, i. James Belushi)**21.50** Film: Zamaskirani nijnja (akc., ZDA, '08) **23.30** Nan.: Ugrabljeni zdravnik (dram., ZDA, '96)

RADIO

RADIO TRST A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 7.20 Koledar; 7.25 Dobro jutro; 8.00 Poročila in krajevna kronika; 8.10 V novi dan. V studiu Tamara Stanese in Marko Sancin; 10.00 Poročila; 10.10 Glasbeni magazin; 11.00 Studio D; 11.15 Kapljice zdravlja – Marija Merljak; 12.15 Iz oči v oči – Vida Valenčič; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Poročila in deželna kronika; 14.10 Z goriške scene; 15.15 Mladi val; 17.00 Poročila in kulturna kronika; 17.30 Odprta knjiga: Daniel Glattauer: Proti severnemu vetru – 9. nad.; 18.00 Kulturne diagonale: Dvignjena zavesa; 19.35 Zaključek oddaj. **RADIO KOPER (SLOVENSKI PROGRAM)** 6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 14.30 Poročila; 5.00 Jutro na RK; 6.30 Poročila in osmrtnice; 6.45, 19.45 Kronika; 7.00 Jutranjik; 8.00 Pregled tiska: Pogovor s sinoptikom; 9.00 Dopoldan in pol; 9.10, 16.20 Pregled prireditev; 10.00 Živalski blues; 11.00 Pesem in pol; 12.30 Opoldnevnik; 13.30 Na rešetu; 14.00 Aktualno; 15.30 DIO; 17.00 Glasba po željah; 17.30 Primorski dnevnik; 19.00 Večerni dnevnik; 20.00 Odprto za srečanja; 20.30 Koncertna prizorišča; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Indie ni Indija.

RADIO KOPER (ITALIJANSKI PROGRAM) 6.00 Dobro jutro; 6.15, 7.00, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.00, 12.28, 13.30, 14.30, 15.28, 16.30, 17.30, 18.30, 19.28 Dnevnik, vremenska napoved in prometne informacije; 7.15 Jutranji dnevnik; 8.00-10.00 Calle degli orti grandi; 8.05 Horoskop; 8.35, 17.33 Euregione News; 8.40, 12.15 Pesem tedna; 9.00, 21.00 Luoghi e sapori; 9.35 Appuntamenti; 10.15, 19.15 Sigla single; 10.25 Televizijski in radijski programi; 10.35 Anteprema classifica; 11.00, 18.00 Cultura e società; 11.35 Playlist; 12.30 Dogodki dneva; 13.00, 20.30 Punto e a capo; 13.35 Ora musica; 14.00, 21.30 Slovenia in 15 punti da vedere e assaporare; 14.35, 20.00 My radio; 15.00, 18.30 Glasbena lestvica; 15.30 Dogodki dneva; 16.00-18.00 Pomeriggio ore quattro; 19.30 Večerni dnevnik; 22.00 Extra extra extra; 23.00 Radio indie music like; 0.00 RSI.

SLOVENIJA 1

5.00, 6.00, 6.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 18.00, 21.00, 23.00, 0.00 Poročila; 5.30 Kronika; 5.55 Iz sporedov; 6.10 Rekreacija; 6.15 112, 113 - nočna kronika; 6.45 Dobro jutro, otroci; 7.00 Kronika; 7.30 Pregled slovenskega tiska; 8.05 Svetovalni servis; 8.40 Obvestila; 9.10 Dobra glasba, dober dan; 9.30 Ultrazvok, oddaja o zdravju; 10.10 Prvi odcep desno; 11.15 Evrozvenket; 11.45 Pregled tujega tiska; 12.05 Na današnji dan; 12.10 Ura slovenske glasbe; 12.30 Nasveti; 13.00 Danes do 13-ih; 13.20 Osmrtnice in obvestila; 15.00 Radio danes, radio jutri; 15.30 DIO; 16.15 Obvestila; 17.00 Studio ob 17-ih; 19.00 Dnevnik; 19.30 Obvestila; 19.40, 22.20 Iz sporedov; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Četrtkov večer domačih pesmi in napovov; 21.05 Literarni večer; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Informativna oddaja v angleščini in nemščini; 23.05 Literarni nokturno; 23.15 Za prijeten konec dneva.

SLOVENIJA 2

5.00, 6.00, 6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30,

14.30, 17.30, 0.00 Poročila; 6.40 Športna zgodba; 6.45, 7.30, 8.25 Vremenska napoved; 7.00 Kronika; 7.50 Dan 202; 8.15 Dobro jutro; 8.45 Koledar kulturnih prireditev; 9.15, 17.45 Naval na šport; 9.35, 16.33 Popevki tedna; 10.00 Ambulanta 202; 10.30 Novice; 11.00 Ediris - društvo, ki pomaga otrokom v Afriki, zvečer odpirarazstav; 11.35, 14.20, 17.35 Obvestila; 12.00 Vroči mikrofoni; 13.00 Danes do 13-ih; 13.30, 18.50 Sporedi; 14.00 Kulturnice; 14.45 Express; 15.03 RS napoveduje; 15.15 Finančne krivulje; 15.30 DIO; 16.45 Odbita do bita; 17.10 Evropa osebno; 18.00 Hip Hop/ R'n'B; 19.00 Dnevnik; 19.30 Nocoj ne zamudite...; 21.00 V sredo; 22.00 Zrcalo dneva; 23.15 Na piedestal

SLOVENIJA 3

6.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 22.00, 0.00 Poročila; 7.00 Kronika; 7.20 Spored; 7.25 Glasbena jutranjica; 8.00 Lirični utrineki; 10.05 Skladatelj tedna; 11.05 Literarna matineja; 11.45 Intermezzo; 12.05 Arsove spominčice; 13.05 Kratka radijska igra; 13.20 Danes smo izbrali; 14.05 Arsov forum; 15.00 Divertimento; 15.30 DIO; 16.05 Napoved sporeda; 16.15 Svet kulture; 16.30 Na ljudsko temo; 17.00 Glasbeni utrip; 18.00 Čas, prostor in glasba; 19.00 Allegro ma non troppo; 19.25 Sporedi; 19.30 Slovenski koncertino; 20.00 Arsov art atelje; 22.05 Zvočna iskanja; 23.00 Jazz session; 23.55 Lirični utrinek (pon.).

RADIO KOROŠKA

6.00-10.00 Dobro jutro; 12.00-13.00 Studio ob 12-ih; 15.00-17.00 Lepa ura; 17.00-17.30 Studio ob 17-ih; 17.30-18.00 Naša pesem; -Radio Agora: 13.00-15.00 Agora-Divan; 18.00-6.00 Svobodni radio; -Radio Dva 10.00-12.00 Sol in poper (105,5 MHz).

Lastnik:
Zadruga Primorski dnevnik d.ž. - Trst

Izdajatelj:
Družba za založniške pobude
DZP doo z enim družabnikom
PRAE srl con unico socio
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786380, fax 040 7786381

Tisk: EDIGRAF srl, Trst

Odgovorni urednik: DUŠAN UDOVIČ

Redakciji: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, faks 040 7786339
email: trst@primorski.eu
Gorica, Ul. Garibaldi 9, tel. 0481 356320, faks 0481 356329
email: gorica@primorski.eu

Dopisništva: Čedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432 731190, faks 0432 730462
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463 318510, fax 0463 318506

Internet: <http://www.primorski.eu/>

Naročniško - prodajna služba
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, faks 040 7786339
Gorica, Ul. Garibaldi 9, tel. 0481 356320 faks 0481 356329

Cena: 1,20 €
Naročnina za Italijo 280,00 €
Poštni t.r. PRAE DZP št. 11943347
Cena za Slovenijo: 1,20 €
Letna naročnina za Slovenijo 215,00 €
plačljiva preko DISTRIEST doo, Partizanska 75, Sežana, tel. 05-7070262, fax. 05-7300480
transakcijski račun pri banki SKB D.D. v Sežani, št. 03179-1009112643

Primorski dnevnik prejema neposredne državne prispevke po zakonu 250 z dne 9. avgusta 1990

OGLAŠEVANJE
Oglaševalska agencija Tmedia s.r.l.
www.tmedia.it
GORICA, ul. Malta 6
TRST, ul. Montecchi 6

KOMERCIALNI OGLASI
advertising@tmedia.it
Brezplačna tel. št. 800129452
Iz tujine +39.0481.32879
Faks +39.0481.32844
Cene oglasov: 1 oglasni modul (širina 1 stolpec, višina 29,2 mm) 35,00 €, finančni in legalni 92,00 €, ob praznikih povisek 20%

NEKOMERCIALNI OGLASI
oglasit@tmedia.it
Brezplačna tel.št. 800912775
Faks +39.0481.32844
Cene oglasov: mali oglasi 20,00 € + 0,50 € na besedo; nekomercialni oglasi po formatu, osmrtnice, sožalja, čestitke in zahvale na besedo. DDV - IVA 21%

Registriran na sodišču v Trstu št. 14 z dne 6. 12. 1948
Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG

Primorski dnevnik je včlanjen v Evropsko zvezo manjšinskih dnevnikov MIDAS

Izdajanje Primorskega dnevnika podpira tudi Urad Vlade Republike Slovenije za Slovence v zamejstvu in po svetu.

Tekstov, fotografij in drugega gradiva, ki je bilo v kakršnikoli obliki poslano uredništvu, ne vračamo. Dostavljeno gradivo ne obvezuje uredništva oziroma založnika za objavo ali drugačno uporabo; za objavo člankov, ki jih posredujejo uredništvu, imajo avtorji pravico do morebitnega honorarja samo po predhodnem dogovoru z založnikom.

VREMENSKA SLIKA

Danes bo šibka atlantska fronta prešla v naše kraje, ob pol-danskim urah bodo možne krajevne padavine, v nižjih pla-steh pa bo nastal precej vlažen zrak. V nedeljo bo prešla hladna fronta iz severozahoda.

Nad Alpami se krepi območje visokega zračnega tlaka. Nad naše kraje priteka od zahoda topel in nekoliko bolj suh zrak.

DOLŽINA DNEVA

Sonce vzide ob 7.07 in zatone ob 18.39
Dolžina dneva 11.32

LUNINE MENE

Luna vzide ob 20.48 in zatone ob 11.23

PLIMOVANJE

Danes: ob 1.11 najvišje 9 cm, ob 5.29 najnižje -7 cm, ob 11.56 najvišje 31 cm, ob 19.38 najnižje -29 cm.
Jutri: ob 2.20 najvišje 3 cm, ob 5.00 najnižje 0 cm, ob 11.48 najvišje 22 cm, ob 21.04 najnižje -21 cm.

BIOPROGNOZA

Pri najbolj občutljivih ljudeh se bodo še pojavljale manjše vremenske pogojene težave. Priporočamo večjo previdnost.

MORJE

Morje je rahlo razgibano, temperatura morja 21,5 stopinj C.

TEMPERATURE V GORAH °C

500 m	 19	2000 m	 8
1000 m	 16	2500 m	 6
1500 m	 11	2864 m	 4

UV INDEKS

UV indeks bo sredi dneva ob jasnem vremenu po nižinah 4,5 in v visokogorju 5.

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije in deželne meteorološke opazovalnice ARPA OSMER

NAPOVED ZA DANES

Danes bo spremenljivo oblačno. Ob morju bo sončno, v predalpskem svetu pa se bo pooblačilo, lahko bi tudi deževalo. V prvih jutranjih urah bi se nad spodnjo nižino lahko pojavila megla ali nizka oblačnost.

Danes bo na severnem Primorskem in Notranjskem zmerno do pretežno oblačno. Drugod bo pretežno jasno. Zjutraj in del dopoldneva bo ponekod po nižinah megla. Čez dan bo zapihal jugozahodni veter. Najnižje jutranje temperature bodo od 7 do 12, ob morju 14, najvišje dnevne od 17 do 23 stopinj C.

NAPOVED ZA JUTRI

Po vsej deželi bo spremenljivo oblačno, s povečano oblačnostjo v Julijskih Alpah, kjer bodo možne posamezne plohe in nevihte. Ob morju bo po vsej verjetnosti bolj jasno vreme, vendar bo pihal, ponekod tudi močen, jugovzhod-nik.

Jutri bo v hribih zahodne Slovenije pretežno oblačno. Dru-god bo zjutraj in dopoldne precej nizka oblačnost, popold-ne pa se bo zjasnilo.

NOVOST - Skrbna izdelava in zmogljivi motorji

Z znatno zamudo v primerjavi s konkurenco BMW predstavil svojo šestico gran coupe

Ljubitelji pravih kupejev bodo glede enega zadnjih modelov BMW zavihali nos. Bavarci so namreč predstavili svoj gran coupe, ki na kupe sicer oblikovno spominja, a so mu, in to je tisto, kar puristom ne gre v račun, dodali par zadnjih vrat. Kakorkoli že, zadnji model se-rije 6 je dobil ime Gran coupe. S tem seveda niso zaorali ledine, d+saj je pred njimi Mercedes predstavil, le-ta nazaj, svoj CLS, pri Audiju pa imamo A7. Gran coupé pa je sploh prvi BMW-jev kupe s četrto vrati.

Sicer pa BMW Gran coupe v resnici ostaja oblikovno zelo kupe-jevski. Tudi zaradi 113 milimetrov daljše medosne razdalje, kar so v ce-loti izkoristili zato, da se povečali notranjost avtomobila. To v praksi pomeni enako velika prednji in zad-nji del (seveda v primerjavi s serijo 6 coupe) ter razpotegnjen sredinski oziroma potniški del. Streha je tako še vedno zelo nizka, kar pomeni, da je kljub dodanim zadnjim vratom do sedežev v zadnji vrsti treba dostopati previdno. Gran coupe je edina šestica, ki zadaj sprejme tri potni-ke, res pa je, da udobno sedita le dva. In to dobesedno, saj je prosto-ra za kolena zadaj občutno več, s tem pa se po uporabnosti tudi v res-nici loči od kupeja ali kabrioleta.

V notranjosti, predvsem v ko-pitu, v primerjavi z osnovnima iz-vedenkama ni sprememb. Seveda je vse odvisno od želja in debeline de-narnice: lahko je bogata ali še bo-gatejša, tudi gran coupe pa dopuš-ča možnost individualnih rešitev – na voljo sta tako paket M Sport kot BMW Individual, ki izpolnita sko-raj vsako lastnikovo željo.

Že znana je tudi motorna pa-leta. Prva bencinska izbira je trili-trski šestvaljnik, ki s pomočjo te-hnologije TwinPower Turbo zmore 320 KM. Naslednja stopnja je gran coupe z oznako 650i, pri čemer šte-

vilke govorijo zase – V8, 4.395 cm³, 450KM, 650 Nm. Morda naj-bolj racionalna izbira (a ne najce-nejša) se zdi gran coupe z oznako 640d. Šestvaljni trilitrski dizelski motor ima 230 kW oziroma 323 KM in odličen navor (630 Nm).

Prav vsi motorji sodelujejo z osemstopenjskim samodejnim me-njalnikom, že serijsko pa so opre-mljeni s funkcijama Auto Start-Stop in možnostjo varčnega načina vožnje Eco Pro. Kasneje bo na voljo tudi štirikolesni pogon, a le v kombina-ciji z večjim bencinskim motorjem.

A, cene pravite? Ja, vstopni model, da se tako izrazimo, 640i GC velja nekaj nad 81 tisoč evrov, di-zelska različica pa nekaj več kot 92 tisoč.

RAZISKAVA - Podatki avtomobilskih hiš v glavnem zavajajoči

Britanci preverjali dejansko porabo

Velike razlike v porabi med vožnjo z ogretim ali z neogretim motorjem

Ob novem evropskem začetku šolskega leta je britanske kolege iz revije What Car? zanimalo, kakšni so dejanski enole-tni stroški skoraj vsakodnevnih prevozov otrok v šole, vrte in podobne ustanove.

Britanci so že pred časom na podlagi lastnih izkušenj in testiranj, ki so jih opravili v sodelovanju z družbo Tesco Petrol, pripravili rubriko »True MPG« (Miles per gallon), kjer razkri-vajo dejansko porabo vsakega testiranega avtomobila, ker so tu-di oni že zdavnaj ugotovili, da uradni, zakonsko predpisani po-datki proizvajalcev, ki so po navadi pridobljeni v laboratorijskih idealnih pogojih niso najbolj verodostojni.

Primeri so na dlani. V današnjih avtomobilih se večinoma že povsod nahajajo vgrajeni potovalni računalniki, ki nam lah-ko postržejo tudi s podatki o porabi goriva. Ko so Nemci (Au-to Bild) pred leti na dirkališču v Italiji (Nardo) preizkušali ne-ki premium 2,5-tonski modni veliki SUV s 450 KM, jih je za-čudil podatek o največji porabi na vgrajenem potovalnem ra-čunalniku, ki ob odločnem priganjanju vgrajenega bencinskega osemvaljnika sploh ni želel pokazati številke, višje od 33-litrov, čeprav so Nemci s podrobnimi meritvami ugotovili, da pri naj-večji končni hitrosti (275 km/h) »popije« nič manj kot 66 li-trov goriva na sto kilometrov, kar je za današnje čase popol-noma nesprejemljiva številka. Na istem testu je klasični in pri-

bližno eno tono lažji športnik enake znamke dosegel največ-jo hitrost 300 km/h in ob tem porabil samo 33 litrov goriva na sto kilometrov.

Britanci ob testiranjih vedno upoštevajo mnenje dveh tes-tnih voznikov, ki z enakim avtomobilom izvršita več testov v real-nih pogojih na enaki trasi (mestna območja, medkrajevne ce-ste in avtocesta) in ob približno enakih pogojih (vreme, količi-na prometa ...). Oba uporabljata nameščene dodatne prenosne merilne naprave, ki med vožnjo vsako sekundo dostavljajo po-datke o voznikovem načinu vožnje in uporabi komfortne opre-me, spremembi nadmorske višine, temperaturi pogonskega sklo-pa in zunanji temperaturi ozračja ter o vlažnosti zraka. Vsi ti fak-torji lahko odločno vplivajo na porabo goriva.

Pred časom je nekdo napisal, da je avtomobilski motor ogret že po petih minutah vožnje. Chas Hallett, glavni in od-govorni urednik na pravi takole: »Pogonski motorji v današnjih avtomobilih potrebujejo najmanj 10 minut delovanja za dose-ganje primerne delovne temperature motorja, zato pri večini uporabnikov v mestih ob vsakodnevnih jutranjih obiskih šol še ne dosežejo optimalne delovne temperature. Zaradi tega zju-traj z vsako britansko galono (4,546-litra) prevoziyo za 15-od-stotkov razdaljo in ob tem ustvarijo za 20-odstotkov več CO2 emisij na vsak prevoženi kilometer.«

Kot primer so testirali nekaj družinskih avtomobilov, od katerih omenjamo samo tri:

Nissan qashqai 1.6 dCi N-Tec: deklarirana uradna pora-ba na 100 km: 5,5-litra. Deklariran uradni izpust CO2 emisij na en kilometer: 119 g/km. Dejanska mestna poraba na 100 km: 7,5-litra. Dejanski izpust CO2 emisij na vsak kilometer ob me-stni vožnji: 201 g/km. Dejanska poraba na 100 km ob vožnji z neogretim motorjem: 9,5-litra. Dejanski izpust CO2 emisij na vsak kilometer ob vožnji z neogretim motorjem: 256 g/km .

Hyundai i20 1.2 Active: Deklarirana uradna poraba na 100 km: 6,1-litra. Deklariran uradni izpust CO2 emisij na en kilo-meter: 114 g/km. Dejanska mestna poraba na 100 km: 10,3-li-tra. Dejanski izpust CO2 emisij na vsak kilometer ob mestni vož-nji: 247 g/km. Dejanska poraba na 100 km ob vožnji z neogre-tim motorjem: 10,6-litra. Dejanski izpust CO2 emisij na vsak kilometer ob vožnji z neogretim motorjem: 254 g/km.

Volkswagen Golf 1.6 TDI 105 Bluemotion: Deklarirana uradna poraba na 100 km: 4,7-litra. Deklariran uradni izpust CO2 emisij na en kilometer: 99 g/km. Dejanska mestna poraba na 100 km: 6-litrov. Dejanski izpust CO2 emisij na vsak kilometer ob mestni vožnji: 167 g/km. Dejanska poraba na 100 km ob vož-nji z neogretim motorjem: 6,8-litra. Dejanski izpust CO2 emi-sij na vsak kilometer ob vožnji z neogretim motorjem: 189 g/km.

Pripravil Ivan Fischer